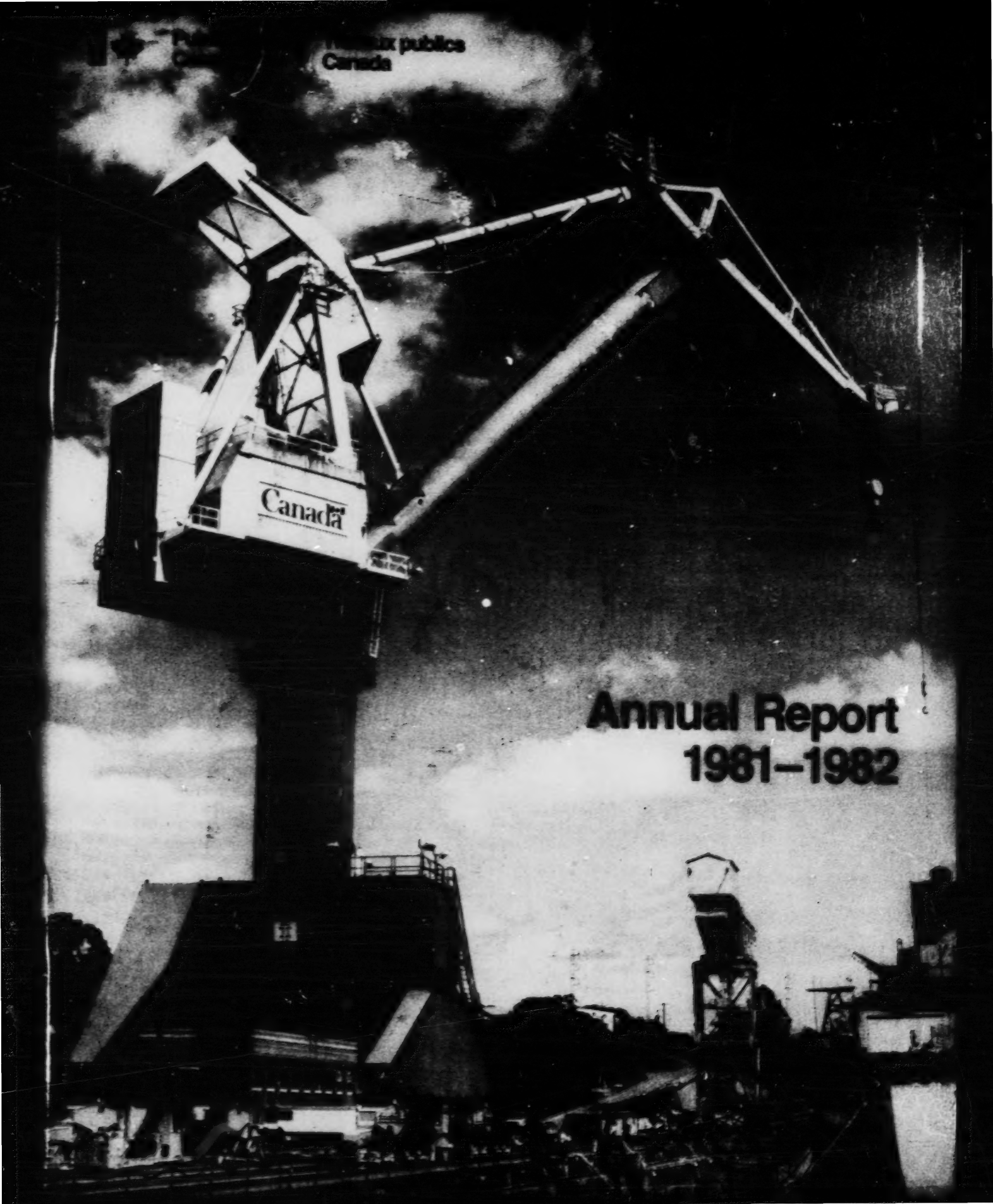


Annual Report 1981–1982

During fiscal year 1981-82 Public Works installed the largest Canada wordmark in the country on the Esquimalt Graving Dock crane in B.C. PWC is responsible for the signage program, a vehicle of the Federal Identity Program (FIP), administered by Treasury Board. The wordmark on the Esquimalt crane is 6 m long and 1.7 m deep and is visible from many kilometres out at sea. The crane towers 76 m over the dock which is operated by Public Works Canada.

Canada

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

REPORT FOR THE FISCAL YEAR 1981 – 1982

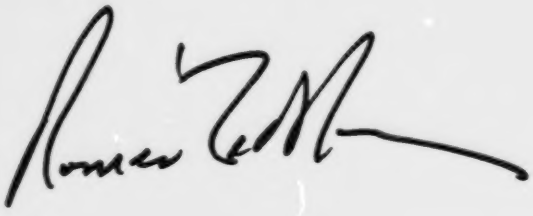
© Minister of Supply and Services Canada 1982
Cat. No. WI-1982
ISBN 0-662-52141-2
Published by Public Relations and Information Services
Public Works Canada

To His Excellency the Right Honourable Edward Schreyer, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE
YOUR EXCELLENCY:

I have the honour to present to your Excellency the Annual Report of the Department of Public Works for the fiscal year ended 31 March 1982.

Respectfully submitted,



Roméo LeBlanc,
Minister of Public Works

The Honourable Roméo LeBlanc,
Minister of Public Works, Ottawa.

SIR:

I have the honour to submit the Annual Report of the Department of Public Works for the fiscal year ended 31 March 1982.

Respectfully submitted,

J.A.H. Mackay,
Deputy Minister

TABLE OF CONTENTS

Public Works Canada: A Profile

- The Department's Mission 7
- The Department's Programs 7
- Organization 9
- Directory of Executive Officers 10
- Regional Distribution (map) 11
- Statutes Administered By Public Works Canada 12

The Year in Review

- Overview 13
- National Highlights 15
- Regional Highlights
  - Atlantic Region 27
  - Quebec Region 29
  - National Capital Region 30
  - Ontario Region 32
  - Western Region 34
  - Pacific Region 37

Operational Data 39

Financial Data 42

Departmental Offices 49

PUBLIC WORKS CANADA: A Profile

The Department's Mission

The mission of Public Works Canada is:

> *"to manage real property for the Government of Canada, and to provide planning, design, construction and realty services to government institutions, departments and agencies, while contributing to the achievement of the government's wider social, economic and environmental objectives".*

The *"realty services"* component of the mission includes purchase and disposal of land and other real property, rental of premises, and the maintenance, improvement and management of properties owned or leased by the Government of Canada. The Department also provides marine facilities, roads, bridges and public utilities as required by other federal government programs.

The Department's Programs

The Department carries out its activities through seven substantive Programs. The objectives of each are as follows:

1. **Administration**: To provide central policy direction and central administrative support services for all departmental programs.
2. **Professional and Technical Services**: To provide the professional and technical services necessary to support programs of the Department of Public Works and other departments and agencies in the fields of construction and fire prevention.*
3. **Accommodation**: To provide departments and agencies of the federal government with accommodation of approved standards of quantity, quality and efficiency at the most economical cost.
4. **Marine**: To provide and maintain at the most economical cost marine facilities as required by federal programs for the development and support of industry and for water level control.
5. **Transportation and Other Engineering**: To provide and maintain at the most economical cost roads, bridges and public utility services as required by federal government programs.
6. **Land Management and Development**: To manage and develop federal lands so as to combine the efficient provision of government services with the achievement of wider social, economic and environmental objectives.

7. **Municipal Grants Program**: To provide grants to taxing authorities in lieu of taxes on federal government property.

This program framework is the basis for the annual Estimates through which funds are voted by Parliament and accounted for annually in the Public Accounts of Canada. In this Report, the financial results for the year are also reported primarily by Programs and then redistributed for display by other informative categories. (See "Financial Data".)

* **Office of the Dominion Fire Commissioner**: The role and functions of the Dominion Fire Commissioner are defined in the "Government Property Fire Prevention Regulations" (CRC c704-1978/PC 1960-50/1499). Under these regulations, the Minister of Public Works is identified as the Minister responsible for fire prevention generally in federal government properties.

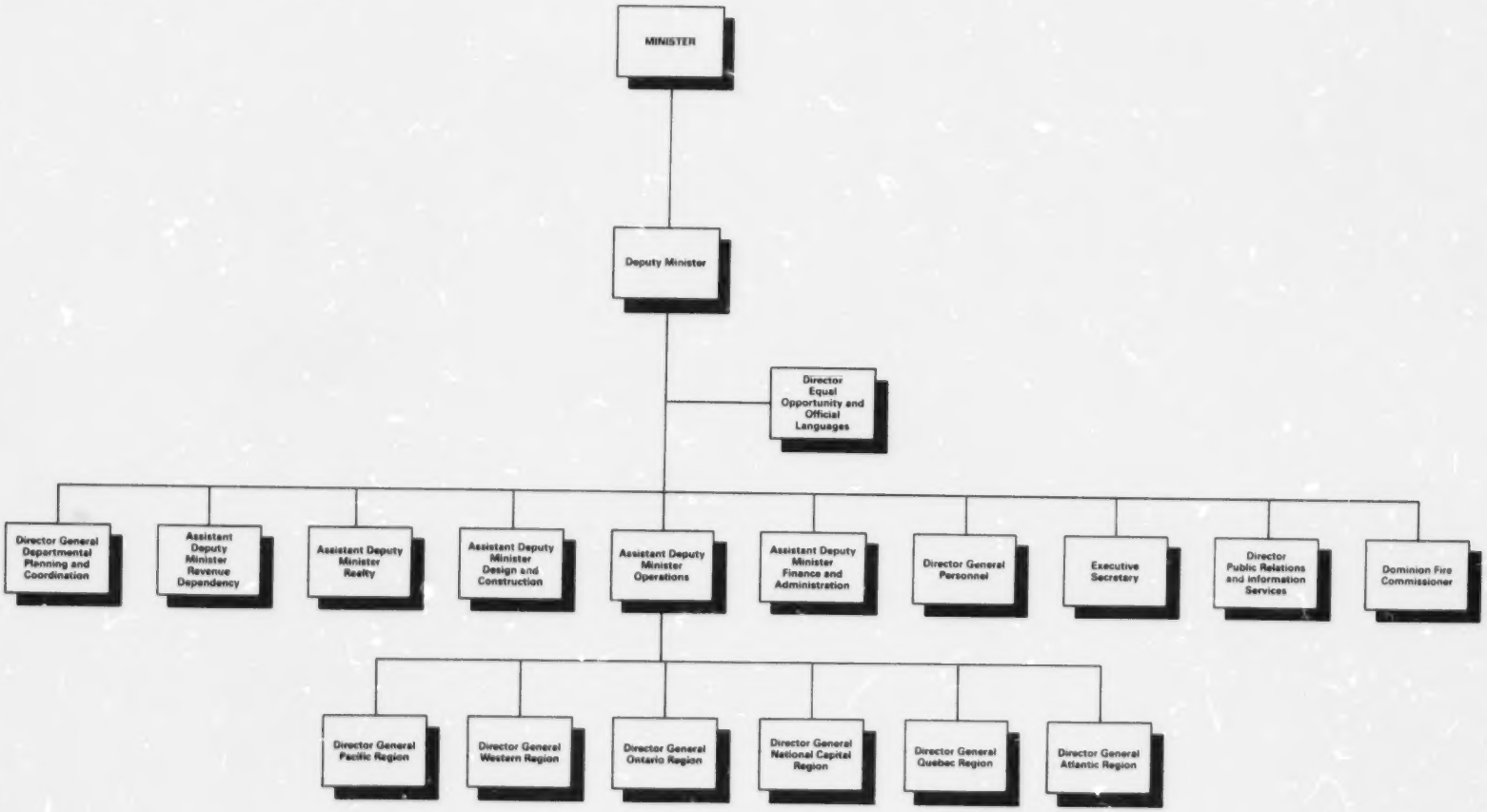
PUBLIC WORKS CANADA

Organization

NOTE:

The organization of the Department is based on the concept of "matrix management" with functional groups at Headquarters concerned with policy, priorities, strategies and standards, and operational groups in six Regional Centres, charged with implementation and the delivery of Departmental services. Conventional management support groups round out the organizational structure.

Under this organization, Departmental operations are decentralized to a very high degree.



DIRECTORY OF EXECUTIVE OFFICERS

as of March 31, 1982.

Deputy Minister	**J.A.H. Mackay**
Assistant Deputy Minister • Operations	**A.D. Wilson**
Assistant Deputy Minister • Realty	**A.J. Perrier**
Assistant Deputy Minister • Design and Construction	**G. Desbarats**
Assistant Deputy Minister • Finance and Administration	**G.R. MacGougan**
Assistant Deputy Minister • Revenue Dependency	**F. S. Currie**
Director General • Departmental Planning and Coordination	**D.J. Hartt**
Director General • Personnel	**E.J. Fitzpatrick**
Executive Secretary	**R.S. Fonberg**
Director • Public Relations and Information Services	**A. Normand**
Regional Directors General: • Atlantic Region	**J.M. Dunphy**
• Québec Region	**G. Wolfe**
• National Capital Region	**H.D. McFarland**
• Ontario Region	**E.D. Manchul**
• Western Region	**J.A. Brown**
• Pacific Region	**R.B. Angus**
Dominion Fire Commissioner	**G.A. Hope**
Director • Equal Opportunity and Official Languages Programs	**V. Hambly**

REGIONAL DISTRIBUTION

• **Regional Offices**

(For addresses of Departmental Offices, see page 49)

STATUTES ADMINISTERED BY PUBLIC WORKS CANADA

Public Works Canada administers the following statutes, in whole or in part:

Bridges Act, RSC 1970, c. B-10 (see also Table of Public Statutes except Fort Falls Bridge Authority)

Dry Docks Subsidies Act, RSC 1970, c. D-9

Expropriation Act, RSC 1970, c. 16 (1st Supp.)

Government Harbours and Piers Act, RSC 1970, c. G-9 (s. 5)

Government Property Traffic Act, RSC 1970, c. G-10

Government Works Tolls Act, RSC 1970, c. G-13

Kingsmere Park Act, RSC 1952, c. 161

Laurier House Act, RSC 1952, c. 163

Municipal Grants Act, RSC 1970, c. 182, 5.1

Municipal Grants Act, 1980

Official Residences Act, RSC 1970, c. P-20 (2nd Supp.). An Act to amend the Prime Minister's Residence Act

Ottawa River Act, RSC 1870, c. 24

Public Works Act, RSC 1970, c. P-38, amended in 1977, c. 28

Surplus Crown Assets Act, RSC 260 s. 1, C.S.-20

Trans-Canada Highway Act, RSC 1970, c. T-12

THE YEAR IN REVIEW

Overview

Departmental activity during 1981-82, in addition to the maintenance and improvement of its performance in ongoing operations, was focussed on the continuing development and evolution of Public Works Canada as a professional, revenue-dependent, common service organization, with a substantial contribution to make to the achievement of efficient, effective and economical government operations.

Governmental decisions affecting Public Works during the year were consistent with this focus: while modifications were approved in some aspects of the historic and conventional scope of the Department (creation of the Canada Post Corporation, transfer to Transport Canada of program responsibility for the Marine program), other decisions confirmed and encouraged continuation of the modernization and improvement programs which have been underway for several years (approval in principle of a "Common Service" policy, approval of a plan and timetable for introduction of a "Revenue Dependent" operational mode, approval of an Interim 5-year Accommodation Investment Strategy).

Gross expenditures generated by departmental activity in 1981-82 exceeded 1.4 billion dollars. Of this total, new investment (capital) accounted for over $446 million, $228 million for programs of Public Works Canada (Accommodation, Marine, Transportation, Land Management) and the balance in support of and funded by other Government Departments. Payments of Municipal Grants (appearing for the first time in Public Works accounts, following transfer of responsibility for the program from the Department of Finance in the previous year) totalled $215 million and almost $600 million was required for operation and maintenance of the real property portfolio managed by the Department, consisting of over 7000 individual premises, with a space inventory in excess of eight million square metres.

The high level of gross expenditures should not be interpreted as evidence of relaxation of the Department's emphasis on expenditure restraint; during the year several initiatives were taken (or continued) to reduce spending and to adopt more efficient methods of doing business. These included continued pursuit of energy conservation opportunities to reduce life-cycle costs and the inflationary effects of energy dependence; efforts to increase the Crown-owned share of space to reduce dependence on more costly leased space; emphasis on renovation of existing Crown-owned

property to extend its economic life; continuation and expansion of efforts to achieve optimum space utilization, eliminate waste, prevent under-utilization, and reduce need for new space; further development and application of unit cost information and life-cycle costing principles to guide capital investment decisions.

The results of these initiatives are not always apparent in the short-term. Indeed, during 1981-82, departmental efforts to control costs were frequently blunted by a rapid escalation in market rentals, caused by the high cost of money and tight demand/supply situations in the National Capital and other major metropolitan centres. These market conditions had the effect of raising the costs of leasing, with potentially serious effects on the departmental budget in the long term.

In the context of cost control, an evaluation carried out by senior management in 1981-82 indicated that, over the past five years, Public Works out-performed the private sector in controlling the cost of operating and maintaining buildings. From 1976/77 to 1980/81 (the latest year for which statistics were available) total O&M costs in the private sector rose by 50% while PWC's total costs rose only by 25%. For a period the Department was able to keep its O&M cost increases below the rate of inflation. This was achieved largely through "cost avoidance" in the two component costs that increased most over the period: energy and building maintenance. By extensive energy conservation measures, by providing a basic "no frills" operations service, and by postponing cyclical repairs, the Department restrained the pressures on costs and avoided increases that would otherwise have occurred.

While savings related to energy conservation may be considered to be permanent, the postponement of cyclical repairs is a short-term expediency which cannot be pursued too long without risk. Over the next few years the Department will have to increase its investment in cyclical repairs if decay and obsolescence of the building stock is to be avoided.

Good progress was made in 1981-82 in the major management improvement programs identified with the Improved Management Practices and Control (IMPAC) plan for introduction of Revenue Dependency. Of particular value was a comprehensive analysis of current Departmental systems through which it was possible to identify weaknesses and deficiencies and to obtain a precise appreciation of users' needs as a base for the development of new or revised systems. Much productive work was also done through information visits to client Departments both at Headquarters and in the field.

Recognizing that the success of Revenue Dependency will depend to a great extent on the quality of the relationships between the Department and its clients, a codified Policy on Client Relations was developed and given wide circulation within and outside the Department during the year.

Continuation of the building retrofit program and ongoing implementation of improved energy-saving operating guidelines produced further substantial savings in energy consumption and costs in the year. As well, a substantial program of modifications in buildings to provide accessibility for handicapped persons was carried out. All Regions report heavy activity and application of resources in these two programs.

The challenge to human resources management during the year was to meet the demands imposed by such programs as energy conservation and the IMPAC/Revenue Dependency preparations while staying within stringent resource ceilings. That the challenge is being met is a tribute to the shared commitment, capability and energy of departmental managers at all levels. To achieve both the departmental human resources objectives and the Government's social objectives, emphasis continued to be given to implementation of the Official Languages Act and to the assurance of Equality of Opportunity for Women, Natives and Persons with Handicaps.

Endorsement and support of the Government's policy on Communication, issued in 1981, was not difficult for the Department as it complemented in many respects elements already identified with improved Client Relations and internal communication programs. A comprehensive policy on communication adopted for departmental needs was developed and issued during the year, for implementation effective April 1, 1982. In the area of relations with the public, the Department was much involved through the year in the installation of signage, including the Canada Wordmark program, on all federal facilities which have a high degree of public and visitor traffic.

Overall, 1981-82 was a year in which the Department improved its performance in its ongoing operations, launched or responded to initiatives which could be realized in the short-term and made positive progress towards its long-range objectives.

NATIONAL HIGHLIGHTS

1. CORPORATE CHANGES

The "Common Service" Policy

In February 1982, approval in principle was given by the Government to a policy based on the concept of "Common Service". The policy defines the role of common service organizations and directs that departments and agencies must use available central services unless specifically exempted.

For Public Works Canada, the adoption of the Common Service concept as government policy was welcome confirmation of the validity of the direction in which the Department has been moving for the past several years; it serves both to clarify and reinforce the role and mission of the Department. As well, it provides criteria and guidelines against which compliance and performance can be measured, not only on the part of Public Works Canada but also in respect of departments and agencies which are users.

Relationship with Canada Post Corporation

Creation of the Canada Post Corporation in 1981 had major implications for Public Works Canada which has been, since Confederation, the owner/builder/manager/operator of premises and accommodation occupied by the former Post Office Department. Over 1,400 Public Works Canada employees (15% of its current complement) are involved in providing direct services to Canada Post.

Three aspects of the new relationship pose particularly difficult adjustment problems: i) transfer of inventory; ii) negotiation of a Comprehensive Realty Management and Services Agreement and iii) development of accounting, billing and management information systems which will meet the requirements of Canada Post while respecting the move to Revenue Dependency on the part of Public Works. Progress towards resolution of these three problems was a demanding task for the Department throughout 1981-82.

Responsibility for Marine Program

In March 1982, under the Public Service Re-Arrangement and Transfer of Duties Act, the responsibility for programming and funding of major elements of the Marine program were transferred from the Minister of Public Works to the Minister of Transport, with effect from April 1, 1982.

Public Works Canada will continue to provide realty and design/construction services related to the transferred program elements. As well, Public Works will retain responsibility for the Dry Docks, Locks and Dams currently

under its jurisdiction and for the funding of departmentally owned and operated Dredging and Fleet Services.

Canada Lands Company

Among the federal properties held in the departmental inventory are several large and diversified holdings which have unique characteristics or are particularly significant in socio-economic terms. In recognition of the special needs associated with such properties a different form of organization has been adopted to provide for their management and development. Using as a vehicle an existing corporate structure (The Canada Lands Company), subsidiary Crown corporations are established and, under agreement with the Minister, are assigned management and developmental responsibilities appropriate to the properties involved. In 1980-81, two such companies were incorporated: (i) the **Canada Lands Company (Vieux-Port de Québec) Inc.**, and (ii) the **Canada Lands Company (Mirabel) Ltd.**

In January 1982, **the Canada Lands Company (Le Vieux Port de Montréal), Limited** was incorporated under the Canada Business Corporations Act. The mandate of this company is to develop and implement a master plan for the redevelopment of some 140 hectares of Crown Lands in the Old Port of Montreal, so as to contribute to the revitalization of Old Montreal and the harbourfront.

At year-end, consideration was being given to the use of subsidiary corporations in connection with two more large-scale holdings: (i) the port of **Chicoutimi**, Québec, and (ii) the lands and waterways formerly associated with the **Welland Canal** in Ontario.

2. BUSINESS INDICATORS

Expenditures:

Although, compared to the previous year, expenditures on all departmental programs increased by more than 54% in 1981-82 (from $797.8 million to $1,230.7 million) this increase did not signal an expansion in departmental activity. Almost half of the increase ($214.9 million) arose from the inclusion for the first time in Public Works' Accounts of expenditures related to the Municipal Grants Program, carried previously in appropriations of the Department of Finance. An estimated $100 million reflects the impact of higher costs rather than growth, these cost pressures being particularly significant in administrative and operational components of programs which are made up largely of salaries and other inflation - sensitive operating expenses. Activity-related increases did occur in the Land Management Program (from $22.6 to $60.9 million), related to major land and property development projects, and in the "capital" component of the other Departmental Programs: **Accommodation**: (up 42.1% from $107.9 to $153.3 million); **Marine**: (up 132% from $11.1 to $25.7 million); **Transportation**: (up 89.2% from $14.8 to $27.7 million).

Approximately 60.2% of the Department's total 1981-82 expenditure was applied to the Accommodation program, with the operation and maintenance of Crown-owned and leased accommodation accounting for 47.8%.

Demands made on the Department in support of the programs of other Government Departments also increased between years. In this respect, expenditures totalled $218.4 million, compared to $177.5 million in 1980-81, an increase of 23%.

Person-years utilized in 1981-82 totalled 8,846, 243 fewer than had been budgeted for the year. Tight control continues to be exercised in this area despite the additional demands imposed by the development of improved management practices, including Revenue Dependency.

Projects:

(i) **completed, occupied** or **officially opened** during 1981-82:

Borden, P.E.I. and **Cape Tormentine, N.B.**: Transfer bridges and approach ramps (CN Marine)

Rouyn, Québec: Government of Canada Building (Public Works)

Cobourg, Ontario: Breakwater repairs (Public Works)

Greely, Ontario: Post Office (Canada Post)

Moose Factory, Ontario: Improvements to heating plant and water treatment systems (Health and Welfare)

Nipigon, Ontario: Expansion of wharf facilities (Public Works)

Norwich, Ontario: Post Office improvements (Canada Post)

Ohsweken, Ontario: Community Health Centre (Health and Welfare)

Orleans, Ontario: Letter Carrier Depot (Canada Post)

Oshawa, Ontario: Enclosure for containment of contaminated dredged spoil (Public Works)

Ottawa, Ontario: **Parliamentary Precinct**: Further restoration and renovations, including accessibility for people with handicaps, in the Centre and East Blocks, and alterations to the Wellington Building (former Metropolitan Life Building) (Public Works)

Ottawa, Ontario: Restoration/renovation of Dover and Orme Buildings (Public Works)

Pelham, Ontario: Post Office (Canada Post)

Port Stanley, Ontario: Maintenance dredging in harbour and entrance channel (Public Works)

Sarnia Bay, Ontario: Breakwater (Fisheries and Oceans)

Shirley's Bay, Ontario: Satellite Tracking Facility (National Defence); Administration Building and Laboratory extension (Communications)

Sudbury, Ontario: Taxation Data Centre (Revenue Canada/Taxation)

Calgary, Alberta: Improvements to Mail Processing Plant (Canada Post)

Lethbridge, Alberta: Parasitology Field Unit (Agriculture)

White Court, Alberta: Post Office (Canada Post)

Holman Island, NWT: Nursing Station (Health and Welfare)

Sicamous, B.C.: Post Office (Canada Post)

(iii) **started** (i.e. construction contracts awarded) during the year:

St. John's, NFLD: Arctic Vessel and Marine Research Institute (National Research Council)

Borden, P.E.I.: Tri-Service Building (CN Marine)

Summerside, P.E.I.: Harbour Improvements (Public Works)

Kouchibouguac National Park, N.B.: Highway reconstruction and paving (Parks Canada)

Shediac, N.B.: Government of Canada Building (Public Works)

Point Edward, N.S.: Additional facilities at Canadian Coast Guard College (Transport)

Yarmouth, N.S.: Industrial Building for Distribution Services (Office of Tourism)

Chénéville, Québec: Post Office (Canada Post)

Jonquière, Québec: Taxation Data Centre (Revenue Canada/Taxation)

Maniwaki, Québec: Addition to Government of Canada Building (Public Works)

Montréal, Québec: Complexe Guy Favreau: Office towers (Public Works)

Montréal, Québec: 400 Place d'Youville: Renovation (Public Works)

Hamilton, Ontario: Extension of pier 13 and additional site services, piers 12 and 13 (Hamilton Harbour Commission)

Kingston, Ontario: Prison for Women: Activities Centre (Solicitor-General, Correctional Services)

Kingston, Ontario: Frontenac Institution: Improvements (Solicitor- General, Correctional Services)

Ottawa, Ontario: Government House (Rideau Hall): Improvements (Public Works)

Pukatawagan, Manitoba: Accommodation for teachers (Health and Welfare)

Prince Albert, Saskatchewan: Mail Processing Plant (Canada Post)

Regina, Saskatchewan: Division Headquarters Building (R.C.M.P.)

Banff, Alberta: Phase I, "Twinning" of Trans-Canada Highway in Banff National Park (Public Works)

Additional information concerning project activity will be found in the "Regional Highlights" section of this report.

Energy Management:

— **Energy Conservation**: Consistent with its roles as the accommodation arm of the Federal Government and the largest property manager in the nation, the Department continued in 1981-82 to set an example in the prudent use of energy. Data available in late summer of 1981 indicated a saving of 26.1% in energy consumption per square metre of inventory over the base year 1975-76.

Positive results continued to be realized in several specific components of the conservation program:

— for the period 1975-76 through 1981-82, "Cost Avoidance" (i.e. the difference between the actual cost of energy consumed and the potential cost if no conservation program or projects had been implemented) has been calculated at approximately $72 million. While this total represents an "average" of $1 million/month, the savings were not realized at a uniform rate over the whole period. In fact, the cost avoidance per month continues to increase over time, as the cost of the various fuels increases year by year.

— the "Off-Oil" program (through both conservation measures and conversion to other energy sources) has resulted in a reduction of 50% over the base year (1975-76) in the consumption of liquid petroleum products. This accomplishment remains well ahead of governmental targets in this respect.

— the partial conversion from oil to hydro-generated boiler facilities was completed in Goose Bay, Labrador (where one third of the total oil consumption of the Department was used). Data from field experience was still being gathered at year-end but preliminary results indicate that the savings expected to flow from the conversion will be realized.

Public Works Canada is a lead participant in the Canadian Intergovernmental Energy Management Committee (CIGEMC). This committee, established in 1979 by the Conference of Ministers and Deputy Ministers of Public Works, includes representation from all provincial governments, the two territorial government and the Government of Canada. Following its 1981 meeting the CIGEMC submitted a recommendation to the Conference of Ministers and Deputy Ministers of Public Works, proposing that all jurisdictions (federal, provincial and territorial) adopt or adapt the CIGEMC guidelines. The recommendation was accepted unanimously. As a result, major Energy Management programs have been developed in most provinces and the two territories based, in large part, on the CIGEMC findings.

The commitment to maintaining and improving on the reductions already achieved continues, on the part of both building managers and users. High priority is still given to implementation of Operating Guidelines specifically oriented to energy savings, and to the retrofit program. As part of the Department's Internal Awareness Program, Energy Week was again held in 1981-82, with all Regional Offices participating.

Efforts to promote Energy Conservation in leased buildings have also been productive. A proposal developed by the Department in this respect was the subject of discussions with the private sector during the year, and Field Tests are planned to evaluate the proposal in actual situations.

— **Solar Energy**: Through the Solar Programs Office, the Department continued to serve as co-ordinator of the inter-departmental federal effort to assist in the development of a strong, healthy and growing solar industry in Canada. The major program managed by the Solar Programs Office is that for the Purchase and Use of Solar Heating (PUSH) under which up to $125 million has been allocated for the installation of solar heating systems in federal buildings in order to provide a market for Canadian space and water heating equipment. Systems which have been completed or are underway cover a wide range of applications including domestic and process water heating, swimming pool heating and space heating. As a by-product of these activities, a considerable body of expertise has been developed in production, design and installation of solar equipment. As a result, the cost of delivered solar energy is declining; for certain applications it is now comparable to that of new conventional energy.

— **Energy Research/Analysis**: During the winter of 1981-82, experimental and evaluation work (by the Centre de Recherche Industrielle du Québec (CRIQ), under contract) continued on **"Project Icebox"** — an attempt to determine the practicability of using natural ice formed in winter to replace mechanical cooling needed during the summer. A fully automated method of forming large volumes of ice was under development, and the ice was used to help cool a laboratory at CRIQ. As the next step, a Public Works Canada building is to be selected for a possible full-scale field trial.

A feasibility report was completed on **"Project Snowbowl"**, a proposal to make use of an abandoned quarry adjacent to a large Ottawa office building for the storage of snow to be used for summer building cooling. At year-end, the report was being studied for future action.

Field experiments continued during 1981-82 at the Atmospheric Environmental Service Building in Downsview, Ontario and at the site of the future Government of Canada Building in the Scarborough Town Centre to develop the concept of **Aquifer Thermal Energy Storage**. At Downsview, the experiment is to evaluate the feasibility of aquifer-based cooling for the building and to implement a long-range field trial to serve as a definitive performance test. At Scarborough a field trial has been integrated into the design and construction of a modern office building to evaluate both hot and cold storage in connection with heat pumps.

— Internationally, the Department also participated in seasonal storage activity in connection with a project of the **International Energy Agency**: "Central Solar Heating Plant with Seasonal Storage". The objective of the project, in which ten countries are involved, is to exchange information, develop common evaluation procedures, and prepare site-specific designs which may be constructed in each country. The Scarborough aquifer storage project referred to above was the subject of a presentation to the International Energy Agency.

3. TECHNICAL ACTIVITIES

Federal Identity Program:

In support of the Government's objectives of achieving a distinctive, consistent and favourable federal identity which promotes public access to government services, considerable progress was made during 1981-82 on implementation of the building signage and Canada Wordmark programs.

Priority is being given to major Government of Canada facilities in larger centres, storefront services such as employment centres, and other facilities with a high degree of public and visitor traffic. Emphasis is placed on a sensitive and strategic design and location of signage to achieve maximum visibility. Current planning is that 100% of the inventory of relevant facilities will have full signage treatment, including the Canada Wordmark, by 1985/86.

Facilities for the Physically Handicapped:

Central to the department's response to needs in this area is the "Barrier-Free Design Standard" which provides for access to and within office accommodation by persons with physical handicaps. This standard, developed by the Design and Construction Branch and approved for departmental use, is considered to be an improvement on the National Building Code which requires access only to public areas of buildings and is intended primarily for people who use a wheel chair. During 1981-82, Public Works Canada shared its accessibility retrofit knowledge and experience with other federal departments and agencies which hold and manage properties so that the benefits might be realized on a total governmental basis.

In the Parliamentary Precinct, some work remained to be completed at year-end on the Peace Tower but access was facilitated by the installation of a unique new single elevator and changes to the Observation Gallery and the Memorial Chamber. As well, the rooms in the East Block, which were renovated to the 19th century decor of their previous occupants and were opened for public visits, were made fully accessible to persons with handicaps.

At the end of 1981-82, 2,168 buildings had been retrofitted by Public Works Canada to allow access for people with handicaps. Work continues on the 1,926 to be completed.

The Office of the Dominion Fire Commissioner developed guidelines for the care and evacuation of persons with disabilities in fire emergency situations and, in conjunction with those guidelines, sponsored two-day seminars for those involved with Building Fire Emergency Organizations, Fire Services and Health Services. Persons with specific disabilities participated in the program, in addition to people involved in building construction.

The Department appeared before the Advisory Committee on Employment of Persons with Disabilities and provided the committee with a listing of Public Works Canada-managed facilities which have been made accessible. In March, 1982 a seminar on Barrier-Free Heritage Buildings sponsored by the Department was attended by 100 persons from across the country.

Emergency Preparedness:

— **Departmental Role**: Under a new Emergency Planning Order (P.C. 1981-1305), approved in May, 1981, four principal responsibilities were assigned to Public Works Canada: (i) control and regulation of construction and allocation of engineering and construction resources of the nation, (ii) protection of the population from the wartime effects of radioactive fallout and other weapons effects, (iii) provision of emergency government facilities, (iv) response to emergencies within or directly related to the Department's area of responsibility.

— **National Shelter Program**: Public interest in the design and construction of blast and fallout shelters remained high throughout the year. A new pamphlet was prepared on home fallout shelters and a one-week Community Shelter Planning course, attended by federal, provincial and municipal officials was conducted. As well, a course on the analysis and design of fallout protection was conducted for engineers and architects from government and industry. Draft provincial shelter plans were completed for British Columbia, Saskatchewan and Manitoba, and shelter updating surveys were completed in the National Capital Region.

Government/National Master Specification (GMS/NMS):

During 1981-82, approximately 70% completion was achieved on the conversion of the Government Master Specification to a National Master Specification suitable for use by both government and the private sector. The NMS, which is an interdepartmental/private sector combined program with technical input from across Canada, serves as: a) a resource tool for writing project specifications, in both English and French technical languages, for building, marine and heavy civil engineering work; b) a technical reference for product, construction and contract information; c) a check list to minimize duplication, errors and omissions in project specifications. The NMS is reviewed and updated as required and is available on paper, computer tape and diskettes. Because of its value to the government in transmitting requirements, the NMS has been promoted to Architects and Engineers, and training on how to use the system is being developed for both the government and private sector.

Work Environment Hazards Control:

— **Asbestos Control:** As part of a Government-wide program to ensure safety in federal buildings containing spray-applied asbestos insulation, Public Works Canada, working with Health and Welfare Canada, examined more than fifty buildings administered by various departments and agencies, and made recommendations for corrective action, where necessary. In addition, the Department participated with the United States Environmental Protection Agency in the development of an international guide specification for asbestos abatement in buildings.

— **Urea-Formaldehyde:** In June, 1981, Public Works Canada was directed to investigate the use of urea- formaldehyde foam insulation in federally owned, operated and/or occupied buildings and to report on the means and costs of any corrective measures necessary. Under the direction of an inter-departmental committee, the Material Standards and Testing Unit within the Department is conducting this investigation. The report was scheduled for completion by late summer of 1982.

Illumination Engineering:

The Department continued to provide leadership in this relatively new technology which links quality of lighting installations to visual performance and hence productivity. In 1981-82, Public Works Canada hosted a 3-day symposium on the "Integration of Visual Performance Criteria into the Illumination Design Process". Leading experts in the field from Australia, Europe and North America participated in the symposium which supported wholeheartedly the Department's investigations of the practical applications of developments in illumination research.

In addition, courses in "Computer Analysis of Energy Efficient Lighting Systems" were conducted during the year in Halifax, Ottawa, Toronto, Edmonton and Vancouver. These courses were attended by 151 design professionals drawn from within the Department, from other government departments and from private consulting firms.

In another aspect of illumination engineering, encouraging results, in terms of energy and cost savings possible from the fuller utilization of "Daylighting", were obtained from the test installation of an automatic dimming and control system in a large public building in the National Capital area. Designs for two additional test installations using different types of dimming systems have been completed for installation and testing during 1982.

Technological Developments:

Although the products of the Department's work are delivered at local level through a network of regional and district offices, they reflect a mutually-supportive Headquarters/field relationship through which the Department is able to keep abreast of rapidly changing technology and to establish and maintain high professional standards.

During 1981-82 technological developments included:

— Establishment of an Inter-Departmental Committee to encourage improved effectiveness, on a national basis, of **Applied Research and Development** in the construction industry.

— Development of a range of **computer-assisted analytical and production tools** together with the technical and training support required for their introduction in Marine engineering, interior design and space management.

— Development of an **experimental truck-mounted dredge** (the Sand Eductor) to clear channels and harbour entrances which have been blocked by storms.

— Initiation of a structured **Project Management Development Program.** Over 100 project managers completed courses in Contract Administration and Client Relations and Communications. Subsequent courses covering Finance and Organization, Project Operations, Human Resources Management, and Senior Management are scheduled. The program is designed to serve some 160 active project managers.

— On a project-specific basis, **specialized support** was provided in the fields of Design, Cost Planning, Project Scheduling, Project Management, "Heritage" Preservation, Urban Design, Wave Climate, Sediment Transport and Environmental Studies.

Office of the Dominion Fire Commissioner:

During the calendar year 1981 a total of 473 fires involving federal government owned or occupied properties was reported, resulting in a dollar loss of $12.9 million. No fire deaths were recorded although 21 fire-related injuries did occur.

While the number of fires reported in 1981, the lowest since 1972, represents a 14.9% decrease in terms of the 10 year average, total losses of $12.9 million represent an increase over the 10 year average. Three major fires accounted for 68.2% of the 1981 losses: Matsqui Institute in the Pacific Region incurred a $4.8 million loss, and an Indian Day School and a wharf in the Atlantic Region accounted for losses of $2.5 and $1.5 million, respectively.

Fires and fire losses for 1981 compared to the average for the past ten years were as follows:

	1981	Average 1972-81
Number of fires	473	561
Property Loss (millions)	12.9	5.7
Deaths	0	1.8
Injuries	21.	34.5 (4 year average)

The Annual Fire Prevention Awards Program, designed to give recognition to Public Servants for their efforts in fire prevention, attracted 327 submissions from a wide range of buildings and facilities across Canada.

Approximately 12,000 Government of Canada employees participated in formal fire prevention training and building occupant fire fighting activities conducted by the office, while about 73,000 persons participated in emergency evacuation procedures.

Property totalling 3.7 million square metres was inspected on a scheduled basis and an additional 1.5 million square metres were covered on an unscheduled basis, frequently in response to client requests to resolve special problems. On the engineering side, plans and specifications for 1,672 projects were reviewed, 72 fire protection surveys were conducted and the office participated in 298 project take-overs.

4. MANAGEMENT

Moving Towards Revenue Dependency

One of the more demanding management challenges in 1981-82 was associated with the activities leading to the establishment of a "revenue dependent" mode of operation: a system for charging Government Departments for the accommodation and other services provided by Public Works Canada, with the latter being required to finance its operations from the revenue it earns, based on market-related pricing. Because of a high degree of overlap between the policies, systems and procedures required in connection with Revenue Dependency and those identified with an earlier management improvement program (IMPAC) sponsored by the Office of the Comptroller-General, the two developmental projects have been merged and work is proceeding on them in common.

The plan and timetable for implementation of Revenue Dependency, approved by the Treasury Board in July 1981, contemplates introduction of the new arrangements by April 1984, subject to final approval by the Cabinet upon verification that adequate preparations have been made on a government-wide basis.

The key activities during 1981-82 were in the areas of systems development and communications. A major study was commissioned to examine the systems required for Revenue Dependency and a model was developed against which existing systems were evaluated. The results demonstrated a requirement for fundamental redesign of major departmental systems: financial, inventory management, time recording/project management and departmental planning. The conclusion of the study was followed by a comprehensive "users' needs analysis" from which will come the functional specifications for the required systems. At year-end, the users' needs analyses were under review within the Department.

Completion of the specifications will be followed by the design, programming and implementation of the systems across the Department through 1982-83 and 1983-84. This will involve a major conversion process in the Regions. The Atlantic Region has been designated as the pilot Region, to be used as the basis for the Evaluation Report to Cabinet which is required before a final "go ahead" decision is taken. Systems simulation is scheduled to start in the Atlantic Region in October 1982.

In the communications area a series of seminars, workshops and training sessions were conducted to ensure that departmental employees involved with clients are aware of and sensitive to their roles under the modified operational mode. Externally, a series of consultations were held with client departments, singly and in groups, at Headquarters and in the field, the objective being to inform clients of anticipated changes in their working relationships with Public Works Canada resulting from the introduction of charging, and to assist them in preparing their organizations for the new mode of operation. These communication programs will be continued and intensified throughout the preparatory stages, leading to the commencement of charging on April 1, 1984.

In seeking approval to prepare for Revenue Dependency, the Department committed itself to fund the developmental costs through internal adjustments. This commitment is to be met by redirecting funds originally allocated to systems work in other areas and by instituting strict controls over administrative costs within the Department.

Throughout the whole of the challenging period of preparation and implementation of the IMPAC/Revenue Dependency improvements, Public Works Canada is confident that it can continue to meet its service obligations to the Government and to its clients.

Client Relations

It is a primary tenet of the Department's management philosophy and style that good client relations are essential to its effective operations, particularly when the Com-

mon Service Policy and Revenue Dependency are extensively changing its role and working relationships.

During 1981-82, the Departmental Policy on Client Relations was codified by defining what is involved in gaining and maintaining good client relations, and formal statements of the policy were widely circulated.

This initiative was reinforced through training and orientation programs aimed at increasing the awareness and sensitivity of employees generally. These programs were presented to property and project managers who have direct responsibilities for client contact.

In addition, steps were taken during 1981-82 to improve the Department's ability to forecast future client demands for accommodation and services, and a standardized client data base was in an early stage of development.

Communications Policy and Implementation:

The Department moved, during 1981-82, to upgrade existing and develop new policies and mechanisms to improve communications generally. The emphasis given by the government itself to Access to Information, Public and Media Relations and Communications with Employees imposed on every department an obligation to incorporate central directions into its own managerial and operational practices. The establishment of a comprehensive policy on communications as a primary management tool met both governmental and departmental objectives.

The departmental policy stresses that communications must be treated as an integral part of the management function. To strengthen this principle the adequacy of communications in support of their programs is to be among the criteria on which managerial performance will be evaluated commencing in 1983. A second principle is that employees must be adequately informed of departmental policies, programs and activities so that they may participate fully in the communications process.

Program/Activity Structure:

Work begun in the previous year on refinement of the Department's program objectives and revision of the Program/Activity Structure was effectively completed in the Department in 1981-82. The proposal which is based on a structure of 5 programs, divided into 21 planning elements, has been designed to achieve a more accurate representation of the Department's functions and activities and a more effective budgeting and management control structure within the Governmental Policy and Expenditure Management System.

Asset Management/Investment Strategy:

A major initiative in 1981-82 which has potential returns of significant dimensions in the future was the adoption of a new approach to the exploitation of the Department's real property inventory: **ASSET MANAGEMENT**. In simple terms, Asset Management is a process of identifying opportunities for reducing or avoiding real property-related costs, and for generating re-investment funds to meet accommodation requirements, through the strategic rehabilitation, recycling, re-use or disposal of underutilized properties.

In the same context, the Department is in the process of developing a **Long-Range Accommodation Investment Strategy** which will reflect, in part, the Assets Management principles. In June 1981 the Cabinet approved an Interim Accommodation Strategy which established a five-year accommodation strategy for the Department. The key feature of the strategy is that it identifies clear priorities for close to 30 major projects in the period 1982 to 1987. It also sets out the methods for meeting space and facilities requirements through purchase, crown construction, lease or lease-purchase.

Dredging Operations Review:

Either through the use of departmentally- owned-and-operated floating plant and ancillary equipment or through the award and supervision of contracts, Public Works Canada provides dredging services to Transport Canada, the Department of Fisheries and Oceans, Environment Canada, other federal agencies and some non-federal agencies (Harbour Commissions).

During 1981-82 an internal review of these dredging operations was carried out. The central recommendations of the study identified i) a need to define the levels of required services more clearly and in closer consultation with clients, and ii) a need for a Capital Plan for Dredging and Fleet Services, specifying the number and types of vessels required to meet approved service levels and establishing a schedule for capital acquisitions and repairs for dredge plant and related support craft. At year-end, departmental review of the proposals had not been completed.

Human Resources Management:

In Human Resources Management, 1981-82 was a year of sustained activity and positive accomplishment in all major elements: human resources planning, classification, staffing, training and development and staff relations.

A major step forward in **planning** was the integration of the Treasury Board's Personnel Management Planning Process with the Department's planning processes that

support the Policy and Expenditure Management System. This step contributed to a notable improvement in the quality of the data received thereby permitting a more comprehensive and precise identification of Human Resource issues and concerns.

During the year steady progress was made towards improving both completion rates and the quality of data in employee performance appraisal reports, a key component of the planning system.

In **classification,** the conversion of the Senior Executive (SX) group to the new Executive (EX) category proceeded with little difficulty. More problems were encountered with the Senior Management (SM) conversion; some of these remained unresolved at year-end. Internally, classification activity included the issue of a revised policy on cyclical review and the addition to management training of a module covering position description writing.

A particular highlight of the year was the receipt by the Department of a Public Service Commission Merit Award for outstanding achievement in the field of **staffing** and related management functions. The Department was cited for its standard of performance in delegating staffing authority, its commitment to experimenting with individualized delegation instruments, and its spirit of teamwork. Further steps taken during 1981-82 to improve the effectiveness of the staffing process included:

— training of managers in the selection process;

— conduct of workshops to prepare employees for selection interviews;

— introduction of an improved method of displaying competition posters and appeal notices;

— application of appropriate work measurement techniques and improvements in reporting systems;

— development of policies on term appointments and on participation by women and natives on selection boards.

Training and development activity was pervasive throughout the Department during the year. In support of IMPAC/Revenue Dependency, work began on a needs analysis process to identify more precisely the specific training needs for the new mode of operation. In the Accreditation Program for Property Managers, two courses were each presented five times throughout the year for all regions, as were two courses of the Development Program for Project Managers. Design of further courses in both these programs continued.

Employer-employee relations were maintained at a highly satisfactory level throughout the department. Union-Management Consultation meetings were held on a regular basis at District, Regional and Headquarters levels. On another level, the Joint Maintenance Support Advisory Committee, which is concerned with Property Administration matters, dealt with a number of issues. Prominent among these were questions relating to protective and uniform clothing and apprenticeship training policies. A significant agreement was reached between the Department and the Public Works Component of the Public Service Alliance of Canada on the establishment of Joint Occupational Safety and Health committees throughout the department, starting in 1982.

On the operations side of staff relations, departmental officials were involved in negotiations for eight new collective agreements. During 1981-82 sixty-five grievance briefs were submitted to the Deputy Minister, as were six discipline briefs. Eight cases were identified under the Employee Assistance Program.

Equal Opportunity Programs:

— **Official Languages**: Within Public Works Canada, implementation of the Official Languages Policy is considered to be one of the primary responsibilities of individual managers throughout the department. The degree of commitment to the intent and spirit of the policy and the level of achievement in carrying out the activities and processes required to attain its objectives are among the factors used to evaluate managerial performance. This responsibility and need for commitment was emphasized by the Deputy Minister in his presentation before the special Joint Committee of the Senate and the House of Commons on Official Languages in December, 1981.

  A capability to provide services in both official languages to clients and to the general public has been established in all bilingual areas of Canada. The Department is committed to providing services in the minority official language wherever a continuing demand for such services becomes evident.

  At year-end Francophone participation in the Department as a whole was at almost 28%, a proportion generally in balance with the population of Canada. During the year, positive steps were taken to increase Francophone participation in the Scientific and Professional Category through recruitment of both recent graduates and experienced professionals whose working language is French. In this respect a series of interviews were conducted by professional employees from Public Works Canada with students at Universities in Quebec; offers of employment to a number of promising candidates were in process at year-end.

In the course of the year a further increase was achieved in the proportion of employees in bilingual positions who meet the language requirements of the positions. The proportion had risen from 64.9% in 1979-80 to 70% in 1980-81; at the end of 1981-82 it had reached 75%. This steadily increasing proportion contributes to an expanded use of the French language in the internal operations of the Department.

Other activities involving Official Languages considerations included:

— The issue of a policy on tender calls and other advertising in the minority official language press throughout Canada. As a general practice, notices and paid advertising are placed in both majcrity language and minority language newspapers, wherever a minority paper is published. This practice ensures that both linguistic communities are informed about departmental activities in their areas.

— Revisions of the Official Language Policy Manual to include policy changes announced during 1981-82. This manual will be republished and given wide circulation within the Department in 1982-83.

— **Native Employment**: 21 Native people were hired in 1981-82. Emphasis was placed on the identification/creation of opportunities to train/develop Native people in Public Works Canada-related specialties which could be transferred to Native communities. A Native Realty Appraisal Training Program (in the Pacific Region) provided for academic and on-the-job training of 4 Native people in real estate appraisal. Similarly, a pilot program was developed in the Design and Construction Branch to create educational and training opportunities for promising Native students in engineering, architectural and related technological fields. These and other training/development initiatives are expected to have an increasingly significant impact in coming years.

— **Employment for People with Handicaps**: Priority was given during the year to the conduct of "awareness-raising" activity days in the Department's Regional offices. These sessions, entitled "OBSTACLES MINUS", included presentation of films related to employment for people with handicaps, displays of work-related technical aids, and seminars and panel discussions directed to Managers and Personnel Officers. Representatives from agencies and organizations of and for people with handicaps were invited to participate in these sessions.

— **Equal Opportunity for Women**: Progress continued to be made during the year in increasing female representation in the department's work force, with the main increases, both in number and upward mobility, being attained in the junior and intermediate levels of the more traditional employment categories (Administrative Support, Administrative and Foreign Service, Finance). In absolute numbers gains were recorded in every category except Executive. On a percentage basis, all categories improved or the same ratio of female/male employees was maintained between years. Since December 1978, the number of women officers in the Department has grown from 220 to 417 while the total number of employees has declined during the same period.

Notwithstanding this evidence of progress the department continued to seek employment opportunities for women, with particular emphasis being placed on occupational sectors which have been conventionally perceived as 'masculine' (Building Systems and Facilities Maintenance Technicians, Construction Inspectors, Specification Writers, Stationary Engineers). Break- throughs in these categories may require a re-assessment and modification of current departmental policies and programs, including such elements as ancillary day-care facilities, specifically-oriented motivational and professional training to assist women to qualify for and accept positions in nontraditional posts and those with senior responsibilities, structured staffing programs, including organized "Search" campaigns, etc. Initiatives of this kind are to be given priority attention within the Department at all levels and in all regions.

Administrative Support and Other Highlights:

— **Central Real Property Inventory**: The Central Real Property Inventory (C.R.P.I.) records basic information on all lands and improvements owned and leased by the Federal Government; it is estimated that 95% of the land owned and leased is included in the inventory. At the end of 1981-82, the recorded inventory totalled 29.5 million hectares of Crown-owned and leased land. During the year 111 notices of excess Crown property were circulated to government departments and agencies and 61 properties were processed for eventual disposal.

— **Materiel Management**: The Department maintained a fleet of 702 passenger and load-carrying vehicles during the year, an increase of 22 over the previous year. These vehicles travelled approximately 13 million kilometres at an average cost of 10 cents per kilometre. This unit cost reflects a slight reduction over 1980-81 results and remains well within national standards.

In the context of energy conservation Materiel Management continued the program of converting load carrying vehicles to propane operation, adding 13

units to the 12 already in operation. This conversion not only lessens the department's dependence on automotive fuel but also produces a substantial cost reduction, reflecting a price differential between 47.6 cents per litre of gasoline and 22 cents per litre of propane.

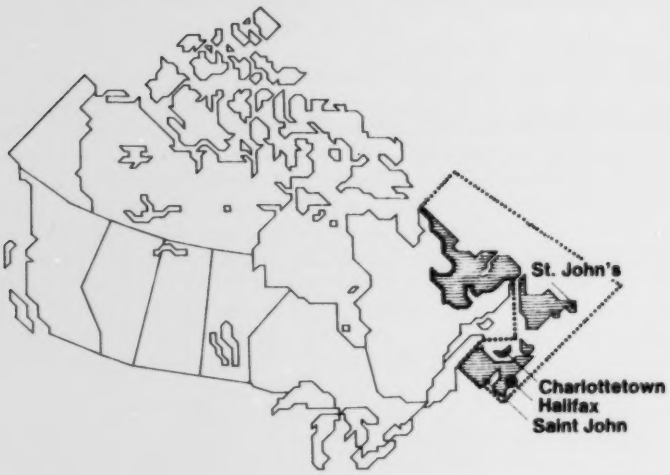
— **Management Consulting Services**: In 1981-82 the internal Management Consulting Group, supported by external consulting organizations, negotiated and carried out 153 consulting assignments. Major assignments were completed in the areas of organizational review, program evaluation and systems development, all related to improving program effectiveness and efficiency. Organizational reviews of the Operations Branch and the Departmental Planning Function were of particular interest as was the continuing support provided in connection with Revenue Dependency.

— **Management Audit**: During the year, Management Audit conducted 22 audits and co-ordinated 36 audits undertaken under contract. As part of the regular program, audits of Energy Management, Project Management and Leasing were completed.

The scope of audit activity within the department includes assessment of the design, development and implementation of all major policies, systems and activities; it is not restricted to their application. Accordingly, during 1981-82, Management Audit was heavily involved in auditing the products and processes of developments leading to a revenue dependent mode of operation for the Department; particular demands in this respect were made on the EDP audit staff.

REGIONAL HIGHLIGHTS

Atlantic Region



This Region covers the four Atlantic Provinces, administered through a Regional Headquarters (Halifax) and four District Offices:

- *Nova Scotia (Halifax)*
- *New Brunswick (Saint John)*
- *Prince Edward Island (Charlottetown)*
- *Newfoundland (St. John's)*

General: Atlantic Region expenditures for 1981-82 totalled $164.4 million, of which $114 million (69.3%) was applied to Public Works Programs and $50.4 million (30.7%) to activities in support of and funded by other Government Departments. Among the major Public Works programs the expenditures were distributed as follows:

Program	Millions	% of PWC	% of Total
Accommodation	$78.4	68.8	47.7
Marine	$22.0	19.3	13.4
Others	$13.6	11.9	8.2
Other Departments	$50.4	—	30.7
	$164.4	100.	100.

Individual Highlights

- At **St. John's, Newfoundland** construction began on the $56 million Arctic Vessel and Marine Research Institute for the National Research Council. Completion of the facility is scheduled for late 1984.

- $12 million was spent on highway construction projects in **Gros Morne National Park, Newfoundland**, on behalf of Parks Canada. Further improvements to the road system in this park, at an estimated cost of $10 million, are planned.

- Design was completed in connection with the installation of two 12 megawatt electric steam boilers in the Central Heating and Power Plant at **Goose Bay, Labrador**. This $2.2 million project is expected to result in a reduction in consumption of fuel oil by over 20 million litres annually.

- In **Charlottetown, P.E.I.**, construction was completed on the superstructure of the Daniel J. MacDonald Building, the future Headquarters of the Department of Veterans Affairs. Design of the last phase has been finished; the building is scheduled for occupancy in the spring of 1984.

- At **Borden, P.E.I.**, construction was started on a tri-service building for CN Marine at an estimated cost of $1 million. Also at **Borden** (as well as at **Cape Tormentine, N.B.**), construction was completed, at a total cost of $4.2 million, of transfer bridges and approach ramps for CN Marine.

- During the year, work started on harbour improvements at **Summerside, P.E.I.** The project, which includes construction of a marshalling area, a sea wall and an extension to the existing wharf, is currently estimated at $1.6 million.

- In **Shediac, N.B.**, a new office building for the Department of Supply and Services Canada reached the construction stage. This $6.5 million facility, designed to accommodate over 400 employees, will be completed in 1982.

- Construction was completed on the site containment structure to provide protection from the sea for the Market Square City Centre Development in **Saint John, N.B.** Public Works participation in this project was in the form of a grant of $5.4 million to the City towards the cost of the structure.

- Design was completed and sitework began for a maximum security institution at **Renous, N.B.** for the Solicitor-General (Correctional Services). The $39 million facility will house approximately 330 inmates.

- During the summer and fall of 1981 dredging operations were carried out in the **Miramichi Estuary, N.B.** The $11.9 million project is designed to enlarge the navigation channel a distance of 60 kilometers between Newcastle, N.B. and the Gulf of Saint Lawrence. At year-end approximately 3.25 million cubic meters had been removed with about 750,000 cubic meters left to be dredged in the 1982 season.

- Highway reconstruction and paving, at a cost of $1.6 million, began at **Kouchibouguac National Park, N.B.** and is scheduled for completion in the summer of 1982. Plans are in progress for further highway construction in the park to be undertaken in 1983.

- At **Point Edward, N.S.**, construction began on additional facilities for the New Canadian Coast Guard College. To the academic block and residences, which have been completed and occupied, are being added modern physical training facilities; design of a boathouse and security lodge were also in progress. The total cost of the project is estimated at $33.5 million, and the building complex is expected to be completed in the summer of 1985.

- In **Sandy Cove, N.S.**, (on behalf of the Small Craft Harbours Branch, Department of Fisheries and Oceans) dredging operations were carried out to enlarge the navigation channel and preparatory work was completed for the construction of a wharf to serve the inshore fishing fleet. The overall project, estimated at $2.4 million, will be completed by the end of 1982.

- In **Yarmouth, N.S.**, construction started on an industrial building for distribution services of the Canadian Government Office of Tourism. The $3.1 million structure is expected to be ready for occupancy in the spring of 1983.

- During the year, in addition to dredging work undertaken under contract, the ten Departmental Dredge Plants removed approximately 450,000 cubic metres of material from 37 harbours and navigation channels in the region. The operating cost of the in-house dredging fleet in the Region was approximately $3.2 million.

- Work in progress in the Region during the year included a number of major projects in various stages of planning, among them the following:

  — A new Canada Post facility at **Dieppe N.B.**;

  — A new office building in **Sydney, N.S.** to accommodate the relocation of several federal departments;

  — A CN Marine Ferry Terminal at **Bar Harbour, Maine, U.S.A.**;

  — Reconstruction of parts of the Cabot Trail in **Cape Breton Highlands National Park, N.S.**

Quebec Region

This Region includes the Province of Québec (except for a strip along the Ottawa River identified with the National Capital Region).

General: 1981-82 expenditures in Québec Region totalled $222.9 million, of which $193.7 million (86.9%) was applied to Public Works programs and $29.2 million (13.1%) to activities in support of and funded by other Government Departments. Among the major Public Works programs, the expenditures were distributed as follows:

Program	Millions	% of PWC	% of Total
Accommodation	$136.4	70.4	61.2
Marine	$ 18.4	9.5	8.3
Others	$ 38.9	20.1	17.4
Other Departments	$ 29.2	—	13.1
	$222.9	100.	100.

Individual Highlights

- Approximately $15 million was spent during the year on construction of foundations for **Complexe Guy Favreau**, a major multi-structure development in downtown Montréal. The project includes two office towers and four residential buildings, together with the renovation of three heritage buildings. In December, 1981 a contract was awarded for construction of the two office towers under a lease/purchase agreement. This phase of the work is scheduled for completion by late 1983, with occupation planned for early 1984.

- Also in **Montréal**, a contract was awarded for renovation of the exterior stonework of the historically significant building at **400 Place d'Youville**; total cost is currently estimated at $1.5 million.

- A $9.6 million contract was awarded in April, 1981 for construction of a Taxation Data Centre for National Revenue (Taxation) at **Jonquière**. The building was enclosed by fall and work continued on the interior during the winter. Occupancy of this centre is planned for November, 1982; it is expected to be fully operational by early 1983. In connection with this project the Department, in its role as owner/developer, has also contributed over $700,000 to the City of Jonquière to cover the cost of providing access to the parking area.

- At **Rigaud**, a new electrical sub-station and a fire protection system were installed, at a cost of approximately $1 million, in the training centre of National Revenue (Customs and Excise). In addition, steps were taken towards the appointment of consultants to study various options and prepare preliminary plans for an expansion of the centre's facilities which would increase its capacity from 100 to 300 students.

- Servral projects are planned by the Federal Government for the Old Port of **Québec City** in conjunction with the celebration, in 1984, of the 450th Anniversary of the crossing of Jacques Cartier. In this context, Public Works Canada is undertaking major renovations to two historic properties: the Old Customs Building at **2 Saint-André** in the Old Port and the Old Post Office Building at **3 Buade Street** inside the walls of Old Québec. Plans for the former were completed in 1981-82; a contract award is expected early in 1982-83. Plans for the Post Office Building, being developed by consultants, are to be ready by fall of 1982.

- Considerable progress was made on construction of a new research centre for the National Research Council at **Boucherville**: contracts for excavation and foundations ($288,000) and for the steel superstructure ($1.9 million) were completed and work on the contract for the structure proper ($12.3 million) was about 20% completed at year-end. The total estimated cost of the project is currently in the $25 million range, including $6 million for specialized research equipment. It is expected that the facility will be ready for occupancy in the Fall of 1983.

- For the Canada Post Corporation, new postal facilities were brought into service during the year in several municipalities: **Chibougamau, Grenville, La Plaine, Pointe-du-Lac, Saint-Donat, Saint Jovite** , and **Verchères**, and existing post offices at **L'Epiphanie** and **Fatima** were enlarged and improved.

- On behalf of the Solicitor-General (Correctional Services), site and foundation work was carried out in connection with planned construction of a major new penitentiary in

Drummondville. At year-end, design of the project (total cost currently estimated at $28.2 million) was 90% complete; construction is planned for 1982-83. A wide variety of works ($6 million) was undertaken for this department, including additions, renovations, modifications and major repairs in all major penal institutions in Québec Region: **Laval, Ste-Anne-des-Plaines, Cowansville** as well as the Community Correctional Centres on **Montréal Island**.

- In November 1981, approval was granted for a major ($16.3 million) project to be undertaken on behalf of the Department of Agriculture. The work consists of major alterations and new construction at a Laboratory/Office Complex in **St. Jean**. At year-end contract documents for the project were approximately 50% complete; tender call is scheduled for September, 1982. A feature of this project is that the work must be carried out without disrupting the ongoing operations of the existing installations (offices, laboratories, greenhouses).

- In the Marine Program, an accelerated works program associated with Small Craft Harbours and funded by the Department of Regional Economic Expansion presented a challenge to the department because of the stringency of the timing schedules. The program was successfully completed to the satisfaction of the client department.

National Capital Region

National Capital Region encompasses an area extending north beyond Rouyn-Noranda in Quebec, south-east in Ontario to Cornwall, and west to Gananoque.

General: Expenditures in the National Capital Region in 1981-82 (excluding those identified with Departmental Headquarters) totalled $329.0 million, of which $300.2 million (91.3%) was applied to Public Works programs and $28.8 million (8.7%) to activities in support of and funded by other Government Departments. Among the major Public Works programs, the expenditures were distributed as follows:

Program	Millions	% of PWC	% of Total
Accommodation	$272.5	90.8	82.8
Others	$ 27.7	9.2	8.5
Other Departments	$ 28.8	—	8.7
	$329.0	100.	100.

Individual Highlights

- In the **Parliamentary Precinct**, the **Peace Tower** was to be re-opened to the public on July 1, 1982 following the completion of major improvements in 1981-82. Particular features of the improvements included i) the installation of a unique elevator designed to travel, in one flight, first on an incline and then vertically, and ii) the provision, for the first time, of access to the observation gallery by persons with physical disabilities. New fire stairs and a fire alarm system were also included. In addition to the work in the Peace Tower, five museum rooms in the **East Block** (1870 period) were completed.

  For the House of Commons, alterations to the **Wellington Building** (former Metropolitan Life Building) were completed at a cost of $1.5 million; these involved, in addition to substantial partition changes and building refurbishment, the installation of fire sprinkler, closed circuit TV surveillance and fire alarm protection systems.

  Activity in the Parliamentary Precinct during 1981-82 included two somewhat unusual projects:

  — a daycare centre was designed and constructed in the **Confederation Building** for children of the staff of the House of Commons.

  — the **Speaker's Chair** in the House of Commons was redesigned for comfort; adjustable up and down,as well as forward and backward, it was greeted with enthusiasm by the Speaker.

  Planning for the intermediate and long range accomodation requirements of Parliament is the subject of a joint undertaking with the National Capital Commission. In 1981-82 consultants commenced a feasibility study for a major upgrading of the **Centre Block**.

- A $500,000 project to further improve fire safety and provide facilities for the handicapped in **Government House (Rideau Hall)** commenced in the fall of 1981 for completion in the summer of 1982. The project includes a

new entrance, elevator, washroom and cloakroom facilities to serve public rooms and additional fire exits, storage and freight handling area. Also at **Rideau Hall**, the Department designed and constructed a fountain at the main entrance. This fountain is intended to perpetuate the spirit of Terry Fox, the Marathon of Hope, and the International Year of Disabled Persons. Funding was provided by the Canadian Football League. The fountain is to be dedicated by their Excellencies in June 1982.

- Construction commenced on the **Rideau Centre** project, following the signing (in June 1981) of an agreement between Public Works Canada and the developer, involving the sale of certain crown lands required for the project. The Rideau Centre will include a major department store, 200 other new stores and services, a 500-room hotel and Canada's Capital Congress Centre capable of accommodating 4,000 delegates; a 1,500-space enclosed parking area and a public rooftop park are also provided for. The federal investment in infrastructure facilities related to the Rideau Centre will total $30.1 million, of which Public Works Canada will fund $19.2 million. The private sector and other levels of government will invest a total of $173 million in the Centre. It is expected that the retail section will open in the spring of 1983 with both the Hotel and the Congress Centre ready during the fall of that year.

- Of added value to the downtown core of **Ottawa** was the restoration/renovation of the **Dover Building** on the Sparks Street Mall; the historical and architectural significance of the building was preserved, while it was being made suitable for commercial, retail and office space. Its neighbour, the **Orme Building**, was also sensitively renovated to preserve the character of its facade, and now houses the Ottawa Board of Trade.

- In September 1981, the Department was authorized to participate, under a shared cost agreement with the Ontario Ministry of Energy, Ontario Hydro and the Municipality of Ottawa/Carleton, in studies relating to the feasibility of a plant in the National Capital area to generate **energy from waste**. In addition to the prospects of conserving oil and gas, the Department is interested in the possible economies of satisfying the long range heating and cooling requirements of federal buildings in the core area of Ottawa/Hull through modern methods of solid waste incineration. The studies, at an estimated cost of $1 million, are scheduled for completion in late 1983.

- During the year, the Ceremonial and Special Events Section supported 412 separate activities, the most demanding of which was the **1981 Ottawa "Summit"**, involving seven Heads of State and their delegations. In this respect it was necessary, within a very limited time frame, for the Regional Office to provide accommodation and conference facilities for the delegates as well as support to the extensive media facilities in the Government Conference Centre. A new major conference facility was established in the East Block and many of the support facilities required at Montebello were provided by Public Works Canada. Office space for the Heads of State and their staff was made available in the East Block.

  Other major activities in which the unit was heavily involved during the year included the July 1st celebrations, First Ministers conferences and State visits by the Chancellor of West Germany, the Prime Minister of Japan, the King of Jordan and the President of Somalia.

- In addition to its role as the base of operations for international and national information media covering the "Ottawa Summit", the **Canadian Government Conference Centre** and its peripheral facilities was host to 3,190 conference/meeting days, attended by 138,646 delegates. Included were two Federal-Provincial First Ministers conferences, several international conferences (such as The Agricultural Outlook Conference, The World Food Day Conference, The International Symposium on Small Business) and a large number of other Federal-Provincial ministerial conferences. The **Federal Study Centre at Arnprior, Ontario** hosted 128 conferences, meetings and courses for 3,134 persons sponsored by 22 government departments and agencies. Another dimension was added to the available conference/meeting facilities in the National Capital area with the renovation and furnishing of the **Willson House** in Gatineau Park, Quebec, to serve as a Country Conference Centre for the use of Cabinet, Federal-Provincial, and other senior level meetings.

- The status of other major projects during the year was as follows:

  Completed/Occupied:

  — A new Post Office in **Greely, Ontario**, the first federally designed building with an integrated solar-assisted space heating system, was completed in May 1981.

  — A new letter carrier depot in **Orleans, Ontario**, was completed for occupancy in January 1982.

  — The purchase was concluded (from the Bank of Canada) of a combined office/industrial type building in downtown **Ottawa, Ontario** to provide accommodation for divisions of the Departments of Supply and Services and Consumer and Corporate Affairs.

  — A new Government of Canada building in **Rouyn, Québec** was completed and partially occupied in February 1982; the premises are expected to be fully occupied in June 1982.

  — At the **Shirley's Bay, Ontario** Communications Research Centre a satellite-tracking 5.5 metre Radome was constructed for the Department of National Defence to serve space research requirements under

International Agreement, and two major projects were completed for the Communications Research Centre of the Department of Communications: a new administration building ($650,000) and an extension to the David Florida Laboratory ($480,000).

— Major Marine projects carried out on behalf of Fisheries and Oceans Canada included repairs to marina breakwaters at **Aylmer, Québec,** reconstruction of tourist wharves at **Palmarolle** and **Chute à Blondeau, Québec** and completion of a new tourist wharf at **Foresters Falls, Ontario.**

— Phase III of a marina program involving breakwater construction at Stillwater Park, **Nepean, Ontario** was completed in 1981 at a cost of $161,000. The final phase (armour stone placing) is to be completed during 1982-83.

— In the Transportation program, work focussed on three major bridges in the National Capital area. The final phase of a 5-year upgrading program of the **Perley Bridge** was completed; all unprotected areas of the **Macdonald-Cartier Bridge** received a new coat of paint, and upgrading and improvement works continued on the **Chaudière Crossing** with the reconstruction of the upstream face of the historic Arch structure No. 1.

In progress:

— At **Shirley's Bay, Ontario** a departmental computer centre ($1.2 million) for the Department of Communications and an Electronic Research Facility Building for the Department of National Defence are both scheduled for completion in Mid-1982.

— Construction commenced on a new Post Office in **Chénéville, Québec.** This is another federally designed building with an integrated solar-assisted space heating system. Occupancy is scheduled for August 1982.

— A construction contract was awarded for an addition to the Government of Canada Building in **Maniwaki, Québec** including access to the second floor for the physically handicapped. Completion of the project is scheduled for August 1982.

Planned for the Future:

— Approval has been requested to proceed with a call for lease/purchase proposals for construction of a new Federal Building on a Crown-owned site (Horovitz Park) in **Cornwall, Ontario.**

— Preliminary planning was begun on redevelopment of the Canadian Coast Guard Base (Ministry of Transport) at **Prescott, Ontario** for which Public Works will provide project development and design and construction management of the building accommodation element.

— Planning was also underway for a new Virus Laboratory for the Department of Health and Welfare to be built on the Greenbelt Farm in **Ottawa, Ontario,** at an estimated cost of $53 million. The Laboratory will provide pure and applied research facilities for the Animal Disease Research Institute; when completed, it will be the most advanced facility of its type in the world.

Ontario Region

This Region covers the Province of Ontario (except for an area east of Gananoque which is identified with the National Capital Region).

General: Ontario Region expenditures for 1981-82 totalled $134.3 million, of which $109.8 million (81.8%) was applied to Public Works programs and $24.5 million (18.2%) to activities in support of and funded by other Government Departments. Among the major Public Works programs, the expenditures were distributed as follows:

Program	Millions	% of PWC	% of Total
Accommodation	$ 94.3	85.9	70.9
Marine	$ 6.3	5.7	4.7
Others	$ 9.2	8.4	6.2
Other Departments	$ 24.5	—	18.2
	$134.3	100.	100.

Individual Highlights

- In **Sudbury,** a Revenue Canada Taxation Data Centre was completed in November, 1981. The Centre, which will accommodate 4,000 employees, was completed on schedule and within budget ($34 million).

- Interior and exterior renovation and restoration work to upgrade the six-storey Dominion Public Building in **London** was scheduled for completion by December, 1982. Cost of the work, which will bring the building to modern office accommodation standards while preserving its original characteristics, is estimated at $3.5 million.

- Final design and development of a lease/purchase proposal were started for a new Government of Canada Building in **Scarborough.** When completed in 1985, the building will contain 30,000 square metres and will accommodate 1,400 federal public servants. The development, which also includes a private office building, a recreation centre and over 300 housing units on Albert Campbell Square at the Town Centre, has been named the "Canada Centre".

- Following a comprehensive investigation of conditions at the Dominion Public Building, Number One Front Street, **Toronto,** plans were developed to preserve the character of this heritage building and to return it to productive use. The plans call for cleaning and repairing the exterior and upgrading and modernizing the interior to accommodate 2,200 employees. Renovations are planned to start in 1982-83.

- On behalf of Employment and Immigration Canada, plans were finalized for a Regional Computer Centre in **Belleville.** Construction, scheduled for 1982-83, is expected to be completed in six months.

- A nine-member committee was appointed to develop a plan for long-term management of the 302 hectare **Welland Canal lands.** A plan for development of an urban park combining private, commercial, recreation and accommodation facilities under the administration of a Crown Corporation, is to be ready by summer, 1982.

  On the fourth Welland Canal, a new, modern, curved bridge, built by the Regional Municipality of Niagara with the assistance of a $5 million federal grant was opened.

  A $150,000 improvement program for the recreational waterway, including a canoe launch at Thorold Road, was implemented and plans for a heritage signage program, showing the significance of the canals in the economic development of southern Ontario, were developed.

- Working with the Canada Post Corporation, a set of new designs were developed for cost effective and energy efficient buildings for the Corporation ("Standard Post Office Program"); a construction cost saving in the 10% range appears to be a realistic expectation.

  At **Pelham,** a new Post Office, the first building in Ontario Region to incorporate a solar supplemental space heating system at the design stage, was completed. Sixteen solar panels along the south wall of the one-storey, brick structure are expected to generate 36% of the total energy required to heat the building.

  Four hundred thousand dollars was spent to rebuild the **Norwich** Post Office and to restore the clock tower which was damaged in a fire in 1978. The Post Office was in operation in November, 1981. Work on the tower, retained for its historical value, should be completed by summer, 1982.

  Also on behalf of Canada Post, plans and specifications were in progress for a single-storey airmail facility at **Toronto International Airport** and for renovations to Postal Station "P" in **Thunder Bay** to bring the building up to modern standards.

- Work continued on four major projects for the Solicitor-General (Correctional Services): construction of a Federal Health Center at **Collins Bay** ($30 million), and upgrading and enlarging the **Frontenac** ($4.2 million), **Pittsburg** ($2.8 million) and **Bath** ($2.1 million) **Institutions.** Ongoing projects in the $1-$2 million range included an educational/vocational/industrial complex at **Collins Bay,** a perimeter wall and an activities building at the **Kingston Prison for Women,** and a central heating plant to service both the **Kingston Penitentiary** and the **Prison for Women.**

- For Health and Welfare Canada, construction of a single-storey Community Health Centre at **Ohsweken** was completed in September. The $1 million project provides accommodation for doctors, dentists and public health nurses as well as laboratory facilities and a pharmacy operated by a private entrepreneur.

  At **Moose Factory,** alterations and additions to the heating plant and water treatment systems were completed in March, 1982. This project, which cost $2.85 million, included replacement of the heating and water treatment plants and water mains, building of new facilities for raw water and fuel oil storage, and expansion of the electrical service.

  Also at **Moose Factory,** plans were completed for five row houses for general hospital staff. Construction of the two-storey one-bedroom units, estimated to cost about $600,000, is scheduled for completion in November, 1982.

- Approximately 160 hectares of land involving 53 property interests were expropriated, on behalf of Transport Canada, to allow for expansion of **Hamilton Airport, Mount Hope.** Negotiation of final settlements is underway; total

compensation is expected to reach about $4 million. Some properties involved have been leased temporarily to former owners.

- For the Department of Indian and Northern Affairs, four schools and ten municipal services projects on Indian reservations were at various stages of implementation during the year. These included an elementary school at **Gull Bay** ($600,000) and a sewage system at **Wikwemikong** ($1 million).

- A contract was awarded for the construction of five radar towers to be used for the collection of weather data by the Atmospheric Environment Service (Department of the Environment). The contract provides for the installation of three towers in Ontario and two in Saskatchewan. At year-end one tower had been installed at **Britt,** Ontario.

- At **Sarnia Bay,** a 500 metre long breakwater ($655,000) was constructed to provide a protected basin for a new marina (Fisheries and Oceans Canada), and, as part of a pleasure craft marina development undertaken by the Hamilton and Region Conservation Authority (with funding assistance from Fisheries and Oceans), an entrance channel and breakwater protection were constructed at **Fifty Point Conservation Park** at a cost of $152,000.

- About $2 million was spent during 1981-82 on behalf of the Hamilton Harbour Commission on work at piers 12 and 13 in Hamilton Harbour. The work involved the removal of old pier 13 together with new construction and dredging, all of which resulted in the provision of additional berthing and storage facilities. The final stage of the multi-phase program for the redevelopment of piers 12 and 13 involves site services, such as drainage, access roads and lighting, and is to be completed by mid-summer, 1982.

- In the Marine Program, the third and final stage of repairs to the southwest breakwater at **Cobourg,** consisting of the placing of rock fill and two layers of armour stone along the lake face, was completed, as was the expansion of wharf facilities at **Nipigon,** including the installation of a concrete boat launching ramp. Repairs continued on the concrete breakwater which protects the southern portion of the Main Harbour at **Thunder Bay.**

- In **Toronto Harbour,** the third stage ($143,000) of a multi-phase repair program for the **Western Breakwater** and stage one repairs ($195,000) to the **West Entrance, South Pier,** were both completed, but only limited progress was made in connection with planned dredging in the **Keating Channel,** in which 1/3 of the cost of selected elements will be contributed by the department, with the balance to be shared equally by the Province and the Toronto Habour Commission. Because of the environmental sensitivity of the work, only emergency dredging, towards which the federal government contributed $150,000, was carried out in 1981-82.

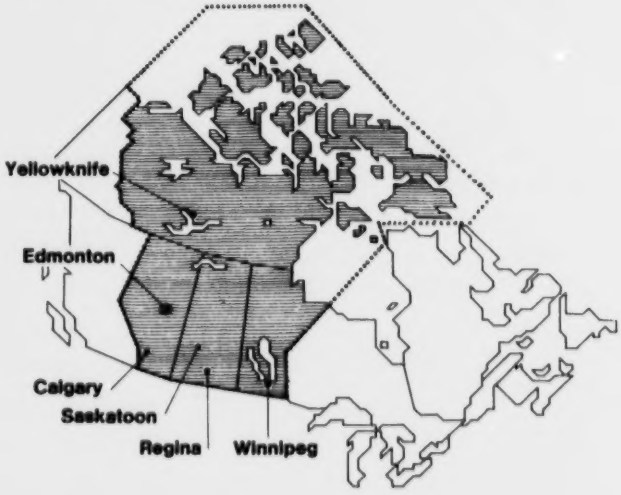
- Work continued on the multi-stage dredging and disposal project in the Southeast Bend Cutoff Channel, **St. Clair River.** During the year $798,000 was spent grading and preparing for seeding the surfaces of three specially constructed containment sites designed to prevent mercury contaminated sediment from entering the shipping channel. In addition, a start was made on demolition of an artificial island constructed in **Lake St. Clair** for experimentation on disposal techniques for mercury-contaminated dredge sediments. Contaminated sediment from the island is being contained on land and covered with clean fill.

- The first project involving the rehandling of about 175,000 cubic metres of dredge spoil within the **Mission Bay** Disposal Facility, a permanent containment area for contaminated dredge spoil, was completed at a cost of $566,000, and dredging of the northerly half of the Westford Turning Basin, **Kaministikwia River,** the second stage of a three stage program to restore grade depth, was completed at a cost of $673,136.

- At **Oshawa,** $965,000 was spent in constructing a 90,000 cubic metres capacity enclosure on the east side of the harbour entrance for containment of contaminated dredged material.

- Maintenance dredging ($600,000) to restore various charted grade depths within **Port Stanley Harbour** and its entrance channel was carried out and, to facilitate navigation of recreational vessels, debris, trees and snags were removed from the **Sydenham River,** at a cost of about $100,000.

Western Region



Western Region serves the provinces of Alberta, Saskatchewan and Manitoba, as well as all of the Northwest Territories.

This is a land area of over 5 million km² (54% of Canada)(with a civil population of 3.8 million (17%).

General: The extensive involvement of Western Region in activities in support of and funded by other Government Departments is illustrated by the distribution of expenditure in the Region for 1981-82. Of a total expenditure of $144.3 million, $47.0 million (32.6%) was dedicated to work on behalf of other departments. The balance ($97.3 million/67.4%) was applied to the programs of Public Works. Among the major Public Works programs, the expenditures were distributed as follows:

Program	Millions	% of PWC	% of Total
Accommodation	$ 82.4	84.7	57.1
Marine and Transportation	$ 5.9	6.0	4.1
Others	$ 9.0	9.3	6.2
Other Departments	$ 47.0	—	32.6
	$144.3	100.	100.

Individual Highlights

- A major undertaking during the year was work done on the development, jointly with the city of **Edmonton, Alberta,** of a lease/purchase, developer/design proposal package for the construction of **"Canada Place"**, a multi-million dollar Government of Canada Office Complex in central Edmonton. The approach being taken in this project represents the department's new emphasis on productive assets management, one aspect of which is the use of surplus properties as negotiating instruments in meeting departmental requirements through arrangements with other levels of government and the private sector.

- Another transaction reflecting co-operation with municipal authorities was the sale, to the city of **Calgary, Alberta,** of the Canada Customs Building, together with 4 vacant lots. The price of the properties, which have heritage values, was about $10 million.

- During the year, design was completed for renovations and modernization of another "Heritage" building — the Government of Canada Building in **Lethbridge, Alberta.** The current estimate of the cost of this work is $6.5 million.

- At **Frobisher Bay, NWT,** day labour was used to continue construction of a major housing complex which will add more than 50 units to the housing stock at this location. In addition to the new units delivered in 1981-82, major repairs to 12 units were completed at a cost of $480,000.

- A heavy construction program was carried out through the year on behalf of the Canada Post Corporation. $3.25 million was spent on Phase I of the addition and renovations to the Terminal Loading Docks in **Edmonton, Alberta.** At the Mail Processing Plant in **Calgary, Alberta** an addition to the parking lot ($237,000) and renovations to the Customs facility ($500,000) were both completed. At **White Court, Alberta** a new post office ($400,000) was essentially completed, as were renovations and additions ($384,000) to the post office in **Fort McMurray, Alberta.**

  In **Saskatchewan,** new post offices were completed at **Wawota** ($142,000), **Dundurn** ($98,000) and **Hanley** ($95,000), and a new Mail Processing Plant ($1.5 million) at **Prince Albert,** and a new post office at **Coronach** were both under construction.

- For the Royal Canadian Mounted Police, a contract was awarded for the $19 million "F" Division Headquarters Building in **Regina, Saskatchewan.** This building, scheduled for completion in spring 1984, should prove to be the most energy efficient building of its size in the city. A contract was also awarded for a new Driver Training Range at the Regina Depot. Still in Saskatchewan, new detachment buildings were constructed at **Pelican Narrows** and **Lac La Ronge** and contracts were awarded for detachment buildings at **Coronach** and **Meadow Lake.**

  Contract awards were also made for new detachment buildings at **Brooks, Fairview** and **Morinville,** in **Alberta.**

  In the **Northwest Territories,** new detachment buildings were constructed at **Tuktoyaktuk** and **Coppermine,** and new housing units were provided at **Fort Franklin** and **Tuktoyaktuk.** At **Pond Inlet** and **Rankin Inlet,** in the high arctic, major repairs were carried out, using day labour, to the detachment buildings and married quarters.

  At **Norway House, Manitoba,** a major upgrading of the sewer/water system for the RCMP complex was put in hand; together with the construction of a duplex in the complex, the total cost of the project is currently estimated at $400,000. Also in Manitoba, standard detachments were completed and occupied at **Amaranth, Carman, Oak Bank, Stonewall** and **Virden;** the total cost of these five projects was just over $3 million.

- Expenditures in the on-going Correctional Services program (Solicitor-General) totalled approximately $4 million in 1981-82. Work continued at **Stony Mountain Institution** and **Rockwood Institution** in **Manitoba** with a varied range of new and renovation construction projects affecting 56 buildings. At the **Bowden Institution, Alberta** a $568,000 contract was awarded for a pre-engineered metal building. This is the first stage of a $42 million redevelopment of this facility.

Planning and design continued on two other major projects: an $18 million expansion of the **Maximum Security Institution** in **Edmonton, Alberta** and an $11 million extension to the **Maximum Security Institution** at **Prince Albert, Saskatchewan.**

- A new nursing station ($1 million) was completed for the Department of Health and Welfare at **Holman Island, NWT** and a similar facility ($1.1 million) at **Cape Dorset, NWT** was nearing completion at year-end.

  At **Norway House, Manitoba,** extensive renovations were carried out to living quarters and health facilities and planning and layout for remodelling the nurse's residence were completed for construction in summer 1982.

  In Saskatchewan, health stations at **Big River, Sturgeon Lake, Poorman, Dillon, Kinistino, Nut Lake** and **Deschambault** were completed or nearing completion and renovations were carried out to existing stations in the region.

  Much of this latter work was carried out by day labour under a special departmental program designed to provide both employment and training for local and native people. The success of the program has been a deciding factor in a plan to employ this method for 30 more large health centres, one of which is scheduled for construction in 1982 on the **James Smith Indian Reserve.** In addition to the specific construction projects which were in progress during the year, preventative maintenance tours through the **Baffin, Keewatin, Mackenzie and Inuvik** zones were completed during 1981-82 and appropriate programs were established to minimize deterioration of facilities in the remote locations involved.

- The Department of Indian and Northern Affairs is also employing the day labour program for construction of Indian schools. In Saskatchewan **Thunderchild** Elementary and **Sturgeon Lake** Schools were under construction at year-end, and a new elementary school at **Chitek Lake** for the Pelican Lake Band is to start in summer 1982. In Alberta, two schools have been designated as day labour projects: the Gooderham Elementary School near **Duffield** and the North Tallcree Elementary School near **Fort Vermillion.** Both projects are scheduled for construction in 1982. Also in the Indian schools program, an $800,000 contract was awarded for teacher accommodation at **Pukatawagan** and planning started for major new school complexes at **Bloodvein** ($4.6 million), **Shamattawa** ($7.4 million) and **Cross Lake** ($14 million), all in Manitoba.

- A Customs Port of Entry (Revenue Canada) was completed at **Cartwright, Manitoba,** and a Port of Entry at **Gretna, Manitoba** was started. In addition, all Port of Entry facilities in southern Manitoba were inspected, and a facility evaluation report was produced for each building.

- For Agriculture Canada, a Parasitology Field Unit ($500,000) was completed at **Lethbridge, Alberta** and design work was completed for a Meat Processing Building at **Lacombe, Alberta** and for renovations to the Animal Diseases Research Institute in **Lethbridge.**

- The focus of activity in the Transportation program was the "twinning" of the **Trans-Canada Highway** in **Banff National Park.** Tenders were called for a grading contract on the first 5.5 km of the highway. Contracts for grading, structures and paving will be called in 1982-83. The work is on schedule and the target date (fall 1983) for completion of Phase I (km 0-13) is expected to be met. The Environmental Assessment Review Process for Phase II (km 13-27) was held during the year, and a report is due early in 1982-83.

- Approximately $10 million was spent on behalf of Parks Canada for improvements to the existing highway systems (including structures and other related engineering projects) in the **Western National Parks (Riding Mountain** in Manitoba, **Prince Albert** in Saskatchewan, **Banff** and **Jasper** in Alberta and **Yoho, Kootenay** and **Glacier** in British Columbia.)

- In the Northern Roads Program for the Department of Indian Affairs and Northern Development, work continued on the 254 kilometre **Liard Highway** which, when completed (fall 1982), will connect the Mackenzie and Alaska Highways.

- Dredging by departmental floating plant was carried out on the **Athabasca River** in Alberta, **Great Slave Lake** and the **Mackenzie River** in the NWT and on **Lakes Winnipeg** and **Winnipegosis** in Manitoba.

- About $700,000 was expended on new wharf construction, wharf improvements and repairs at various sites for the Department of Fisheries and Oceans. In addition, community wharves were maintained throughout the length of the Mackenzie River and in the Western Arctic.

Pacific Region

This Region covers the Province of British Columbia and the Yukon Territory, through a Regional Headquarters in Vancouver and a district office at Whitehorse, Y.T.

General: Pacific Region was responsible for expenditures of $147.3 million in 1981-82 of which $109.6 million (74.4%) was applied to Public Works programs and $37.7 million (25.6%) to activities in support of and funded by other Government Departments. Among the major Public Works programs, the expenditures were distributed as follows:

Program	Millions	% of PWC	% of Total
Accommodation	$ 42.9	39.1	29.1
Marine	$ 13.9	12.7	9.4
Transportation	$ 45.1	41.2	30.6
Others	$ 7.7	7.0	5.3
Other Departments	$ 37.7	—	25.6
	$147.3	100.	100.

Individual Highlights

- In July, 1981, Regional Headquarters in **Vancouver** moved from the Begg Building to nearby leased premises. The sale of the Begg Building was an element in a land exchange which contributed to the land assembly by the province for B.C. Place.

- Preliminary design was completed for the renovation of four heritage buildings in Block 15 in downtown **Vancouver.** Upon completion, the project will provide 18,000 square metres of office space and 11,000 square metres of retail space. A major leasing effort was initiated to provide accommodation for the current occupants of Block 15 while the renovation project proceeds.

- In response to continuing significant increases in the costs of leasing accommodation in **Vancouver,** a major planning initiative was launched during the year to promote the concept of a Government of Canada Office Complex in the city. Within the Region's proposed long range investment strategy such a project has been assigned a high priority.

- Two major real estate purchases in **Vancouver** were concluded in 1981-82. A 8.1 hectare site was purchased on behalf of the Canada Post Corporation for construction of the Gateway Parcel Processing Plant, and two buildings were purchased from the Provincial Workers' Compensation Board to accommodate the move of the regional headquarters of the R.C.M.P. from Victoria.

- For Canada Post Corporation, the **Langley** Mail Processing Plant ($1.7 million) was nearing completion at year-end. This plant is the first in a series to be built in the Lower Mainland. In addition, a new Post Office ($450,000) was constructed at **Sicamous** in 1981-82.

- A major project being undertaken on behalf of the R.C.M.P. is the provision of a centralized Police Headquarters through re-development of the Fairmont Barracks site in **Vancouver.** Renovations to the exterior of the barracks building were completed and interior work started in 1981-82. Two buildings purchased from the Provincial Workers' Compensation Board will be refurbished to suit the needs of the R.C.M.P. The overall project, including a new 60-person barracks and service buildings, is scheduled for completion in 1986-87. Of the $22 million allocated for the project $7.2 million has been spent to date, including $6.9 million in 1981-82.

- Project management and construction supervision were provided for a $9 million program on behalf of the Solicitor-General (Correctional Services) in 1981-82. At **Matsqui Medium Security Institution** emergency repairs ($3 million) were carried out following a prison riot in June 1981, and extensions were added to two prison buildings ($0.4 and $0.3 million). Construction of a Recreation Building ($0.6 million) and Improved Security ($2.5 million) were undertaken at **Mountain Medium Security Institution.** Preliminary work was also undertaken in 1981-82 on several major projects to be developed in future years.

- Maintenance of and improvements to the **Fraser River** Navigation channels continued to be given priority in the Marine Program. In 1981-82, approximately 3 million cubic metres of material were removed by dredging, in order to fulfill the Department's commitment to maintain a deep-sea shipping channel. Effective April 1, 1982, programming of dredging operations in this area will be officially transferred to the Ministry of Transport.

- Expenditures in 1981-82 on behalf of the Department of Fisheries and Oceans (Small Craft Harbours Branch) totalled $4 million, reflecting a program of 36 capital projects,

14 major maintenance projects, and numerous minor maintenance projects. Projects of particular note were **Gibsons,** (Marina), **Port Alberni,** (Floats), and **Kyuquot** (Harbour Development). In addition, development of a major fishing harbour on behalf of the same department continued at **Steveston.** Recent work at this location included completion of paving, commencement of dredging and fill activities, and purchase of a strategically located waterfront property which can accommodate up to 250 commercial fishing vessels.

- The **Esquimalt Graving Dock** on Vancouver Island operated at 100 per cent capacity in 1981-82, accommodating nineteen ships for repairs and conversions. A major modernization and rehabilitation of the facility continued, with a 150-tonne capacity level-luffing crane, the largest of its kind in Canada, becoming fully operational. Total expenditures on the entire project to the end of 1981-82 were $16.2 million of a total planned expenditure in the order of $20 million.

- The **New Westminster Railway Bridge** handled approximately 700,000 rail cars in 1981-82 generating a revenue of about $1.4 million, the increased revenue being largely attributable to new running rates which went into effect April 1, 1981. Rebuilding of the northeast track approach was begun in 1981-82 and is expected to be completed in late 1982, at a total cost of $860,000.

- $10.4 million was spent in 1981-82 on the **Shakwak Project,** a joint Canada-United States northern highway reconstruction program. Work included bituminous surface treatment of the highway section through Haines Junction and 23 kilometres of the Haines Road, and grade construction on 18.5 kilometres of the Haines Road. Plans and specifications were prepared for paving and reconstruction of additional sections. The Government of the United States has indicated that funding beyond the current allotment for this project will not be extended at this time. However, the State of Alaska has initiated a request for a change in legislation to permit the expenditure of State Highway Transit Funds on the project. Pending formal decisions on funding arrangements, work will be limited to that covered by the present U.S. allotment.

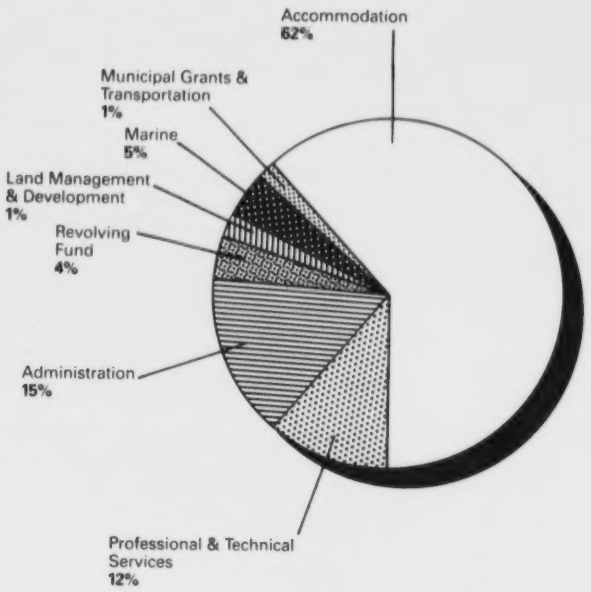
OPERATIONAL DATA

Human Resources Management

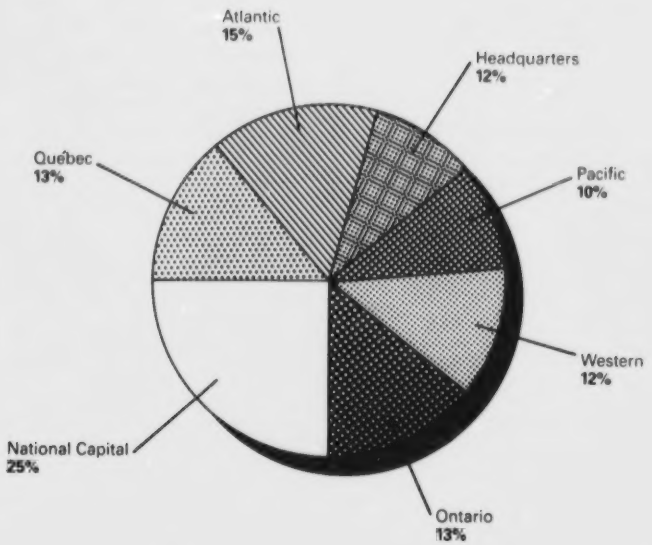
Person-year Budget *By Program*

	PERSON-YEARS				
		1981-1982			
PROGRAM	1980-81 ACTUAL	FINAL BUDGET	ACTUAL	VARIANCE	%
Administration	1,269	1,336	1,339	(3)	(0.2)
Professional & Technical Services	1,011	1,037	1,049	(12)	(1.2)
Accommodation (O&M)	5,261	5,533	5,411	122	2.2
Accommodation (Capital)	30	48	39	9	18.8
Marine (O&M)	404	410	401	9	2.2
Marine (Capital)	12	22	15	7	31.8
Transportation (O&M)	36	42	36	6	14.3
Transportation (Capital)	40	42	47	(5)	(11.9)
Land Management & Development (O&M)	129	158	108	50	31.6
Land Management & Development (Capital)	—	—	—	—	—
Municipal Grants (O&M)	—	40	35	5	12.5
Municipal Grants (Grants)	—	—	—	—	—
Total PWC Programs	8,192	8,668	8,480	188	2.2
Revolving Fund	332	421	366	55	13.1
Grand Total	8,524	9,089	8,846	243	2.7

Person-Year Utilization *By Program* (1981-82)



Person-Year Utilization *By Region* (1981-82)



Realty

	REGIONS					
	ATLANTIC	QUÉBEC	NATIONAL CAPITAL	ONTARIO	WESTERN	PACIFIC
Premises (Number)						
Crown-owned	1162	774	638	581	560	556
Leased	394	642	171	665	630	448
	1556	**1416**	**809**	**1246**	**1190**	**1004**
Space (000's-m²)						
Crown-owned	805	743	2091	918	806	479
Leased	174	367	1127	273	307	201
	979	**1110**	**3218**	**1191**	**1113**	**680**
Acquisitions	234	75	50	68	164	88
Disposals	123	48	60	49	93	77
Appraisals:						
• In-House	123	214	77	159	119	315
• Contracts	44	40	18	27	30	44
• Total, appraisals	**167**	**254**	**95**	**186**	**149**	**359**
Surveys:						
• In-House	75	205	—	99	162	94
• Contracts	254	30	31	52	36	26
• Total, surveys	**329**	**235**	**31**	**151**	**198**	**120**
Service Contracts:						
• Under $25,000	240	349	934	197	446	370
(millions)	(1.0)	(2.6)	(4.9)	(2.1)	(1.6)	(1.0)
• Over $25,000	30	44	151	40	27	13
(millions)	(1.6)	(7.1)	(43.8)	(3.4)	(1.6)	(1.8)
• Total, service contracts	**270**	**393**	**1085**	**237**	**473**	**383**
(millions)	**(2.6)**	**(9.7)**	**(48.7)**	**(5.5)**	**(3.2)**	**(2.8)**
Grants to Municipalities (In Lieu of Taxes):						
Expenditures (millions)	18.1	34.8	79.6	33.9	29.0	18.5

Design and Construction

Construction/Repair Contracts (over $5000)	663	317	309	354	471	284
(Millions)	(46.9)	(112.3)	(20.6)	(32.2)	(48.3)	(60.)
Consultants' Agreements	149	328	195	212	92	87
(Millions)	(2.0)	(9.9)	(3.8)	(3.8)	(2.7)	(3.8)

Financial Data

(The financial data provided in these tables are presented on the basis of historical dollar values.)

TABLES AND DIAGRAMS

Table I	**Summary of expenditures by program (1981-82)**
Diagram I	**Summary of expenditures by program (1981-82)**
Diagram II	**Summary of expenditures by Region (1981-82)**
Diagram III	**Summary of expenditures by Province (1981-82)**
Table II	**Summary of expenditures by Region (1979-80, 1980-81, 1981-82)**
Diagram IV	**Comparison of expenditures by Region (1979-80, 1980-81, 1981-82)**
Table III	**Summary of expenditures by Province (1981-82)**
Table IV	**Summary of revolving fund expenditures by major client (1979-80, 1980-81, 1981-82)**

Table I

Summary of Expenditures *By Program* (1981-82)

PROGRAM	BUDGET $000	ACTUAL EXPENDITURES (REVENUES) $000	%
Administration	47,262	46,932	3.2
Professional & Technical Services	49,885	49,720	3.4
Accommodation			
— Operating (Gross)	583,291	588,521	40.6
— Capital	145,118	153,336	10.6
Total Accommodation	728,409	741,857	51.2
Marine			
— Operating	41,142	41,300	2.9
— Capital	26,181	25,734	1.8
Total Marine	67,323	67,034	4.7
Transportation & Other Engineering			
— Operating	21,758	21,698	1.5
— Capital	28,733	27,699	1.9
Total Transportation & Other Engineering	50,491	49,397	3.4
Land Management & Development			
— Operating	40,361	39,791	2.7
— Capital	21,751	21,074	1.5
Total Land Management & Development	62,112	60,865	4.2
Municipal Grants			
— Operating	1,699	1,495	0.1
— Grants	213,416	213,415	14.7
Total Municipal Grants	215,115	214,910	14.8
Total Departmental Programs (Gross)	1,220,597	1,230,715	84.9
Revolving Fund	311,981	218,366	15.1
GRAND TOTAL	1,532,578	1,449,081	100.0
Less: Revenues Credited to Accommodation	(107,427)	(108,618)	
	1,425,151	1,340,463	
Less: Receipts Credited to CRF	(42,175)	(71,384)	
GRAND TOTAL (NET)	1,382,976	1,269,079	

Diagram I

Summary of Expenditures *By Program* (1981-82)

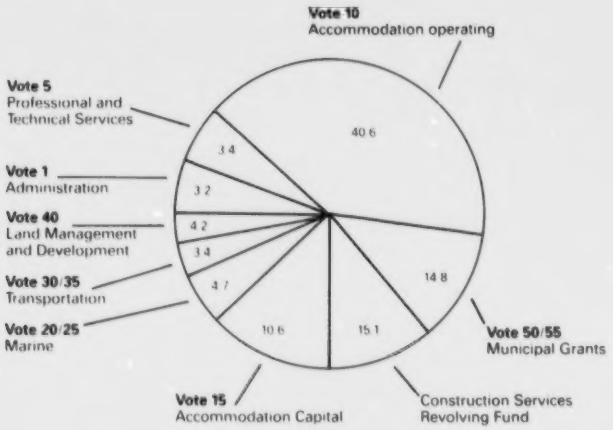


Diagram II

Summary of Expenditures *By Region* (1981-82)

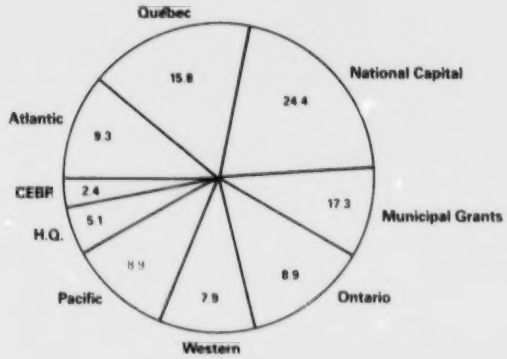
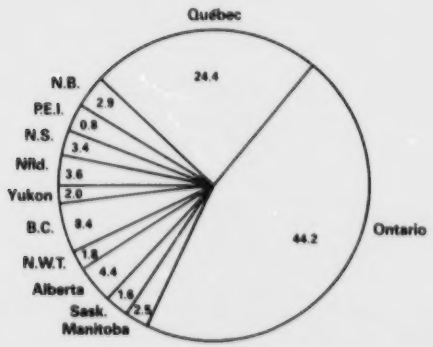


Diagram III

Summary of Expenditures *By Province* (1981-82)



NOTE: FIGURES ARE IN PERCENTAGES

Table II

Summary of Expenditures *By Region* (1979-80, 1980-81, 1981-82)

Region	1979-80		1980-81		1981-82	
	$000	%	$000	%	$000	%
Headquarters	34,052	4.7	47,902	6.0	63,320	5.1
Atlantic	83,962	11.6	84,206	10.6	113,985	9.3
Québec	130,574	18.0	133,808	16.8	193,686	15.8
National Capital	223,666	30.8	235,953	29.6	300,183	24.4
Ontario	82,849	11.4	107,475	13.5	109,819	8.9
Western	74,249	10.2	75,215	9.4	97,343	7.9
Pacific	79,219	10.9	90,266	11.3	109,554	8.9
Municipal Grants	—	—	—	—	213,415	17.3
Contributions to Employees Benefit Plan	17,444	2.4	22,935	2.8	29,410	2.4
Total Departmental Programs	726,015	100.0	797,760	100.0	1,230,715	100.0
SUMMARY OF REVENUES						
Accommodation Program	52,524	46.1	90,597	63.9	108,618	60.3
All Other Revenue	61,338	53.9	51,286	36.1	71,384	39.7
TOTAL REVENUES	113,862	100.0	141,883	100.0	180,002	100.0

Diagram IV

Comparison of Expenditures *By Region* (1979-80, 1980-81, 1981-82)

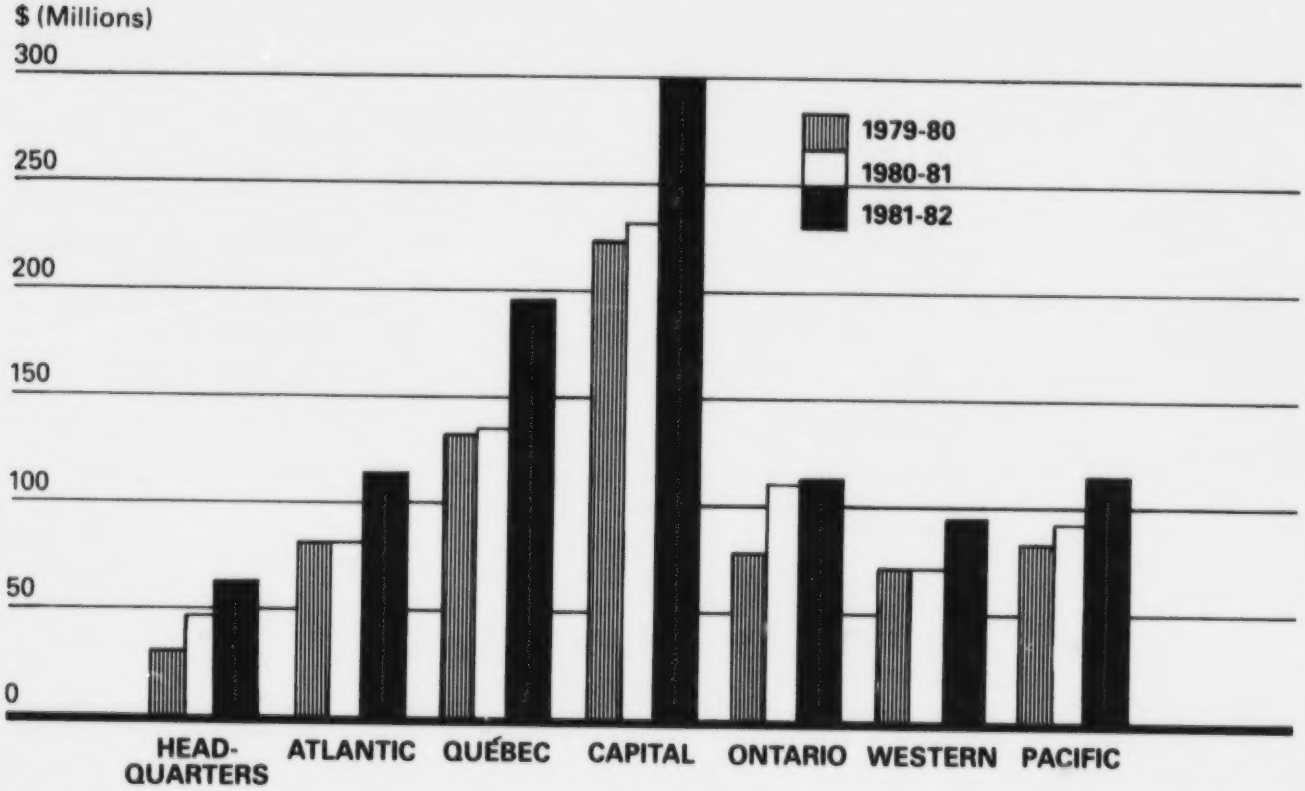


Table III

Summary of Expenditures *By Province* (1981-1982)

Province	$000	%
Atlantic Provinces		
– Newfoundland	44,733	3.6
– Nova Scotia	42,063	3.4
– Prince Edward Island	9,768	0.8
– New Brunswick	35,536	2.9
Total, Atlantic Provinces	**132,100**	**10.7**
Québec		
– National Capital Area	71,188	5.8
– Other	229,397	18.6
Total, Québec Province	**300,585**	**24.4**
Ontario		
– National Capital Area	366,471	29.8
– Other	147,607	12.0
Total, Ontario Province	**514,078**	**41.8**
Western Provinces		
– Manitoba	30,945	2.5
– Saskatchewan	20,067	1.6
– Alberta	53,832	4.4
– British Columbia	103,150	8.4
Total, Western Provinces	**207,994**	**16.9**
Territories	**46,548**	**3.8**
Contributions to Employees Benefit Plans	29,410	2.4
Total Departmental Programs	**1,230,715**	**100.0**

Table IV

Summary of Revolving Fund Expenditures *By Major Client* (1979-80, 1980-81, 1981-82)

CLIENT	1979-80	%	1980-81	%	1981-82	%
Agriculture Canada	14,807	8.2	6,577	3.7	3,222	1.5
Employment & Immigration	1,330	0.7	1,852	1.0	1,880	0.9
Canada Post	4,099	2.3	3,934	2.2	5,785	2.6
Canadian Correctional Services	15,123	8.4	20,090	11.3	32,693	15.0
Canadian National – Marine	3,481	1.9	3,832	2.0	2,421	1.1
Communications	2,857	1.6	371	0.2	2,488	1.1
Energy, Mines & Resources	580	0.3	1,192	0.7	1,712	0.8
Environment	25,586	14.1	24,525	13.8	30,469	13.9
Fisheries & Oceans	21,170	11.7	26,222	14.8	36,570	16.7
Harbour Commissions	598	0.3	983	0.6	2,303	1.1
Indian & Northern Affairs	24,818	13.7	19,324	10.9	16,351	7.5
National Defence	1,565	0.9	2,153	1.2	3,096	1.4
National Health & Welfare	5,235	2.9	7,285	4.1	7,452	3.4
National Research Council	2,477	1.4	2,285	1.3	5,476	2.5
National Revenue	1,495	0.8	2,227	1.3	3,393	1.6
Royal Canadian Mounted Police	14,006	7.7	16,442	9.3	23,535	10.8
Solicitor General	171	0.1	181	0.1	1,914	0.9
Supply & Services	724	0.4	928	0.5	1,211	0.6
Transport	20,918	11.6	15,446	8.8	11,980	5.5
United States of America (Shakwak)	9,859	5.4	13,275	7.5	10,097	4.6
Veterans Affairs	1,239	0.7	939	0.5	1,408	0.6
All Other Clients	8,968	4.9	7,468	4.2	12,910	5.9
TOTAL	**181,106**	**100.0**	**177,531**	**100.0**	**218,366**	**100.0**

DEPARTMENTAL OFFICES

Headquarters:

Sir Charles Tupper Building
Confederation Heights
Riverside Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0M2

Atlantic Region:

1190 Barrington Street
Halifax, Nova Scotia
B3J 3C9

Québec Region:

2001 University Street
Montréal, Québec
H3A 1K3

National Capital Region:

L'Esplanade Laurier
140 O'Connor Street
Ottawa, Ontario
K1A 0M3

Ontario Region:

4900 Yonge Street
Toronto, Ontario
M2N 6A6

Western Region:

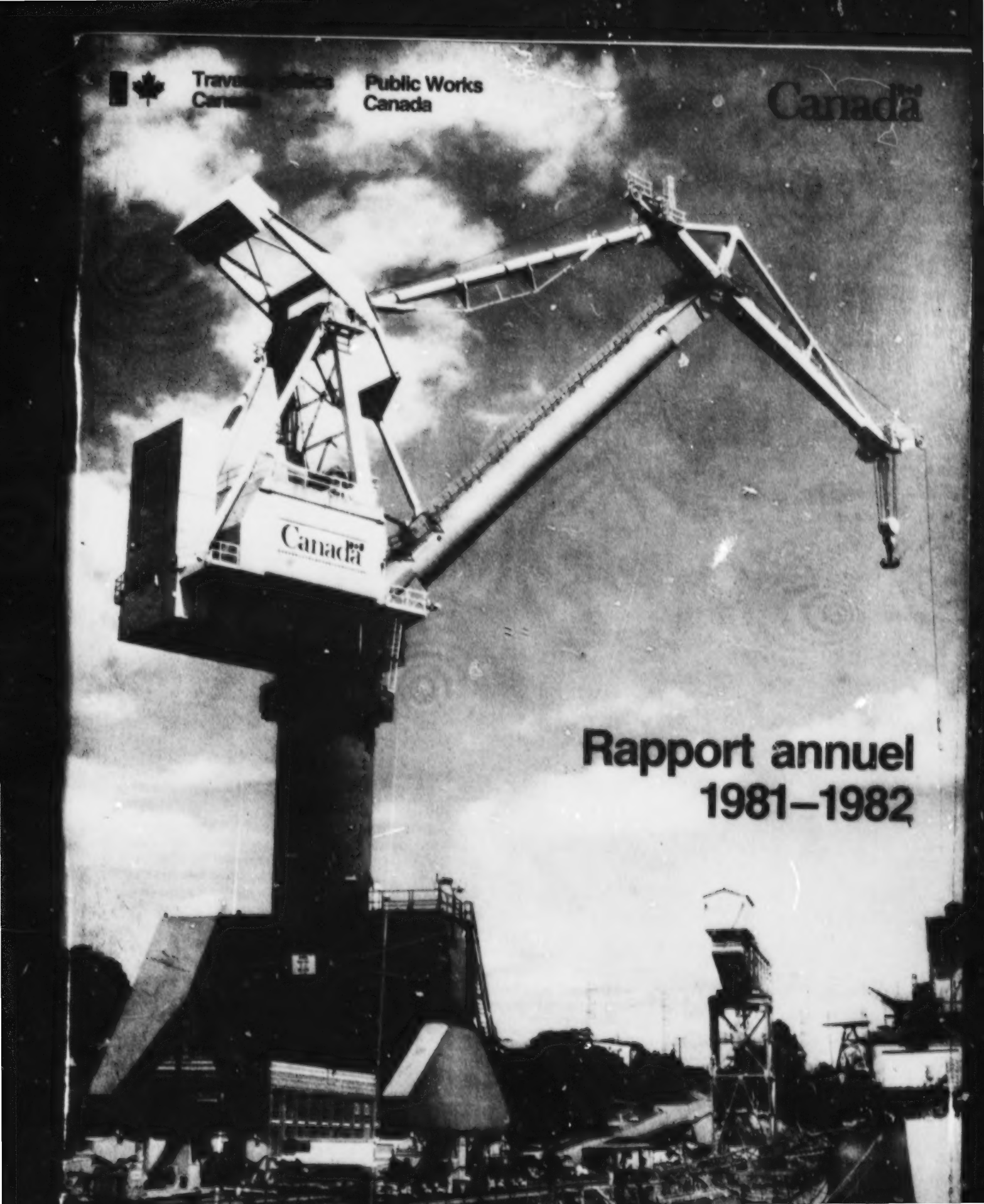
9925 – 109th Street
Edmonton, Alberta
T5K 2J8

Pacific Region:

1166 Alberni Street
Vancouver, British Columbia
V6E 3W5

Travaux publics Canada
Public Works Canada

Canada



Rapport annuel 1981–1982

Au cours de l'année financière 1981-82, le plus grand mot-symbole "Canada" a été installé par Travaux publics Canada sur une grue située au bassin de radoub d'Esquimalt, C.B. Le mot-symbole, long de 6 m et haut de 1.7 m est visible à plusieurs kilomètres au large. La structure domine de ses 76 mètres le bassin exploité par le Ministère.

Canada

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

RAPPORT DE L'ANNÉE FINANCIÈRE 1981-1982

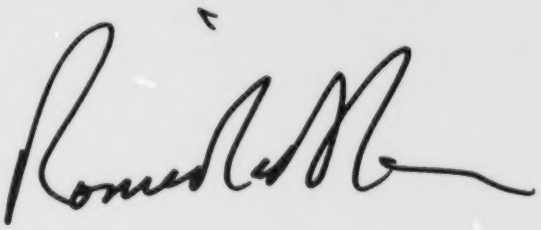
© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1982
Nº de cat. WI-1982
ISBN 0-662-52141-2
Publié par le Service des relations publiques et de l'information
Travaux publics Canada

À Son Excellence le Très Honorable Edward Schreyer, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EXCELLENCE,

J'ai l'honneur de présenter à Votre Excellence le Rapport annuel du ministère des Travaux publics pour l'année financière se terminant le 31 mars 1982.

Respectueusement soumis,



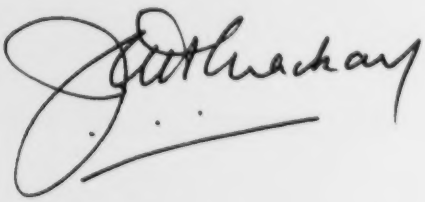
Le ministre des Travaux publics,
Roméo LeBlanc

L'honorable Roméo LeBlanc, ministre des Travaux publics, Ottawa

MONSIEUR,

J'ai l'honneur de vous présenter le Rapport annuel du ministère des Travaux publics pour l'année financière se terminant le 31 mars 1982.

Respectueusement soumis,



Le sous-ministre,
J.A.H. Mackay

TABLE DES MATIÈRES

Travaux publics Canada: profil

- Mission du Ministère 7
- Programmes du Ministère 7
- Organigramme 9
- Personnel de direction 10
- Carte des régions 11
- Lois mises en application par Travaux publics Canada 12

Revue de l'année

- Vue d'ensemble 13
- Principales réalisations:

  à l'échelle nationale 17

  à l'échelle régionale 29
  - région de l'Atlantique 29
  - région du Québec 31
  - région de la Capitale nationale 32
  - région de l'Ontario 35
  - région de l'Ouest 37
  - région du Pacifique 39

Données opérationnelles 42

Données financières 45

Adresses des bureaux du Ministère 52

TRAVAUX PUBLICS CANADA: profil

Mission du Ministère

Travaux publics Canada a pour mission:

> *"d'assurer la gestion des biens immobiliers de l'Administration fédérale et de fournir aux établissements, ministères et organismes fédéraux des services de planification, de design, de construction et d'immobilier, tout en participant à la réalisation des grands objectifs sociaux, économiques et environnementaux du gouvernement".*

Dans cet énoncé, les services d'immobilier comprennent l'achat et l'aliénation de terres et d'autres biens immobiliers, la location de locaux ainsi que l'entretien, la modernisation et la gestion des propriétés appartenant à l'Administration fédérale ou louées par celle-ci. Le Ministère s'occupe en outre des installations maritimes, des routes, des ponts et des services publics nécessaires à la réalisation d'autres programmes fédéraux.

Programmes du Ministère

Le Ministère s'acquitte de ses fonctions au moyen de sept programmes principaux, dont les objectifs sont les suivants:

1. **Administration**: définir les lignes de conduite et fournir des services centraux de soutien administratif pour tous les programmes du Ministère.
2. **Services professionnels et techniques**: assurer les services professionnels et techniques nécessaires à l'exécution des programmes du ministère des Travaux publics et d'autres ministères et organismes, dans les domaines de la construction et de la prévention des incendies.*
3. **Logement**: Fournir aux ministères et organismes fédéraux des locaux qui respectent les normes approuvées en matière de superficie, de qualité et d'efficience et ce, au meilleur coût.
4. **Travaux maritimes**: aménager et entretenir, au meilleur coût, les installations maritimes nécessaires à la réalisation des programmes fédéraux de développement et de soutien de l'industrie et de régularisation des niveaux d'eau.
5. **Voirie et autres travaux de génie**: aménager et entretenir, au meilleur coût, les routes, les ponts et les services publics nécessaires à la réalisation des programmes fédéraux.

6. **Gestion et aménagement fonciers**: assurer la gestion et l'aménagement des terres de la Couronne de façon à allier la prestation efficiente des services fédéraux à la réalisation de grands objectifs sociaux, économiques et environnementaux du gouvernement.
7. **Subventions aux municipalités**: verser aux autorités taxatrices des subventions en compensation d'impôts relativement aux propriétés de l'Administration fédérale.

Cette structure se retrouve dans le budget annuel des dépenses pour lequel le Parlement vote des crédits comptabilisés dans les comptes publics du Canada. Dans le présent rapport, les résultats financiers de l'année sont d'abord présentés par programme, puis ventilés selon d'autres catégories. (Voir les données financières.)

- **Commissariat fédéral des incendies**: Le rôle et les fonctions du Commissaire fédéral des incendies sont définis dans le Règlement sur la prévention des incendies dans les propriétés du gouvernement (CRC c. 704-1978/CP 1960-50/1499). Ce règlement confie au ministre des Travaux publics la responsabilité générale de la prévention des incendies dans les propriétés de l'Administration fédérale.

TRAVAUX PUBLICS CANADA

Organigramme

NOTA:

L'organisation du Ministère se fonde sur le principe de la gestion matricielle: à l'Administration centrale, les groupes fonctionnels établissent les lignes de conduite, les priorités, les stratégies et les normes, tandis que dans les six centres régionaux, les groupes opérationnels sont responsables de la mise en oeuvre et de la prestation des services.

Des groupes conventionnels de soutien de la gestion complètent la structure organisationnelle, qui permet une décentralisation très poussée des activités du Ministère.

PERSONNEL DE DIRECTION

au 31 mars 1982

Sous-ministre	**J.A.H. Mackay**
Sous-ministre adjoint • Opérations	**A.D. Wilson**
Sous-ministre adjoint • Immobilier	**A.J. Perrier**
Sous-ministre adjoint • Design et construction	**G. Desbarats**
Sous-ministre adjoint • Finances et administration	**G.R. MacGougan**
Sous-ministre adjoint • Régime d'autofinancement	**F.S. Currie**
Directeur général • Planification et coordination ministérielles	**D.J. Hartt**
Directeur général • Personnel	**E.J. Fitzpatrick**
Secrétaire général	**R.S. Fonberg**
Directeur • Service des relations publiques et de l'information	**A. Normand**
Directeurs généraux • région de l'Atlantique	**J.M. Dunphy**
• région du Québec	**G. Wolfe**
• région de la Capitale nationale	**H.D. McFarland**
• région de l'Ontario	**E.D. Manchul**
• région de l'Ouest	**J.A. Brown**
• région du Pacifique	**R.B. Angus**
Commissaire fédéral des incendies	**G.A. Hope**
Directeur • Programmes d'égalité des chances et des langues officielles	**V. Hambly**

Carte des régions

● **Bureaux régionaux**
(Adresses des bureaux régionaux, p. 52)

LOIS MISES EN APPLICATION PAR TRAVAUX PUBLICS CANADA

Travaux publics Canada est chargé de la mise en application des lois suivantes, en tout ou en partie:

Loi sur les ponts, S.R.C. 1970, c. B-10 (voir aussi le Tableau des lois d'intérêt public, sauf en ce qui concerne l'Administration du Pont Fort-Falls)

Loi sur les subventions aux bassins de radoub, S.R.C. 1970, c. D-9

Loi sur l'expropriation, S.R.C. 1970, c. 16 (1er suppl.)

Loi sur les ports et jetées de l'État, S.R.C. 1970, c. G-9, art. 5

Loi relative à la circulation sur les terrains du gouvernement, S.R.C. 1970, c. G-10

Loi sur les droits de passage dans les ouvrages de l'État, S.R.C. 1970, c. G-13

Loi sur le parc de Kingsmere, S.R.C. 1952, c. 161

Loi sur la maison Laurier (Laurier House), S.R.C. 1952, c. 163

Loi sur les subventions aux municipalités, S.R.C. 1970, c. 182, 5.1

Loi de 1980 sur les subventions aux municipalités, S.C. 1980-1981, c. 37

Loi sur les résidences officielles, S.R.C. 1970, c. P-20 (2e suppl.), modifiant la Loi sur la résidence du premier ministre

Acte concernant certains travaux sur la rivière Ottawa, S.C. 1870, c. 24

Loi sur les travaux publics, S.R.C. 1970, c. P-38, dans sa forme modifiée par la Loi corrective de 1977, S.C. 1976-1977, c. 28, art. 36

Loi sur les biens de surplus de la Couronne, S.R.C. 1970, c. S-20, art. 1

Loi sur la route transcanadienne, S.R.C. 1970, c. T-12

REVUE DE L'ANNÉE

Vue d'ensemble

Au cours de l'année financière 1981-1982, tout en maintenant ou en améliorant sa performance au niveau des activités permanentes, le Ministère a mis l'accent sur le renforcement de son évolution à titre d'organisme professionnel de services communs qui se dirige vers l'autonomie financière et qui doit contribuer pour beaucoup à la réalisation efficace, économique et rationnelle des activités gouvernementales.

Les décisions fédérales qui ont touché le Ministère au cours de l'année ont suivi cette orientation. Même si des modifications concernant certains aspects du rôle historique et traditionnel du Ministère ont été approuvées (création de la Société canadienne des postes, transfert de la responsabilité de programmation des travaux maritimes à Transports Canada), d'autres décisions ont confirmé et encouragé la poursuite des programmes de modernisation et d'amélioration qui sont en cours depuis plusieurs années (approbation officielle d'une politique des services communs, approbation d'un plan et d'un calendrier de mise en oeuvre du régime d'autofinancement, approbation d'une stratégie quinquennale provisoire d'investissements en matière de logement).

Les dépenses brutes découlant des secteurs d'activité du Ministère en 1981-1982 ont dépassé 1,4 milliard de dollars. De ce montant, les nouveaux investissements (immobilisations) représentent plus de $446 millions, dont $228 millions pour les programmes du Ministère (logement, travaux maritimes, voirie, gestion foncière), le reste étant consacré aux programmes d'autres ministères fédéraux qui en assurent le financement. Les paiements au titre des subventions aux municipalités (figurant pour la première fois dans les comptes des Travaux publics, par suite du transfert du programme du ministère des Finances à T.P.C. au cours de l'année précédente) se sont élevés à $215 millions. Par ailleurs, près de $600 millions ont été versés pour l'exploitation et l'entretien du portefeuille immobilier dont le Ministère assure la gestion, qui comprend au-delà de 7 000 bâtiments distincts et qui représente une superficie de plus de huit millions de mètres carrés.

L'importance des dépenses brutes ne devrait pas être interprétée comme un signe de relâchement dans l'effort consacré par le Ministère à la restriction des dépenses; au cours de l'année, plusieurs initiatives ont été prises (ou poursuivies) afin de diminuer les dépenses et d'adopter des méthodes plus efficientes de fonctionner. Ces initiatives comprennent, notamment, la recherche de possibilités d'économiser l'énergie pour réduire les coûts de durée utile du matériel et des installations, ainsi que les effets inflationnistes de la

dépendance énergétique; les efforts en vue d'accroître la proportion de locaux appartenant à la Couronne et de réduire ainsi la dépendance vis-à-vis des locaux loués à prix élevé; l'importance accordée à la rénovation des propriétés de la Couronne pour en prolonger la durée économique; la poursuite et l'augmentation des efforts visant à réaliser l'utilisation rationnelle des locaux, à éliminer le gaspillage, à empêcher la sous-utilisation et à diminuer le besoin de nouveaux locaux; le raffinement et l'utilisation accrue de renseignements sur les coûts unitaires et de principes d'établissement des coûts de durée utile du matériel et des installations, de façon à orienter les décisions d'investissements en capital.

Les résultats de ces initiatives ne sont pas toujours évidents à court terme. De fait, durant 1981-1982, les efforts consacrés par le Ministère au contrôle des coûts ont souvent été contrecarrés par la hausse rapide des taux de location, phénomène attribuable au loyer élevé de l'argent et à la situation tendue de l'offre et de la demande dans la Capitale nationale et dans d'autres grands centres métropolitains. Ces conditions du marché ont eu pour effet d'augmenter les coûts de location, ce qui pourrait avoir des répercussions à long terme sur le budget du Ministère.

Au chapitre du contrôle des coûts, une évaluation effectuée en 1981-1982 par des cadres supérieurs a indiqué que, durant les cinq dernières années, le Ministère avait surpassé le secteur privé en ce qui a trait au contrôle des coûts d'exploitation et d'entretien des bâtiments. Entre 1976-1977 et 1980-1981 (dernière année pour laquelle on disposait de statistiques), les coûts totaux d'exploitation et d'entretien (E. et E.) dans le secteur privé ont grimpé de 50%, tandis que ceux de T.P.C. n'ont monté que de 25%. Pendant un certain temps, le Ministère a pu maintenir ses coûts d'E. et E. en deçà du taux de l'inflation. Ce résultat a surtout été rendu possible par l'application du principe de réduction des coûts aux deux types de coûts qui ont connu la plus forte hausse durant la période visée, c'est-à-dire ceux de la consommation d'énergie et du nettoyage des bâtiments. Grâce à des mesures étendues d'économie d'énergie, à la prestation de services opérationnels de base sans "fioritures", et au report de réparations cycliques, le Ministère a contenu les pressions sur les coûts qui se seraient normalement fait sentir.

Même s'il est possible de considérer les réductions de coûts attribuables aux économies d'énergie comme permanentes, le report des réparations cycliques est un expédient à court terme auquel on ne peut recourir trop longtemps sans risque. Au cours des quelques prochaines années, le Ministère devra accroître ses investissements au chapitre des réparations cycliques s'il veut éviter la détérioration et le vieillissement du répertoire immobilier.

D'importants progrès ont été accomplis en 1981-1982 au niveau des réformes de gestion qui entrent dans le cadre du Programme de perfectionnement des pratiques et contrôles de gestion (P.P.C.G.) et du plan de mise en oeuvre du régime d'autofinancement. L'analyse détaillée des systèmes ministériels a revêtu une importance particulière en permettant d'identifier les faiblesses et les lacunes et en fournissant une évaluation précise des besoins des usagers à titre de base pour l'établissement de systèmes nouveaux ou révisés. Des travaux fructueux ont également été réalisés en ce qui a trait aux visites d'information effectuées dans les ministères clients, tant à l'Administration centrale que dans les bureaux extérieurs.

Étant donné que la réussite du régime d'autofinancement dépendra dans une grande mesure de la qualité des rapports entre le Ministère et ses clients, on a élaboré une politique des relations avec les clients et on en a assuré une grande diffusion, au cours de l'année, dans le Ministère et à l'extérieur.

La poursuite du programme d'amélioration du rendement énergétique et la mise en oeuvre permanente de directives d'exploitation améliorées en matière d'économie d'énergie ont donné lieu, au cours de l'année, à d'autres résultats appréciables au chapitre des économies d'énergie et des coûts afférents. De plus, on a réalisé un important programme de modification des bâtiments visant à y faciliter l'accès des personnes handicapées. Tous les bureaux régionaux ont signalé une activité intense et une forte utilisation de ressources pour ces deux programmes, et les résultats témoignent de l'importance qui leur a été accordée.

Le défi posé durant l'année par la gestion des ressources humaines a consisté à répondre aux exigences de programmes tels que celui de l'économie d'énergie et les programmes du P.P.C.G. et du Régime d'autofinancement tout en respectant les contraintes en matière de ressources. Le fait que le défi a été relevé rend hommage à l'engagement, à la compétence et à l'énergie des gestionnaires de tous les niveaux du Ministère. En vue de réaliser les objectifs en ressources humaines du Ministère et les objectifs sociaux du Gouvernement, on a continué de mettre l'accent sur l'application de la Loi sur les langues officielles et sur l'assurance du respect de l'égalité de chances pour les femmes, les autochtones et les personnes handicapées. Les efforts ont été largement concentrés sur l'élaboration des programmes afin d'aider les gestionnaires à atteindre les buts du Ministère pour ces trois programmes.

Par ailleurs, il n'a pas été difficile pour le Ministère d'appuyer la politique gouvernementale en matière de communications puisque celle-ci complétait, à bien des égards, des éléments déjà relevés dans le cadre des programmes d'amélioration des relations avec les clients et de communications internes. Une politique détaillée sur les communications a été élaborée afin de répondre aux besoins du Ministère et elle a été publiée au cours de l'année en vue de sa mise en oeuvre à compter du 1er avril 1982. En ce qui a trait aux relations gouvernementales avec le public, le Ministère s'est beaucoup occupé, au cours de l'année, du Programme de symbolisation fédérale, qui porte notamment sur le mot-

symbole Canada, en effectuant des travaux dans toutes les installations du gouvernement qui sont très fréquentées ou visitées par le public.

Dans l'ensemble, au cours de 1981-1982, le Ministère a amélioré sa performance au niveau des activités permanentes, a lancé ou poursuivi des initiatives qui pouvaient être réalisées à court terme et a marqué de réels progrès dans la réalisation de ses objectifs à long terme.

PRINCIPALES RÉALISATIONS À L'ÉCHELLE NATIONALE

1. MODIFICATIONS MINISTÉRIELLES

Politique des services communs

Au mois de février 1982, le Gouvernement a approuvé officiellement une politique des services communs. Cette dernière définit le rôle des organismes de services communs et précise que les ministères et les organismes doivent utiliser les services centraux disponibles à moins qu'ils n'en aient été exemptés de façon expresse.

Aux Travaux publics, l'adoption de la Politique des services communs a servi à confirmer la validité de l'orientation suivie au Ministère depuis plusieurs années; permettant à la fois de préciser et de renforcer le rôle et le mandat du Ministère. Ce document a en outre fourni des critères et des directives qui permettent de mesurer la conformité et le rendement, en ce qui concerne non seulement Travaux publics Canada, mais aussi les ministères et organismes qui sont les utilisateurs de services.

Rapports avec la Société canadienne des postes

La création en 1981 de la Société canadienne des postes a des répercussions importantes pour Travaux publics Canada qui, depuis la Confédération, a fait fonction de propriétaire et de constructeur des locaux occupés par l'ancien ministère des Postes, en plus d'en assurer la gestion et l'exploitation. Plus de 1 400 employés de Travaux publics Canada (15% de l'effectif complet actuel) s'occupent de fournir des services à la Société.

Trois aspects de la nouvelle relation posent des problèmes d'adaptation particulièrement difficiles: i) la cession des biens inscrits au répertoire, ii) la négociation d'une convention globale de gestion immobilière et de services, et iii) l'élaboration de systèmes de comptabilité, de facturation et d'information de gestion qui répondent aux exigences de la Société tout en tenant compte du projet d'instauration du Régime d'autofinancement aux Travaux publics. Le travail en vue de résoudre ces trois problèmes a été une tâche exigeante pour le Ministère pendant toute la durée de 1981-1982.

Responsabilité de la programmation des travaux maritimes

En mars 1982, en vertu de la Loi sur les remaniements et les transferts dans la fonction publique, la responsabilité de la programmation et du financement des principaux éléments du Programme des travaux maritimes a été transférée du ministre des Travaux publics à celui des Transports. Le transfert prenait effet le 1er avril 1982.

Le Ministère continuera de fournir les services d'immobilier, de design et de construction qui se rattachent aux éléments du programme ayant fait l'objet du transfert. Il

demeurera également responsable des cales sèches, des écluses et des barrages actuellement sous sa juridiction et du financement du dragage et des services de la flotte qui lui appartiennent et dont il assure l'exploitation.

Société immobilière du Canada

Le répertoire ministériel des biens immobiliers fédéraux comprend plusieurs grandes propriétés de nature diverse qui, à cause de leurs caractéristiques ou de leur importance socio-économique, ont nécessité que l'on utilise une forme différente d'organisation pour en assurer la gestion de l'aménagement. S'appuyant sur l'existence d'une société mère (la Société immobilière du Canada), on a créé des filiales auxquelles ont été attribuées, avec l'accord du Ministre, les responsabilités de gestion et d'aménagement correspondant aux propriétés visées. En 1980-1981, deux de ces sociétés ont été constituées: (i) la **Société immobilière du Canada (Vieux-Port de Québec) Inc.**, et (ii) la **Société immobilière du Canada (Mirabel) Limitée**.

En janvier 1982, **la Société immobilière du Canada (le Vieux-Port de Montréal) Limitée** a été constituée en vertu de la Loi sur les corporations commerciales canadiennes. La mission de cette société est d'établir et de mettre en oeuvre un plan directeur pour le réaménagement de quelque 140 hectares de terres de la Couronne dans le Vieux-Port de Montréal, afin de contribuer à la réhabilitation du Vieux-Montréal et de la zone portuaire.

À la fin de l'année, on envisageait de créer des filiales pour deux autres grandes propriétés: i) le port de **Chicoutimi** (Québec), et ii) les terrains et les voies navigables qui faisaient autrefois partie du **canal Welland** en Ontario.

2. INDICES DES ACTIVITÉS

Dépenses:

Bien que, par rapport à l'année précédente, les dépenses dans tous les programmes ministériels aient augmenté de plus de 54% (de $797,8 millions à $1,230,7 millions), cet accroissement ne correspond pas à une expansion des activités du Ministère. En effet, presque la moitié de l'augmentation ($214,9 millions) était due à ce que l'on a inclus, pour la première fois, dans les comptes des Travaux publics les dépenses touchant le Programme des subventions aux municipalités, qui figuraient auparavant dans les affectations de crédits du ministère des Finances. Un montant estimé à $100 millions découle de la hausse des coûts plutôt que de l'expansion des activités, cette pression inflationniste se faisant surtout sentir dans les éléments administratifs et opérationnels des programmes qui sont composés, pour la plupart, de traitements et d'autres frais d'exploitation sensibles à l'inflation. Dans le Programme de la gestion foncière, on a vu s'accroître le nombre d'activités liées à de grands projets d'aménagement de terrains et de propriétés (de $22,6 à $60,9 millions). En ce qui concerne les autres programmes du Ministère, il y a eu des hausses au titre des immobilisations: **Logement** (de $107,9 à $153,3 millions, soit une augmentation de 42,1%); **Travaux maritimes** (de $11,1 à $25,7 millions, soit une augmentation de 132%); et **Voirie** (de $14,8 à $27,7 millions, soit 89,2%).

Environ 60,2% des dépenses totales du Ministère en 1981-1982 ont été consacrées au Programme du logement, dont 47,8% pour l'exploitation et l'entretien des locaux appartenant ou loués à la Couronne.

Les demandes faites au Ministère en vue d'appuyer les programmes d'autres ministères fédéraux ont également augmenté d'une année à l'autre. À ce sujet, les dépenses se sont élevées au total à $218,4 millions par rapport à $177,5 millions en 1980-1981, soit une augmentation de 23%.

Le nombre total d'années-personnes utilisées au cours de 1981-1982 était de l'ordre de 8 846, donc 243 de moins que prévu dans le budget de l'année. On continue à exercer un contrôle rigoureux de l'effectif malgré les exigences accrues imposées au Ministère par l'élaboration de réformes de gestion, y compris le Régime d'autofinancement.

Projets:

i) **bâtiments ou installations achevés, occupés ou inaugurés** au cours de 1981-1982:

Borden (Î.-P.-É.) et **Cap-Tourmentin (N.-B.)**: ponts-passerelles et rampes d'accès (CN Marine)

Rouyn (Québec): immeuble du gouvernement du Canada (Travaux publics)

Cobourg (Ontario): réparation de brise-lames (Travaux publics)

Greely (Ontario): bureau de poste (Postes Canada)

Moose Factory (Ontario): amélioration de l'installation centrale de chauffage et des systèmes de traitement d'eau (Santé et Bien-être)

Nipigon (Ontario): agrandissement des installations de quai (Travaux publics)

Norwich (Ontario): améliorations au bureau de poste (Postes Canada).

Ohsweken (Ontario): centre de soins communautaires (Santé et Bien-être)

Orléans (Ontario): poste de facteurs (Postes Canada)

Oshawa (Ontario): dépôt de déblais de dragage contaminés (Travaux publics)

Ottawa (Ontario): **Cité parlementaire**, continuation des travaux de restauration et de rénovation, y compris l'accès pour les personnes handicapées, du Parlement et de l'édifice de l'Est et travaux de réfection dans l'édifice Wellington, anciennement de La Métropolitaine (Travaux publics)

Ottawa (Ontario): restauration et rénovation des édifices Dover et Orme (Travaux publics)

Pelham (Ontario): bureau de poste (Postes Canada)

Port Stanley (Ontario): dragage d'entretien dans le port et le chenal d'entrée (Travaux publics)

Baie de Sarnia (Ontario): brise-lames (Pêches et Océans)

Shirley's Bay (Ontario): installation de repérage de satellites (Défense nationale); immeuble administratif et rajout à un laboratoire (Communications)

Sudbury (Ontario): centre de données fiscales (Revenu Canada/Impôt)

Calgary (Alberta): améliorations à l'établissement de traitement du courrier (Postes Canada)

Lethbridge (Alberta): station de recherche en parasitologie (Agriculture)

White Court (Alberta): bureau de poste (Postes Canada)

Holman Island (T.N.-O.): poste de soins infirmiers (Santé et Bien-être)

Sicamous (C.-B.): bureau de poste (Postes Canada)

ii) **mis en chantier** (marchés de construction adjugés) au cours de l'année:

Saint-Jean (T.-N.): Institut de recherches maritimes et sur les navires arctiques (Conseil national de recherches du Canada)

Borden (Î.-P.-É.): immeuble Tri-service (CN Marine)

Summerside (Î.-P.-É.): améliorations portuaires (Travaux publics)

Parc national Kouchibougouac (N.-B.): reconstruction de l'autoroute et pose de revêtement en dur (Parcs Canada)

Shediac (N.-B.): immeuble du gouvernement du Canada (Travaux publics)

Point Edward (N.-É.): nouvelles installations au Collège de la Garde côtière canadienne (Transports)

Yarmouth (N.-É.): immeuble industriel pour le Service de distribution (Office de tourisme)

Chénéville (Québec): bureau de poste (Postes Canada)

Jonquière (Québec): centre de données fiscales (Revenu Canada/Impôt)

Maniwaki (Québec): rajout à l'immeuble du gouvernement du Canada (Travaux publics)

Montréal (Québec): complexe Guy-Favreau, tours de bureaux (Travaux publics)

Montréal (Québec): édifice situé au 400, place d'Youville, rénovation (Travaux publics)

Hamilton (Ontario): extension de la jetée 13 et services supplémentaires aux jetées 12 et 13 (Commission du port de Hamilton)

Kingston (Ontario): pénitencier pour femmes: centre d'activités (Solliciteur général - Service correctionnel)

Kingston (Ontario): établissement Frontenac: améliorations (Solliciteur général - Service correctionnel)

Ottawa (Ontario): Résidence du gouverneur général (Rideau Hall), améliorations (Travaux publics)

Pukatawagan (Manitoba): locaux pour enseignants (Santé et Bien-être)

Prince-Albert (Saskatchewan): établissement de traitement du courrier (Postes Canada)

Regina (Saskatchewan): bâtiment de quartier général de division (G.R.C.)

Banff (Alberta): phase I, élargissement à quatre voies de la Transcanadienne dans le parc national de Banff (Travaux publics)

Pour de plus amples renseignements concernant les projets, consulter la section du présent rapport consacrée aux "Principales réalisations à l'échelle régionale".

Gestion des programmes énergétiques

— **Économie d'énergie**: Conscient de l'importance de son rôle à titre de responsable du logement de l'Administration fédérale et du plus grand gestionnaire immobilier du pays, le Ministère a continué en 1981-1982 à donner l'exemple en matière d'usage bien avisé de l'énergie. D'après les données disponibles à la fin de l'été 1981, la consommation énergétique par mètre carré de locaux figurant au répertoire a diminué de 26,1% par rapport à celle de l'année de référence (1975-1976).

Des résultats dignes de mention ont été obtenus en ce qui concerne plusieurs composantes particulières du programme d'économie:

— On a déterminé que, pour la période comprise entre 1975-1976 et 1981-1982, la réduction des coûts, soit la différence entre le coût réel de l'énergie consommée et le coût de l'énergie qui aurait été consommée en l'absence de tout programme ou projet d'économie, s'élève à environ $72 millions. Bien que ce montant représente une moyenne de $1 million par mois, les économies n'ont pas été uniformes pendant toute la période visée. En fait, la réduction des coûts par mois continue de s'accroître avec le temps puisque le coût des différents combustibles augmente à chaque année.

— Le programme de remplacement du pétrole, fondé sur des mesures d'économie et sur la conversion à d'autres sources d'énergie, a permis de réduire de 50% la consommation de dérivés liquides du pétrole, par rapport à la consommation de l'année de référence (1975-1976). Le Ministère a ainsi continué à surpasser de beaucoup les objectifs du gouvernement en ce domaine.

— Les travaux visant à remplacer en partie le pétrole par l'électricité pour l'alimentation des chaudières ont été menés à terme dans les installations de T.P.C. situées à Goose Bay (Labrador). Les résultats des essais pratiques n'étaient pas encore disponibles à la fin de l'année, mais des données préliminaires indiquent que les économies découlant de la conversion seront conformes aux prévisions. Il convient de rappeler que ces installations comptaient jusqu'ici pour un tiers de la consommation totale de pétrole du Ministère.

Travaux publics Canada est l'un des principaux organismes qui participent aux travaux du Comité intergouvernemental de l'énergie (C.I.C.G.E.). Ce comité a été fondé en 1979 par la Conférence des ministres et des sous-ministres de Travaux publics et d'Approvisionnements et services. Tous les gouvernements provinciaux, les deux gouvernements territoriaux et le gouvernement fédéral y sont représentés. Par suite de la réunion du Comité tenue en 1981, une recommandation a été soumise à la Conférence des ministres et sous-ministres des Travaux publics. Cette recommandation, qui a été adoptée à l'unanimité, proposait que toutes les juridictions (qu'il s'agisse des provinces, des territoires ou de l'Administration fédérale) adoptent ou adaptent les lignes directrices émanant du C.I.C.G.E. Par suite de cette décision, de grands projets de gestion de l'énergie fondés essentiellement sur les conclusions du C.I.C.G.E. ont été mis au point dans la plupart des provinces et dans les deux territoires.

Maintenir et accélérer dans la mesure du possible le rythme de réduction de la consommation demeure toujours un engagement auquel souscrivent aussi bien les gestionnaires que les usagers des immeubles. La mise en oeuvre de directives d'exploitation visant expressément l'économie d'énergie et le programme de petits travaux d'amélioration du rendement énergétique comptent encore parmi les grandes priorités du Ministère. Dans le cadre du programme interne de sensibilisation du Ministère, une semaine de l'énergie a encore une fois été organisée en 1981-1982, avec le concours de tous les bureaux régionaux.

Les efforts visant à promouvoir l'économie d'énergie dans les immeubles loués ont eux aussi été fructueux. Une proposition mise au point par le Ministère à cet égard a fait, au cours de l'année, l'objet de discussions avec des représentants du secteur privé et des "bancs d'essai" ont été organisés afin de vérifier la valeur de la proposition dans des situations réelles.

— **Énergie solaire**: Par l'intermédiaire du Bureau des programmes solaires, le Ministère continue à coordonner les efforts interministériels de l'Administration fédérale qui visent à soutenir le développement d'une industrie solaire vigoureuse au Canada. Le programme le plus important dont le Bureau des programmes solaires assure la gestion est le programme "Achat et utilisation d'équipement solaire" (A.U.E.S.), en vertu duquel $125 millions ont été affectés à l'installation de systèmes de chauffage solaire dans des immeubles fédéraux, de façon à fournir un marché pour l'équipement solaire produit au Canada et destiné au chauffage de l'eau et des bâtiments. Les systèmes qui ont été installés ou sont en voie de mise au point et d'installation couvrent une vaste gamme d'applications, dont le chauffage de l'eau industrielle et de l'eau sanitaire, ainsi que le chauffage de piscines et de bâtiments. En marge de ces activités, un impressionnant bagage de connaissances techniques a été accumulé en ce qui concerne la produc-

tion, le design et l'installation du matériel solaire. Il en est résulté une diminution du coût de production de l'énergie solaire: pour certaines applications, ce coût est désormais comparable à celui de l'énergie provenant de sources classiques.

— **Recherche et analyse**: Au cours de l'hiver 1981-1982, le Centre de recherche industrielle du Québec (C.R.I.Q.) a poursuivi, en vertu d'un marché, les travaux d'expérimentation et d'évaluation du projet **"glacière"**. Il s'agit de déterminer s'il serait pratique de se servir de glace naturelle, formée en hiver, pour remplacer la climatisation mécanique requise pendant l'été. Une méthode complètement automatisée permettant de produire d'importants volumes de glace a fait l'objet de recherches et d'expériences; la glace ainsi produite étant utilisée pour aider au refroidissement de l'un des laboratoires du C.R.I.Q. La prochaine étape du projet sera de choisir un immeuble de Travaux publics Canada en vue de la réalisation éventuelle d'essais pratiques à grande échelle.

Par ailleurs, un rapport de faisabilité a été achevé en ce qui concerne le projet **"boi de neige"**, qui consiste à utiliser une carrière désaffectée attenante à un grand immeuble de bureaux d'Ottawa pour stocker de la neige qui servirait à refroidir l'immeuble au cours de l'été. À la fin de l'année, ce rapport faisait l'objet d'études visant à déterminer comment il y sera donné suite.

En outre, des essais sur le terrain se sont poursuivis à l'immeuble du Service de l'environnement atmosphérique de Downsview (Ontario) et sur l'emplacement du futur immeuble fédéral du Centre municipal de Scarborough, en vue de perfectionner le concept du **stockage de l'énergie dans les nappes aquifères**. À Downsview, les expériences ont pour but d'évaluer s'il serait possible d'utiliser l'énergie stockée dans une nappe aquifère pour assurer le refroidissement de l'immeuble. Il s'agit également d'effectuer des essais sur une longue période, afin de déterminer de façon décisive la valeur d'emploi de ce procédé. À Scarborough, les essais pratiques font partie intégrante du processus de design et de construction d'un immeuble de bureaux moderne, et ils visent à évaluer la faisabilité du stockage d'eau froide et d'eau chaude, effectué en conjonction avec l'utilisation de pompes à chaleur.

— Sur le plan international, le Ministère a participé à des activités concernant le stockage intersaisonnier, dans le cadre d'un projet de **l'Agence internationale de l'énergie** intitulé "Centrale de chauffage solaire avec stockage intersaisonnier". Ce projet, auquel participent dix pays, a pour objectifs l'échange d'information, la mise au point de méthodes d'évaluation uniformes et l'élaboration de modèles conçus en fonction des caractéristiques des emplacements, qui pourraient servir à l'aménagement d'installations dans chacun des pays participants. Le projet de Scarborough, dont il a déjà été question, a fait l'objet d'une présentation à l'intention de l'Agence internationale de l'énergie.

3. ACTIVITÉS TECHNIQUES

Programme de symbolisation fédérale:

En vue d'appuyer l'objectif gouvernemental qui vise à promouvoir la présence fédérale d'une manière distincte et cohérente et, ce faisant, à encourager l'accès du public aux services de l'État, on a réalisé des progrès considérables, au cours de 1981-1982, en ce qui concerne le Programme de symbolisation, y compris le mot-symbole Canada.

La priorité est accordée aux principales installations fédérales dans les grands centres urbains, aux locaux ouverts au public comme les centres d'emploi, ainsi qu'à d'autres installations très fréquentées ou visitées par le public. On cherche surtout à concevoir des moyens de signalisation qui puissent répondre aux besoins et à les situer dans des endroits stratégiques de manière à assurer le mieux possible la présence fédérale. Il est prévu que d'ici à 1985-1986, les divers moyens de signalisation, y compris le mot-symbole Canada, auront été mis en place dans toutes les installations désignées dans le cadre du programme.

Installations pour les handicapés physiques:

Au centre des initiatives prises par le Ministère pour répondre aux besoins dans ce domaine se trouve la "Norme d'aménagement pour accès facile", qui prévoit des dispositions permettant à toute personne atteinte d'un handicap physique d'avoir accès aux locaux de bureaux et d'y circuler librement. Cette norme a été mise au point par le secteur Design et construction et son utilisation a été approuvée au niveau ministériel. Elle est considérée comme une amélioration par rapport aux exigences du Code national du bâtiment, qui stipulent que seules les parties des bâtiments réservées au public doivent être aménagées à l'intention des personnes handicapées, et qui visent surtout les personnes qui se déplacent en fauteuil roulant. Au cours de 1981-1982, Travaux publics Canada a mis en commun ses connaissances et son expérience en matière d'aménagement pour accès facile avec d'autres ministères et organismes fédéraux qui sont propriétaires d'installations de façon à ce que les avantages qui en découlent puissent profiter à toute l'Administration fédérale.

À la Cité parlementaire, certains travaux restaient encore à être terminés à la Tour de la Paix à la fin de l'année, mais l'installation d'un ascenseur unique en son genre et les

travaux de réaménagement à la galerie d'observation et à la Chapelle du Souvenir ont rendu l'accès plus facile. De plus, dans l'édifice de l'Est, on a facilité l'accès des personnes handicapées à des pièces qui ont été restaurées selon le style du XIX[e] siècle et que l'on a ouvertes au public au cours de l'année.

À la fin de 1981-1982, Travaux publics Canada avait effectué des travaux de réaménagement dans 2 168 bâtiments afin de permettre aux personnes handicapées d'y avoir accès. Les travaux se poursuivent dans les 1 926 autres bâtiments qui font partie du programme.

De son côté, le Commissariat fédéral des incendies a établi des lignes directrices pour assurer le soin et l'évacuation des personnes handicapées en cas d'incendie et il a parrainé des séminaires d'une durée de deux jours à l'intention de représentants d'organismes de secours en cas d'incendie dans les bâtiments, de services des incendies et de services de santé. Des personnes atteintes de handicaps particuliers ont participé au programme, en plus d'autres intéressés appartenant au secteur de la construction.

Des responsables du Ministère se sont présentés devant le Comité consultatif sur l'emploi des personnes handicapées et ils ont remis au Comité une liste des installations dont T.P.C. assure la gestion et que l'on a réaménagées pour y faciliter l'accès. En mars 1982, le Ministère a parrainé un séminaire sur l'aménagement pour accès facile dans les bâtiments du patrimoine, auquel ont assisté 100 personnes venues de partout au pays.

Préparatifs d'urgence:

— **Rôle du Ministère**: En vertu d'un nouveau décret de planification d'urgence (P.C. 1981-1305) qui a été approuvé en mai 1981, quatre fonctions principales incombent à Travaux publics Canada: (i) contrôle et réglementation de la construction et affectation des ressources de génie et de construction du pays; (ii) protection de la population, en temps de guerre, contre les effets des retombées radioactives et des autres armes; (iii) aménagement d'installations gouvernementales d'urgence; (iv) intervention dans les situations d'urgence qui relèvent de la sphère de responsabilité du Ministère ou qui lui sont connexes.

— **Programme national d'abris**: Au cours de l'année, le grand public a continué de s'intéresser beaucoup au design et à la construction d'abris contre le souffle et les retombées. Un nouveau dépliant a été rédigé au sujet des abris antiretombées dans les habitations. Un cours sur la planification d'abris a été offert une fois par semaine à des cadres fédéraux, provinciaux et municipaux. De plus, un cours portant sur l'analyse et la conception des moyens de protection contre les retombées a été dispensé à l'intention des ingénieurs et des architectes qui travaillent pour le gouvernement et l'industrie. Des plans provinciaux d'abris ont été achevés pour la Colombie-Britannique, la Saskatchewan et le Manitoba, et des relevés d'abris ont été effectués, aux fins de mise à jour, dans la région de la Capitale nationale.

Devis directeur du gouvernement/Devis directeur national (D.D.G./D.D.N.):

Au cours de 1981-1982, environ 70% des travaux ont été exécutés en vue de convertir le Devis directeur du gouvernement en un devis directeur national qui conviendrait à la fois au secteur public et au secteur privé. Le programme du D.D.N. réunit les compétences de divers ministères et celles du secteur privé, tout en recevant l'apport de ressources techniques réparties à l'échelle nationale. Le D.D.N. doit servir a) de document de base pour la rédaction technique (français et anglais) de devis de construction, de génie maritime et de grands ouvrages de génie civil; b) de source de renseignements techniques sur les produits, la construction et les marchés; c) de liste de contrôle visant à réduire le double emploi, les erreurs et les omissions dans les devis. Deux fois l'an, le D.D.N. fait l'objet d'un examen et il est mis à jour s'il y a lieu. Il est disponible sous forme de reliure, de ruban d'ordinateur et de disquette. En raison de la valeur documentaire qu'il présente pour le gouvernement, on en a encouragé l'usage auprès des architectes et des ingénieurs, et on travaille actuellement à l'élaboration de cours sur la façon de se servir du système, qui sont destinés à la fois aux intéressés du secteur public et à ceux du secteur privé.

Élimination des risques en milieu de travail:

— **Lutte contre l'empoussièrement par l'amiante**: Dans le cadre d'un programme fédéral qui vise à assurer la sécurité dans les bâtiments du gouvernement où l'amiante a été appliqué par pulvérisation, des responsables de Travaux publics Canada ont examiné, de concert avec ceux de Santé et Bien-être social Canada, plus de cinquante bâtiments administrés par divers ministères et organismes et ils ont formulé des recommandations sur les mesures correctives nécessaires. De plus, des représentants du Ministère ont participé avec leurs homologues de l'Environmental Protection Agency des États-Unis à l'élaboration d'un devis type international en vue de la lutte contre l'empoussièrement par l'amiante dans les bâtiments.

— **Urée-formaldéhyde**: En juin 1981, Travaux publics Canada s'est vu confier l'enquête sur l'utilisation de la mousse isolante d'urée-formaldéhyde dans les bâtiments qui appartiennent au gouvernement ou qui sont exploités ou occupés par celui-ci. Il devait en outre faire rapport sur les méthodes correctives nécessaires et les coûts afférents. Sous la direction d'un comité interministériel, le Service des normes et es-

sais des matériaux du Ministère s'occupe de mener l'enquête. Le rapport doit être terminé pour la fin de l'été 1982.

Éclairagisme:

Le Ministère a continué d'être le chef de file dans ce domaine relativement nouveau de la technologie qui allie la qualité des installations d'éclairage à la performance visuelle et, ainsi, à la productivité. En 1981-1982, il a organisé un colloque de 3 jours sur l'intégration des critères de performance visuelle au processus de conception d'éclairage. Les principaux experts d'Australie, d'Europe et d'Amérique du Nord ont participé au colloque, au cours duquel on a donné un appui sans réserve aux enquêtes effectuées par le Ministère sur les applications pratiques des nouvelles techniques de recherche en éclairage.

En outre, des cours sur l'analyse par ordinateur des systèmes d'éclairage efficaces du point de vue énergétique ont eu lieu durant l'année à Edmonton, à Halifax, à Ottawa, à Toronto et à Vancouver. Ces cours ont regroupé 151 professionnels du design qui venaient du Ministère même, d'autres ministères fédéraux et de firmes de consultation du secteur privé.

Dans un autre aspect de l'éclairagisme, on a obtenu des résultats encourageants par suite de l'installation d'un système de réduction et de réglage automatique de l'éclairage dans un grand immeuble public de la région de la Capitale nationale. Les essais ont démontré qu'en élargissant le champ d'application du programme d'éclairage de jour, il est possible de réduire la consommation d'énergie et de réaliser des économies. On a terminé les plans de deux autres installations qui comportent des types différents de systèmes de réduction et on prévoit que les travaux de mise en place ainsi que les essais se feront au cours de 1982.

Réalisations technologiques:

Même si les travaux du Ministère sont réalisés essentiellement au niveau local au moyen d'un réseau de bureaux régionaux et de district, ils témoignent de l'esprit de collaboration qui existe entre l'Administration centrale et les bureaux extérieurs. Ils permettent également au Ministère d'être en mesure de se tenir à la fine pointe de la technologie et d'établir ainsi que de faire respecter des normes élevées de rendement professionnel.

Voici les réalisations technologiques de 1981-1982:

— Création d'un comité interministériel chargé d'encourager, à l'échelle nationale, des moyens d'améliorer l'efficacité de la **recherche appliquée et du développement** dans l'industrie de la construction.

— Mise au point de **divers outils automatisés d'analyse et de production**, en plus des programmes de soutien technique et de formation requis pour leur adoption en génie maritime, en design de l'intérieur et en aménagement de l'espace.

— Mise au point, **à titre expérimental, d'un drague sur camion** (l'éducteur de sable) destiné à dégager les chenaux et les entrées de port qui ont été bloqués à la suite de tempêtes.

— Lancement d'un **programme de perfectionnement des chargés de projet**. Plus de 100 chargés de projet ont suivi des cours en administration des marchés, en relations avec les clients et en communications. D'autres cours portant sur les finances et l'organisation, le déroulement des projets, la gestion des ressources humaines et la gestion supérieure sont prévus au calendrier. Le programme est conçu à l'intention de quelque 160 chargés de projet.

— **Apport de spécialistes** à des projets de nature particulière en ce qui concerne le design, la planification des coûts, l'ordonnancement et la gestion de projets, la préservation du "patrimoine", l'urbanisme, l'effet climatologique des vagues, le transport solide et les études sur l'environnement.

Commissariat fédéral des incendies:

Au cours de l'année civile 1981, 473 incendies ont été signalés dans des propriétés appartenant au gouvernement fédéral ou occupées par celui-ci. Les pertes matérielles se sont chiffrées à $12,9 millions. Aucune perte de vie n'a été signalée, mais 21 personnes ont subi des blessures dues aux incendies.

Le nombre d'incendies signalés en 1981, le plus bas depuis 1972, représente une diminution de 14,9% par rapport à la moyenne des 10 dernières années. Par contre, les pertes totales de $12,9 millions représentent une augmentation de la moyenne des dix années. Trois grands incendies ont causé à eux seuls 68,2% des pertes matérielles: le premier, à l'établissement pénitentiaire de Matsqui dans la région du Pacifique, a donné lieu à des pertes de $4,8 millions; le deuxième, dans un externat pour Indiens, et le troisième, sur un quai de la région de l'Atlantique, ont entraîné des pertes de $2,5 millions et de $1,5 million respectivement.

Le tableau suivant permet de comparer le nombre d'incendies et les pertes encourues en 1981 à la moyenne des dix dernières années:

	1981	Moyenne 1972-81
Nombre d'incendies	473	561
Pertes matérielles (en millions de dollars)	12,9	6,7
Décès	0	1,8
Blessures	21	34,5 (moyenne de 4 ans)

Dans le cadre du concours annuel de prévention des incendies, destiné aux fonctionnaires qui par leurs efforts ont encouragé la prévention des incendies, on a reçu 327 présentations provenant d'un grand nombre de bâtiments et d'installations de tout le pays.

Environ 12 000 fonctionnaires fédéraux ont participé à des séances de formation offertes par le Commissariat au sujet de la prévention des incendies et de la lutte contre les incendies, tandis qu'environ 73 000 personnes ont pris part à des exercices d'évacuation en cas d'urgence.

On a inspecté des propriétés d'une superficie totale de 3,7 millions de mètres carrés conformément au programme prévu, en plus de 1,5 million de mètres carrés en réponse à des besoins de nature particulière, souvent à la demande d'un client. En ce qui a trait à l'aspect technique des fonctions du Commissariat, on a examiné les plans et devis relatifs à 1 672 projets, on a mené 72 enquêtes en matière de protection-incendie et on a participé à 298 prises en charge de projets.

4. GESTION

Mise en place du Régime d'autofinancement:

Le défi le plus difficile à relever pour la direction en 1981-1982 avait trait aux activités devant aboutir à la mise en place d'un mode de fonctionnement axé sur l'autonomie financière. En vertu du Régime d'autofinancement, Travaux publics Canada doit imputer aux ministères et organismes fédéraux les coûts des locaux et des services qu'il leur fournit, ces coûts étant alignés sur ceux du marché, et il doit financer ses opérations à partir des recettes qu'il réalise. Comme il y avait de nombreux chevauchements entre les lignes de conduite, les systèmes et les modalités nécessaires à l'instauration du Régime d'autofinancement et ceux qui avaient été jugés nécessaires par le Bureau du Contrôleur général dans le cadre de son programme de perfectionnement des pratiques et contrôles de gestion (P.P.C.G.), les deux programmes ont été fusionnés et les travaux à leur sujet ont lieu en commun.

Le plan et le calendrier de mise en oeuvre du Régime d'autofinancement, qui ont reçu l'approbation du Conseil du Trésor en juillet 1981, prévoient l'entrée en vigueur du régime en avril 1984.

Les principales activités au cours de l'année 1981-1982 ont touché les domaines de l'élaboration des systèmes et des communications. On a fait réaliser une étude importante en vue d'examiner les systèmes requis pour le Régime d'autofinancement. Cette étude a permis d'établir un modèle par rapport auquel les systèmes existants ont montré qu'il existe un besoin de refonte des grands systèmes ministériels: gestion financière, gestion du répertoire, inscription des temps et contrôle des projets et planification ministérielle. L'étude a été suivie d'analyses complètes des besoins des usagers, à partir desquelles on doit établir les caractéristiques fonctionnelles des systèmes requis. À la fin de l'année, les analyses des besoins des usagers faisaient l'objet d'examens au sein du Ministère.

Une fois terminée la rédaction des caractéristiques fonctionnelles, on s'occupera de la conception, de la programmation et de la mise en oeuvre des systèmes dans tout le Ministère et ce, pendant toute la durée des années 1982-1983 et 1983-1984. Pour cela, il faudra faire une conversion importante au niveau régional. La région de l'Atlantique a été désignée comme région pilote, et elle doit servir de base pour l'établissement d'un rapport de l'évaluation destinée au Cabinet, qui est nécessaire avant que l'approbation définitive ne soit donnée. La simulation des systèmes doit, selon les prévisions, commencer dans la région de l'Atlantique en octobre 1982.

En ce qui concerne les communications, les lignes de conduite et les décisions ministérielles étaient promulguées au fur et à mesure de leur élaboration et une série de séminaires, d'ateliers et de séances de formation ont été organisés afin d'assurer l'information et la sensibilisation des employés du Ministère étant en relation avec les clients quant au rôle qui leur incombera sous le nouveau régime. Au niveau des communications externes, on a organisé une série de consultations avec des ministères clients, en particulier ou en groupe, à l'Administration centrale et sur place. L'objectif des rencontres comportait deux volets: informer les clients des changements qui, dans leurs rapports avec Travaux publics Canada, doivent découler de l'adoption de l'imputation des frais, et les aider à préparer leurs services pour le nouveau mode de fonctionnement. Les communications se poursuivront et s'accentueront pendant toute la durée des étapes préparatoires, ce qui permettra le début de l'imputation des frais le 1er avril 1984.

Au moment de demander l'approbation de se préparer pour le Régime d'autofinancement, le Ministère s'est engagé à financer les frais à ce sujet à l'aide de rajustements internes. Cet engagement sera respecté en réaffectant des fonds antérieurement approuvés pour les travaux sur les systèmes dans d'autres domaines et en établissant des moyens de contrôle rigoureux sur les coûts administratifs au sein du Ministère.

Pendant toute la période servant à relever le défi de préparer et d'apporter les améliorations au P.P.C.G. et au Régime d'autofinancement, le ministère des Travaux publics Canada a la conviction qu'il peut continuer à offrir les services qu'il s'est engagé à fournir au Gouvernement et à ses clients.

Relations avec les clients:

De bonnes relations avec les clients sont essentielles au fonctionnement efficace du Ministère, et c'est un élément clé des principes et du style de gestion ministérielle, d'autant plus que la Politique des services communs et le Régime d'autofinancement entraînent de grands changements quant au rôle de T.P.C. et à la nature de ses rapports avec les clients.

Au cours de l'année 1981-1982, on a fixé la politique du Ministère au sujet des relations avec les clients en définissant ce que comportent l'établissement et le maintien de bonnes relations avec les clients. Des exposés officiels de la politique ont été largement diffusés.

Cette initiative a été renforcée à l'aide de programmes de formation et d'orientation visant à mieux informer et sensibiliser les employés en général. Les programmes ont été présentés aux gestionnaires immobiliers et aux chargés de projet, qui sont responsables des contacts avec les clients.

En outre, on a pris des mesures au cours de l'année en vue d'améliorer la capacité du Ministère de prévoir la demande des clients en matière de locaux et de services et on a commencé l'élaboration d'une base de données normalisées sur les clients.

La politique en matière de communications et sa mise en oeuvre:

Le Ministère a commencé, au cours de 1981-1982, à améliorer les politiques et les modalités existantes et à en élaborer de nouvelles pour rehausser la qualité des communications en général. L'importance que le gouvernement attache à l'accès à l'information, aux relations avec le public et les média et aux communications avec les employés a imposé à chaque ministère l'obligation d'incorporer des directives centrales dans ses pratiques de gestion et d'exploitation. L'établissement d'une politique détaillée en matière de communications comme outil fondamental de gestion correspond à la fois aux objectifs du gouvernement et à ceux du Ministère.

Cette politique ministérielle stipule qu'il faut traiter les communications comme partie intégrante de la fonction de gestion. C'est ainsi qu'à partir de 1983, l'un des critères d'évaluation du rendement des gestionnaires consistera à déterminer si l'effort de communication convient aux programmes à réaliser. En second lieu, il faut bien renseigner les employés sur les lignes de conduite, les programmes et les activités du Ministère, afin qu'ils puissent prendre une part active au processus de communications.

Structure des programmes et activités:

Les travaux commencés l'année précédente à propos de l'amélioration des objectifs des programmes du Ministère et de la révision de la structure des programmes et activités ont été achevés en 1981-1982. Les changements proposés, qui reposent sur une structure de 5 programmes divisés en 21 éléments de planification, ont été conçus de façon à représenter plus fidèlement les fonctions et les activités du Ministère et à améliorer l'efficacité du processus d'établissement du budget et de contrôle de la gestion dans le cadre du Système de gestion des secteurs de dépenses du gouvernement.

Gestion de l'actif et stratégie en matière d'investissement:

Une grande initiative qui a valu d'être étudiée au Ministère en 1981-1982 et dont les avantages doivent permettre d'obtenir des recettes importantes a consisté en l'adoption d'une nouvelle façon d'envisager l'exploitation du répertoire immobilier: **LA GESTION DE L'ACTIF**. Pour employer des termes simples, il s'agit d'un processus par lequel on détermine les occasions de réduire ou d'éviter des frais liés à des biens immobiliers et qui permet de produire des fonds de réinvestissement pour répondre aux besoins de locaux grâce à une stratégie de réhabilitation, de recyclage, de réutilisation ou d'aliénation des propriétés sous-utilisées.

Dans le même ordre d'idées, le Ministère procède à l'élaboration d'une **stratégie à long terme d'investissements en matière de logement** qui tiendra compte, en partie, des principes de la gestion de l'actif. En juin 1981, le Cabinet approuvait une stratégie quinquennale provisoire en matière de logement pour le Ministère. La principale caractéristique de la stratégie est qu'elle établit des priorités précises pour près de 30 grands projets pendant la période allant de 1982 à 1987. Elle expose les méthodes que l'on emploiera pour répondre aux besoins de locaux et d'installations par l'achat, la construction par la Couronne, le bail de location ou le bail-achat.

Examen des opérations de dragage:

En utilisant soit le matériel et l'équipement connexe qui lui appartiennent et dont il assure le fonctionnement, ou encore le processus d'adjudication et de surveillance des marchés, Travaux publics Canada fournit des services de dragage à Transports Canada, Pêches et Océans, Environnement Canada, d'autres organismes fédéraux et quelques organismes non fédéraux (commissions portuaires).

Au cours de 1981-1982, on a effectué un examen interne de ces opérations de dragage. Les principales recommandations de l'étude mentionnaient i) le besoin de définir les niveaux des services requis de façon plus précise et en consultant mieux les clients, et ii) la nécessité d'établir un plan des immobilisations pour le dragage et les services de la flotte, qui préciserait le nombre et les catégories de navires requis pour répondre aux niveaux de service approuvés, et de fixer un calendrier pour les immobilisations destinées à l'acquisition et aux réparations de dragues et de bâtiments de soutien. À la fin de l'année, l'examen des propositions dans le Ministère n'était pas terminé.

Gestion des ressources humaines:

En ce qui concerne la gestion des ressources humaines, l'année 1981-1982 a été marquée par une activité soutenue et des réalisations dans tous les principaux éléments: planification des ressources humaines, classification, dotation, formation et perfectionnement et relations de travail.

Un progrès important en matière de **planification** a été l'intégration de la planification de la gestion du personnel établie par le Conseil du Trésor aux processus de planification du Ministère qui soutiennent le système de gestion des dépenses et de la politique. Cette mesure a contribué à une amélioration notable de la qualité des données reçues, permettant ainsi de déterminer de façon plus complète et plus précise les problèmes et les questions importantes en matière de ressources humaines.

En ce qui a trait aux rapports d'évaluation du rendement des employés, qui sont un des éléments clés du système de planification, des progrès considérables ont été réalisés au cours de l'année en vue d'améliorer le nombre de rapports établis et la qualité des données.

En matière de **classification**, la transposition du groupe Haute direction (SX) au nouveau groupe Direction (EX) a été réalisée presque sans difficulté. On a eu plus de problèmes dans le cas de la transposition au groupe Gestion supérieure (SM), certains n'ayant pas encore été résolus à la fin de l'année. Au sein du Ministère, l'activité en matière de classification a porté notamment sur la publication d'une nouvelle ligne de conduite relative aux examens périodiques et sur l'addition au programme de formation des gestionnaires d'un module de rédaction des descriptions de poste.

Un événement particulier au cours de l'année a été lorsque le Ministère a reçu le prix de mérite de la Commission de la Fonction publique pour son excellent travail en **dotation** et dans les fonctions de gestion qui s'y rattachent. Le Ministère a été cité en exemple pour la qualité de son rendement dans la délégation du pouvoir en matière de dotation, pour son dévouement à faire l'expérience d'instruments de délégation individualisée et pour son esprit de travail en équipe. D'autres mesures ont été prises en 1981-1982 pour améliorer l'efficacité du processus de dotation:

— on a donné aux gestionnaires une formation sur le processus de sélection;

— on a organisé des ateliers pour préparer les employés aux entrevues de sélection;

— on a adopté une meilleure méthode d'affichage des avis de concours et des avis de droits d'appel;

— on a appliqué les techniques appropriées de mesure du travail et on a amélioré les systèmes d'établissement de rapports;

— on a établi une ligne de conduite sur les nominations et sur la participation de femmes et d'autochtones aux jury de sélection.

L'activité **formation et perfectionnement** s'est manifestée dans tout le Ministère au cours de l'année. À l'appui des programmes du PPC.G. et du Régime d'autofinancement, on a commencé les travaux sur un processus d'analyse des besoins, afin de déterminer de façon plus précise les besoins de formation exacts pour le nouveau mode de fonctionnement. Par ailleurs, en ce qui concerne le Programme d'accréditation des gestionnaires immobiliers, deux cours ont été donnés chacun cinq fois durant l'année pour toutes les régions. Il en a été de même pour deux cours du Programme de perfectionnement des chargés de projet. On a continué les préparatifs pour donner d'autres cours dans le cadre de ces deux programmes.

Les **relations patronales-syndicales** ont continué d'être entièrement satisfaisantes dans tout le Ministère. Des réunions de consultation syndicale-patronale ont eu lieu à intervalles réguliers aux niveaux des districts, des régions et de l'Administration centrale. À un autre niveau, le Comité consultatif mixte du soutien de l'entretien, qui s'occupe des questions de l'Administration immobilière, a traité d'un certain nombre de points parmi lesquels les plus importants concernaient les vêtements protecteurs et les uniformes ainsi que la formation des apprentis. Un accord important a été conclu entre le Ministère et l'élément Travaux publics de l'Alliance de la Fonction publique du Canada à propos de l'établissement de comités mixtes de sécurité et d'hygiène professionnelles dans tout le Ministère, à partir de 1982.

En ce qui concerne l'aspect opérationnel des relations de travail, les responsables du Ministère ont participé à des négociations pour huit nouvelles conventions collectives. Au cours de 1981-1982, soixante-cinq dossiers de griefs ont été présentés au Sous-ministre, ainsi que six dossiers de discipline. Huit cas ont été considérés comme relevant du Programme d'aide aux employés.

Programmes d'égalité des chances:

— **Langues officielles**: À Travaux publics Canada, on considère que la mise en oeuvre de la Politique des langues officielles est l'une des principales responsabilités des gestionnaires de l'ensemble du Ministère. Afin d'évaluer leur rendement dans ce domaine, on détermine, notamment, dans quelle mesure ils s'engagent à respecter l'esprit de la politique et dans quelle mesure ils s'acquittent des activités et démarches voulues pour atteindre les objectifs de la politique. Cette responsabilité ainsi que la nécessité de l'engagement sont des points qui sont ressortis de l'exposé que le Sous-ministre a présenté, en décembre 1981, devant le Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur les langues officielles.

On s'est assuré de pouvoir offrir des services bilingues aux clients et au grand public dans toutes les régions bilingues du Canada. Le Ministère s'est engagé à fournir des services dans la langue officielle de la minorité lorsqu'une demande à ce sujet se fera sentir de façon constante.

À la fin de l'année, les francophones représentaient près de 28% de l'effectif total du Ministère, ce qui correspond dans l'ensemble à la proportion démographique des francophones au Canada. Durant l'année écoulée, le Ministère a pris des mesures positives en vue d'accroître la représentation des francophones dans la Catégorie scientifique et professionnelle grâce au recrutement de récents diplômés et de professionnels chevronnés dont la langue de travail est le français. Diverses entrevues, menées par des professionnels de Travaux publics Canada, ont eu lieu dans des universités du Québec et, à la fin de l'année, un certain nombre de candidats prometteurs avaient reçu des offres d'emploi.

Par ailleurs, on a vu s'accroître la proportion d'employés nommés à des postes bilingues qui satisfont aux exigences linguistiques de leur poste. La proportion était passée de 64,9% en 1979-1980 à 70% en 1980-1981; à la fin de 1981-1982, elle atteignait 75%. Cette progression constante donne lieu à un usage plus étendu du français dans les opérations internes du Ministère.

Parmi les autres activités liées au domaine des langues officielles, on retrouve:

— La publication d'une directive sur les appels d'offres et les annonces dans les journaux des minorités de langue officielle du Canada. Il est d'usage de faire paraître les avis et les annonces tarifées dans les journaux de la langue de la majorité et de la langue de la minorité, dans les endroits où un journal dans la langue de la minorité est publié. Cet usage permet aux deux groupes linguistiques de se renseigner sur les activités du Ministère dans leurs régions.

— L'annonce de révisions au guide ministériel des Langues officielles afin de tenir compte des modifications apportées à la politique. Ce guide fera l'objet d'une nouvelle publication et d'une vaste diffusion au Ministère au cours de 1982-1983.

— **Recrutement des autochtones**: Vingt et un autochtones ont été recrutés, en 1981-1982. On s'est surtout attaché à trouver ou à créer des moyens de formation ou de perfectionnement des autochtones dans des secteurs d'activité qu'il serait possible de confier à des collectivités autochtones. Dans la région du Pacifique, le Programme de formation des autochtones en évaluation immobilière a permis à 4 autochtones de suivre des cours théoriques et pratiques. Dans la même veine, le secteur Design et construction a mis sur pied un programme pilote visant à offrir à des étudiants autochtones prometteurs des possibilités d'apprentissage et de formation en génie et en architecture et dans des domaines techniques connexes. On prévoit que ces projets et d'autres initiatives en matière de formation et de perfectionnement auront des répercussions de plus en plus grandes au cours des années à venir.

— **Recrutement des personnes handicapées**: Au cours de l'année écoulée, on a mis l'accent sur la tenue de journées de "sensibilisation" dans les bureaux régionaux du Ministère. Ces journées ont été organisées dans le cadre du programme "À BAS LES OBSTACLES" et ont comporté la projection de films sur le recrutement des personnes handicapées, l'exposition d'appareils spéciaux destinés à faciliter le travail des personnes handicapées, et la tenue de séminaires et de discussions de groupe à l'intention des gestionnaires et des agents du personnel. Des représentants de divers organismes et associations qui sont formés ou qui s'occupent de personnes handicapées ont été invités à participer à ces journées.

— **Promotion de la femme**: Au cours de l'année écoulée, le Ministère a réalisé des progrès en vue d'accroître la proportion des femmes dans son effectif. Ces progrès, à la fois dans le nombre de femmes et au point de vue de leur mobilité, se sont toutefois manifestés surtout aux niveaux subalternes et intermédiaires des catégories professionnelles traditionnellement occupées par des femmes (Soutien administratif, Administration et service extérieur, Finances). En chiffres absolus, on a enregistré des hausses dans toutes les catégories à l'exception de celle de la Haute direction, et le rapport entre les employés de sexe féminin et ceux de sexe masculin a augmenté ou est demeuré

le même d'une année à l'autre, pour toutes les catégories. Depuis le mois de décembre 1978, tandis que le nombre total d'employés diminuait, le nombre de cadres féminins au Ministère est passé de 220 à 417.

Outre ces progrès évidents, le Ministère a poursuivi ses travaux en vue de trouver des possibilités d'emploi pour les femmes et a mis l'accent sur les secteurs professionnels traditionnellement occupés par des employés de sexe masculin (techniciens de systèmes d'immeuble et d'entretien d'installations, inspecteurs de la construction, rédacteurs de devis, mécaniciens de machines fixes). Afin d'obtenir des résultats dans ces catégories, il faudra sans doute réévaluer et modifier des lignes de conduite et des programmes du Ministère, y compris les services auxiliaires de garderie; des séances de motivation et de formation professionnelle destinées à permettre aux femmes d'acquérir les compétences voulues pour remplir des fonctions de direction et des postes traditionnellement occupés par des hommes; et des programmes structurés de dotation, dont les campagnes de recrutement. De telles initiatives se verront accorder la priorité à tous les paliers et dans toutes les régions du Ministère.

Soutien administratif et autres faits saillants

— **Répertoire immobilier central**: Ce répertoire contient des renseignements de base sur environ 95% des terrains et bâtiments appartenant ou loués à l'Administration fédérale. À la fin de 1981-1982, le répertoire comportait 29,5 millions d'hectares de terrains appartenant ou loués à la Couronne. Au cours de 1981-1982, on a diffusé 111 avis de propriété excédentaire de la Couronne aux ministères et organismes du gouvernement et on a pris les mesures nécessaires en vue de l'aliénation éventuelle de 61 propriétés.

— **Gestion du matériel**: En 1981-1982, le parc automobile du Ministère comprenait 702 véhicules destinés au transport de passagers et de marchandises, soit une hausse de 22 véhicules par rapport à l'année précédente. Ces véhicules ont parcouru environ 13 millions de kilomètres au coût moyen de 10 cents le kilomètre. Le coût unitaire montre une légère diminution depuis les résultats de 1980-1981 et il est demeuré bien en deça des normes nationales.

En ce qui concerne l'économie de l'énergie, la gestion du matériel a continué de réaliser le programme de conversion des véhicules de transport au propane en ajoutant 13 unités aux 12 en opération. Cette conversion n'a pas seulement diminué la dépendance du Ministère envers l'essence mais elle a permis une importante diminution des coûts, soit la différence entre 47,6 cents par litre d'essence et 22 cents par litre de propane.

— **Services de conseillers en gestion**: En 1981-1982, le groupe interne de conseillers en gestion, aidé par des firmes de consultation du secteur privé, a négocié et effectué 153 services de conseils. D'importants services ont été menés dans les secteurs reliés à l'amélioration de l'efficience et de l'efficacité des programmes: la révision organisationnelle, l'évaluation des programmes et la mise au point de systèmes. Les révisions organisationnelles de la Direction générale des opérations et de la fonction de la planification ministérielle ont attiré l'attention tout comme le soutien continu fourni à l'égard du régime d'autofinancement l'a attirée.

— **Vérification de gestion**: Au cours de l'année écoulée, le service a mené 22 vérifications, tout en assurant la coordination de 36 vérifications effectuées à forfait. Entre autres activités prévues, il a mené des vérifications de la Gestion des programmes énergétiques, de la Gestion des projets et de la Location, en plus de rédiger les rapports afférents. Le service de vérification au sein du Ministère doit notamment évaluer la conception, l'élaboration et la mise en oeuvre des principales lignes de conduite et activités et des principaux systèmes. Il ne s'agit pas simplement de vérifier leur application. Par conséquent, en 1981-1982, le service a pris une part active à la vérification des produits et des processus d'élaboration nécessaires en prévision de l'instauration du régime d'autofinancement au Ministère. À cet égard, il a fait appel tout particulièrement au personnel de vérification des services informatiques.

PRINCIPALES RÉALISATIONS À L'ÉCHELLE RÉGIONALE

Région de l'Atlantique

Cette région, formée des quatre provinces de l'Atlantique, est administrée par un bureau régional situé à Halifax et quatre bureaux de district:

- *Nouvelle-Écosse (Halifax)*
- *Nouveau-Brunswick (Saint-Jean)*
- *Île-du-Prince-Édouard (Charlottetown)*
- *Terre-Neuve (Saint-Jean)*

Généralités: Les dépenses de la région de l'Atlantique pour 1981-1982 ont représenté un total de $164,4 millions, dont $114 millions (69,3%) pour les programmes des Travaux publics et $50,4 millions (30,7%) pour les activités de soutien des autres ministères qui en assurent le financement à même leurs crédits. Pour les Travaux publics, les dépenses ont été réparties entre les principaux programmes de la façon suivante:

Programme	Millions	% de TP	% du total
Logement	$78,4	68,8	47,7
Travaux maritimes	$22,0	19,3	13,4
Autres	$13,6	11,9	8,2
Autres ministères	$50,4	—	30,7
	$164,4	100,0	100,0

Réalisations particulières

- À **Saint-Jean (Terre-Neuve)**, on a commencé les travaux de construction, estimés à $56 millions, de l'Institut de recherche maritime et sur les navires arctiques pour le

compte du Conseil national de recherches. L'achèvement des travaux est prévu pour la fin de 1984.

- On a consacré $12 millions à des travaux de voirie dans le **parc national de Gros Morne (Terre-Neuve)** pour le compte de Parcs Canada. D'autres améliorations au réseau routier du parc sont évaluées à $10 millions.

- On a terminé les études relatives aux travaux d'installation de deux chaudières à vapeur d'une puissance de douze mégawatts dans la centrale de chauffage et de production d'électricité à **Goose Bay (Labrador)**. On s'attend à ce que le projet de $2,2 millions réduise la consommation de mazout de plus de 20 millions de litres par année.

- À **Charlottetown (Î.-P.-É.)**, on a terminé la construction de la superstructure de l'immeuble Daniel J. MacDonald, la future administration centrale du ministère des Affaires des anciens combattants. Les études relatives à la dernière étape ont été menées à terme; on prévoit que l'immeuble sera occupé au printemps de 1984.

- À **Borden (Î.-P.-É.)**, on a commencé la construction de l'immeuble Tri-service pour le compte de CN Marine. Le coût des travaux est évalué à $1 million. On a également terminé dans cette même ville (ainsi qu'à **Cap-Tourmentin, N.-B.**), au coût de $4,2 millions, la construction de ponts-passerelles et de rampes d'accès pour le compte de CN Marine.

- Au cours de l'année, on a commencé les travaux d'amélioration du port de **Summerside (Î.-P.-É.)**. Le projet, qui comprend la construction d'une zone de triage, d'un mur de soutènement et d'un rajout au quai, est évalué actuellement à $1,6 million.

- À **Shédiac (N.-B.)**, on a entrepris les travaux de construction d'un nouvel immeuble de bureaux destiné à Approvisionnements et Services Canada. L'immeuble de $6,5 millions, conçu pour 400 employés, sera terminé en 1982.

- On a terminé les travaux de construction d'un ouvrage destiné à protéger de la mer l'aménagement du centre-ville (Market Square) de **Saint-Jean (N.-B.)**. La participation de Travaux publics Canada à ce projet se présente sous forme d'une subvention de $5,4 millions à la ville en vue d'aider à payer l'ouvrage.

- On a terminé les études et commencé les travaux relatifs à la construction d'un établissement à sécurité maximale à **Renous (N.-B.)** pour le compte du Solliciteur général (Service correctionnel). L'établissement de $39 millions pourra loger environ 330 détenus.

- Au cours de l'été et de l'automne de 1981, on a effectué des travaux de dragage dans **l'estuaire de la Miramichi (N.-B.)**. Ce projet de $11,9 millions doit permettre d'élargir le chenal de navigation sur une distance de 60 kilomètres entre Newcastle (N.-B.) et le golfe du Saint-Laurent. À la fin de l'année, environ 3,25 millions de mètres cubes de déblais avaient été enlevés, et 750 000 mètres cubes doivent l'être en 1982.

- On a entrepris la réfection de la route et la pose de revêtement, au coût de $1,6 million, dans le **parc national de Kouchibougouac (N.-B.)**; on prévoit que les travaux seront terminés à l'été de 1982. Des projets sont en cours quant à la construction d'autres routes dans le parc en 1983.

- À **Point Edward (N.-É.)**, on a entrepris les travaux de construction des bâtiments supplémentaires du nouveau collège de la Garde côtière canadienne. On ajoute aux locaux d'enseignement et aux résidences déjà occupés, des installations d'éducation physique modernes; des études sont également en cours quant à la construction d'un abri pour bateaux et d'un pavillon de gardien. Le coût total du projet est évalué à $33,5 millions, et l'ensemble devrait être terminé à l'été de 1985.

- À **Sandy Cove (N.-É.)**, (pour le compte de la Direction des ports pour petits bateaux du ministère des Pêches et Océans), on a effectué des travaux de dragage pour élargir le chenal de navigation et on a terminé les préparatifs nécessaires à la construction du quai destiné aux bateaux de pêche côtière. Le projet global, estimé à $2,4 millions, sera achevé à la fin de 1982.

- À **Yarmouth (N.-É.)**, on a entrepris les travaux de construction d'un bâtiment industriel destiné aux services de distribution de l'Office de tourisme du gouvernement du Canada. Le bâtiment de $3,1 millions devrait être prêt au printemps de 1983.

- Au cours de l'année, en plus des travaux de dragage exécutés à contrat, les dix dragues du Ministère ont enlevé environ 450 000 mètres cubes de déblais dans 37 ports et chenaux de navigation de la région. Les frais d'exploitation des équipes de dragage du Ministère étant sur place se sont élevés à environ $3,2 millions.

- Les travaux en cours dans la région durant l'année comprenaient un certain nombre de grands projets à divers stades de planification, dont les projets suivants:

  — un nouveau bureau de poste à **Dieppe (N.-B.)**;

  — un nouvel immeuble de bureaux à **Sidney (N.-É.)**, qui doit permettre de réinstaller sous le même toit plusieurs ministères du gouvernement fédéral;

  — une gare maritime de CN Marine à **Bar Harbour (Maine, É.-U.)**;

  — la reconstruction d'une partie de la piste Cabot (Cabot Trail) dans le **parc national des Hautes Terres du Cap-Breton (N.-É.)**.

Région du Québec

Cette région comprend la province de Québec (sauf le secteur le long de la rivière des Outaouais qui fait partie de la région de la Capitale nationale).

Généralités: En 1981-1982, les dépenses dans la région du Québec ont atteint un total de $222,9 millions, dont $193,7 millions (86,9%) ont servi aux programmes des Travaux publics et $29,2 millions (13,1%) aux activités de soutien d'autres ministères qui en assurent le financement à même leurs crédits. Pour les Travaux publics, les dépenses ont été réparties entre les principaux programmes de la façon suivante:

Programme	Millions	% de TP	% du total
Logement	$136,4	70,4	61,2
Travaux maritimes	$ 18,4	9,5	8,3
Autres	$ 38,9	20,1	17,4
Autres ministères	$ 29,2	—	13,1
	$222,9	100,0	100,0

Réalisations particulières

- Environ $15 millions ont été consacrés, au cours de l'année, à la construction des fondations du **complexe Guy-Favreau**, un grand complexe administratif, résidentiel et commercial au centre-ville de Montréal. Le projet comprend la construction de deux tours de bureaux et de quatre immeubles résidentiels et la rénovation de trois bâtiments du patrimoine. En décembre 1981, on a adjugé un marché pour la construction des deux tours de bureaux selon la formule du bail-achat. Cette étape des travaux devrait être terminée à la fin de 1983, et on prévoit que le complexe pourra être occupé au début de 1984.

- À **Montréal** également, on a adjugé un marché pour la rénovation de la maçonnerie de l'édifice historique situé au **400, place d'Youville**; le coût total estimatif des travaux est actuellement de $1,5 million.

- Un marché de $9,6 millions a été adjugé en avril 1981 pour la construction du Centre de données fiscales de Revenu Canada (Impôt) à **Jonquière**. Le centre était érigé en automne et on a continué les travaux à l'intérieur au cours de l'hiver. On prévoit que le centre pourra être occupé en novembre 1982 et qu'il sera pleinement opérationnel au début de 1983. Dans le cadre de ce projet, le Ministère, en sa qualité de propriétaire et de promoteur, a aussi versé plus de $700 000 à la ville de Jonquière pour payer le coût de la voie d'accès au parc de stationnement.

- Au Centre de formation de Revenu Canada (Douanes et Accise), à **Rigaud**, on a installé une nouvelle sous-station électrique et un système de protection contre l'incendie dont les coûts s'élèvent à environ $1 million. En outre, on a pris des mesures en vue de nommer des conseils pour l'étude de diverses possibilités et la préparation de plans préliminaires devant permettre de porter la capacité d'accueil du centre de 100 à 300 étudiants.

- Le gouvernement fédéral a prévu plusieurs projets pour le Vieux-Port de **Québec** dans le cadre des célébrations, en 1984, du 450e anniversaire de la traversée de Jacques Cartier. C'est dans ce contexte que Travaux publics Canada entreprend des travaux de rénovation importants de deux édifices historiques: le vieil édifice des douanes situé au **2, de la rue Saint-André**, dans le Vieux-Port, et le vieux bureau de poste situé au numéro **3 de la rue Buade** à l'intérieur des murs du vieux Québec. Les plans du premier ont été achevés en 1981-1982; on prévoit adjuger un marché au début de 1982-1983. Les plans du bureau de poste ont été confiés à des conseils; ils seront prêts à l'automne de 1982.

- On a accompli des progrès considérables dans la construction d'un institut de génie des matériaux à **Boucherville** pour le compte du Conseil national de recherches. Les marchés relatifs à l'excavation et aux fondations ($288 000) et à la superstructure d'acier ($1,9 million) ont été exécutés et environ 20% des travaux de construction proprement dits ($12,3 millions) étaient terminés à la fin de l'année. Le coût estimatif global du projet est présentement de l'ordre de $25 millions, y compris $6 millions pour l'équipement de recherche spécialisé. On prévoit que l'institut pourra être occupé à l'automne de 1983.

- Au cours de l'année, de nouvelles installations postales ont été mises en exploitation pour le compte de la Société canadienne des postes dans plusieurs municipalités: **Chibougamau, Grenville, La Plaine, Pointe-du-Lac, Saint-Donat, Saint-Jovite** et **Verchères**, et les bureaux de poste de **l'Épiphanie** et de **Fatima** ont été agrandis et améliorés.

- Pour le compte du Solliciteur général (Service correctionnel), on a entrepris les travaux relatifs au chantier et aux fondations d'un grand établissement pénitentiaire situé à **Drummondville**. À la fin de l'année, les études du projet (coût total évalué présentement à $28,2 millions) étaient terminées à 90%; la construction est prévue pour 1982-1983. Un large éventail de travaux ($6 millions) ont été entrepris pour ce ministère, soit des rajouts, des rénovations, des modifications et des réparations majeures dans tous les pénitenciers de la région du Québec: **Laval, Sainte-Anne-des-Plaines, Cowansville** ainsi que dans les centres correctionnels communautaires de **l'île de Montréal**.

- En novembre 1981, on a reçu l'autorisation d'entreprendre un grand projet ($16,3 millions) pour le compte du ministère de l'Agriculture. Les travaux comprennent des réparations majeures et une nouvelle construction au complexe regroupant des laboratoires et des bureaux à **Saint-Jean**. À la fin de l'année, environ 50% des documents relatifs au marché étaient prêts; l'appel d'offres doit être lancé en septembre 1982. Un des traits caractéristiques du projet, c'est que les travaux devront être exécutés sans nuire au fonctionnement des installations existantes (bureaux, laboratoires, serres).

- Au sein du programme des travaux maritimes, le programme des travaux accélérés, associé avec la Direction des ports pour petits bateaux et financé par le Département d'État du développement économique et régional, a été pour le Ministère un défi à relever en raison de la rigueur des calendriers d'exécution. Le programme a été réalisé avec succès et à la satisfaction du ministère client.

Région de la Capitale Nationale

La région de la Capitale nationale s'étend vers le nord au-delà de Rouyn-Noranda (Québec), vers le sud-est jusqu'à Cornwall (Ontario) et vers l'ouest jusqu'à Gananoque (Ontario).

Généralités: Dans la région de la Capitale nationale en 1981-1982, les dépenses (en excluant celles qui sont attribuées à l'Administration centrale du Ministère) ont atteint un total de $329,0 millions, dont $300,2 millions (91,3%) ont servi aux programmes des Travaux publics et $28,8 millions (8,7%) aux activités de soutien d'autres ministères qui en assurent le financement à même leurs crédits. Les dépenses des Travaux publics étaient réparties entre les principaux programmes du Ministère de la façon suivante:

Programme	Millions	% de TP	% du total
Logement	$272,5	90,8	82,8
Autres	$ 27,7	9,2	8,5
Autres ministères	$ 28,8	—	8,7
	$329,0	100,0	100,0

Réalisations particulières

- Dans le **secteur de la Colline parlementaire**, la **Tour de la Paix** devait être rouverte au public le 1er juillet 1982, suite à l'achèvement des grands travaux d'amélioration exécutés en 1981-1982. Ces travaux comprennent notamment: i) l'installation d'un ascenseur unique en son genre, conçu pour monter directement au sommet, d'abord sur un plan incliné, puis verticalement, et ii) la possibilité, pour la première fois, de donner accès aux handicapés physiques à la galerie d'observation. Des escaliers d'évacuation et un système de sécurité-incendie ont aussi été installés. En plus des travaux effectués à la Tour de la Paix, cinq pièces présentant un intérêt historique ont été restaurées selon le style des années 1870 dans **l'édifice de l'Est**.

  On a achevé les réparations de **l'édifice Wellington (anciennement de La Métropolitaine)** pour le compte de la Chambre des communes; le coût des travaux s'est élevé à $1,5 million. Ceux-ci comprenaient outre des changements importants de cloisons et la remise à neuf de l'édifice, l'installation d'un réseau d'extincteurs automatiques d'incendie, d'un système de surveillance en circuit fermé et d'un système d'alarme-incendie.

  Les travaux effectués dans le secteur de la Colline parlementaire au cours de 1981-1982 ont comporté deux projets un peu inhabituels:

  — le design et l'aménagement d'une garderie dans **l'édifice de la Confédération** pour les enfants du personnel de la Chambre des communes.

— le **fauteuil de l'Orateur** de la Chambre des communes a été repensé, de façon à assurer le confort grâce à des dispositifs d'ajustement en hauteur et en profondeur. L'Orateur s'en est montrée satisfaite.

La planification relative aux besoins de locaux à long et à moyen termes du Parlement fait l'objet d'une entreprise conjointe avec la Commission de la Capitale nationale. En 1981-1982, les conseils ont commencé une étude de faisabilité.

- À l'automne de 1981, on a entrepris un projet de $500 000 en vue de fournir de meilleures installations de sécurité-incendie à la **résidence du Gouverneur général (Rideau Hall)** et en vue d'y faciliter l'accès des personnes handicapées. Les travaux devraient être terminés à l'été de 1982. Le projet comprend une nouvelle entrée, des ascenseurs, des salles de toilettes et des vestiaires pour les salles publiques, ainsi que des sorties de secours et des aires d'entreposage et de manipulation des marchandises. En outre, à la demande de Son Excellence le Gouverneur général et de son épouse, le Ministère a conçu et érigé une fontaine située à l'entrée principale. Cette fontaine veut perpétuer l'esprit de Terry Fox, du Marathon de l'espoir, et de l'Année internationale des personnes handicapées. La Ligue canadienne de football en a assuré le financement. Son Excellence doit inaugurer la fontaine en juin 1982.

- La construction du **Centre Rideau** a débuté suite à la signature (juin 1981) de l'entente intervenue entre Travaux publics Canada et le promoteur entraînant la vente de certains terrains de la Couronne requis pour le projet. Le Centre Rideau comprendra un grand magasin, 200 autres magasins et services, un hôtel de 500 chambres et le Centre des congrès de la capitale du Canada, qui pourra accueillir 4 000 délégués; on a également prévu un parc de stationnement fermé de 1 500 espaces et un parc destiné au public sur le toit-terrasse. Les investissements du gouvernement fédéral dans les installations d'infrastructure du Centre Rideau atteindront la somme de $30,1 millions; Travaux publics Canada versera $19,2 millions pour ce projet. Le secteur privé et d'autres paliers de gouvernement investiront une somme totale de $173 millions dans le Centre. La section des commerces de détail doit ouvrir au printemps de 1983 et l'hôtel et le Centre des congrès, au cours de l'automne de la même année.

- Les projets de restauration et de rénovation de **l'édifice Dover** sur le mail de la rue Sparks ont rehaussé l'importance du centre-ville d'**Ottawa**: les caractéristiques historiques et architecturales de l'édifice ont été conservées, même si on y trouve maintenant des locaux commerciaux, de petits commerces et des bureaux. **L'édifice Orme**, situé à côté, a aussi été sensiblement rénové pour préserver les caractéristiques de sa façade; il loge maintenant la Chambre de commerce d'Ottawa.

- En septembre 1981, le Ministère était autorisé, dans le cadre d'une entente de partage des frais conclue avec le ministère de l'Énergie de l'Ontario, Hydro-Ontario et la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, à participer à des études de faisabilité portant sur l'aménagement, dans la région de la Capitale nationale, d'une installation pouvant produire de **l'énergie à partir de déchets**. En plus des possibilités de conserver le mazout et l'essence, le Ministère s'intéresse aux économies qu'il serait possible de réaliser en satisfaisant aux besoins à long terme en matière de chauffage et de refroidissement des immeubles du gouvernement dans la zone centrale d'Ottawa-Hull grâce à des méthodes modernes d'incinération des déchets solides. Les études, dont le coût estimatif est de $1 million, seront terminées à la fin de 1983.

- Au cours de l'année, la Section des cérémonies et des événements spéciaux s'est occupée de 412 activités distinctes, dont la plus exigeante était le **Sommet de Montebello en 1981**; il réunissait sept chefs d'État et leurs délégations. À cet égard, il s'est avéré nécessaire que le Bureau régional fournisse très rapidement des locaux et des installations de conférence aux délégués ainsi que l'aide nécessaire aux nombreuses installations destinées aux média à l'intérieur du Centre de conférences du gouvernement. Un grand centre de télédiffusion a été installé dans l'édifice de l'Est et bon nombre des installations de soutien requises à Montebello ont été fournies par Travaux publics Canada. Des bureaux pour les chefs d'État et leur personnel ont été aménagés dans l'édifice de l'Est.

  L'équipe a également participé largement aux célébrations du 1er juillet, aux conférences des premiers ministres, et aux visites d'État du chancelier de l'Allemagne de l'Ouest, du premier ministre du Japon, du roi de Jordanie et du président de la Somalie.

- En plus d'avoir servi de base des opérations pour les média nationaux et internationaux couvrant le Sommet de Montebello, le **Centre de conférences** et ses installations satellites ont connu un taux d'occupation de 3 190 jours-conférence/réunion et ont permis d'accueillir 138 646 délégués. Ces chiffres incluent deux conférences fédérales-provinciales de premiers ministres, plusieurs conférences internationales (comme la Conférence sur les perspectives agricoles, la Conférence de la journée mondiale de l'alimentation et le Symposium international de la petite entreprise) et un grand nombre d'autres conférences fédérales-provinciales de ministres. Le **Centre d'études fédéral** situé à **Arnprior (Ontario)** a accueilli 3 134 personnes qui ont assisté à 128 conférences, réunions et cours tenus sous l'égide de ministères et d'organismes gouvernementaux. On a ajouté, aux installations de conférence et de réunion de la région de la Capitale nationale, la **maison Willson** située dans le parc de la Gatineau, au Québec, que l'on a rénovée et meublée pour qu'elle puisse servir de centre de conférences à la campagne

pour les réunions du Cabinet, les rencontres fédérales-provinciales et les autres réunions de hauts fonctionnaires.

- En ce qui concerne les autres grands projets réalisés au cours de l'année, la situation était la suivante:

Achevés ou occupés

— Un nouveau bureau de poste à **Greely (Ontario)**; c'est le premier immeuble conçu par le gouvernement fédéral dont le système de chauffage intérieur est muni d'un système solaire d'appoint. Les travaux étaient terminés en mai 1981.

— Un nouveau poste de facteurs à **Orléans (Ontario)** pouvait être occupé en janvier 1982.

— On a conclu l'achat (de la Banque du Canada) d'un immeuble industriel comprenant aussi des bureaux situé au centre-ville **d'Ottawa (Ontario)** pour loger des divisions d'Approvisionnements et Services Canada et de Consommation et Corporations Canada.

— En février 1982, un nouvel immeuble fédéral situé à **Rouyn (Québec)** était terminé et partiellement occupé; on prévoit que les locaux seront pleinement occupés en juin 1982.

— À **Shirley's Bay (Ontario)**, le Centre de recherche sur les communications a mis au point un Radome de 5.5 m pour antenne de poursuite de satellite pour le compte du ministère de la Défense nationale en vue de répondre aux exigences de la recherche spatiale en vertu d'une entente internationale. En outre, deux grands projets ont été réalisés pour le compte du Centre de recherches sur les communications du ministère des Communications: un nouvel immeuble administratif ($650 000) et une annexe au laboratoire David-Florida ($480 000).

— De grands projets de travaux maritimes ont été exécutés pour le compte de Pêches et Océans Canada, dont la réparation des brise-lames de la marina de **Aylmer (Québec)**, la reconstruction des quais de touristes à **Palmarolle** et à **Chute à Blondeau (Québec)** et l'achèvement d'un nouveau quai pour touristes à **Foresters Falls (Ontario)**.

— On a terminé la troisième étape d'un programme sur les ports de plaisance comprenant la construction d'un brise-lames dans le parc de Stillwater à **Nepean (Ontario)** en 1981. Les travaux ont coûté $161 000. La dernière étape du programme (pose d'un revêtement en pierre) sera terminée au cours de 1982-1983.

— Dans le cadre du programme de voirie, les travaux ont surtout porté sur trois ponts principaux dans la région de la Capitale nationale. On a terminé la dernière étape du programme quinquennal de réfection du **pont Perley**. En outre, toutes les surfaces non protégées du **pont Macdonald-Cartier** ont été enduites d'une nouvelle couche de peinture, et on a poursuivi les travaux de réfection et d'amélioration du **passage de la Chaudière** avec la reconstruction de la face en amont du courant de l'Arche historique nº 1.

En cours:

— À **Shirley's Bay (Ontario)**, on prévoit terminer au milieu de l'année 1982 la construction d'un centre de traitement de l'information ($1,2 million) pour le compte du ministère des Communications et d'un centre de recherche en électronique pour le compte du ministère de la Défense nationale.

— On a entrepris la construction d'un nouveau bureau de poste à **Chénéville (Québec)**. C'est un autre immeuble conçu par le gouvernement fédéral dont le système de chauffage est muni d'un système solaire d'appoint. L'occupation des locaux est prévue pour août 1982.

— On a adjugé un marché pour la construction d'une annexe à l'immeuble fédéral situé à **Maniwaki (Québec)**, y compris les installations nécessaires pour faciliter l'accès des personnes handicapées au deuxième étage. L'achèvement du projet est prévu pour août 1982.

Prévus:

— On a demandé l'autorisation d'établir les documents nécessaires en vue d'un appel de propositions pour la construction, selon la formule du bail-achat, d'un nouvel immeuble fédéral sur un terrain appartenant à la Couronne (le parc Horovitz) à **Cornwall (Ontario)**.

— On a commencé la planification préliminaire du réaménagement de la base de la Garde côtière canadienne (ministère des Transports) située à **Prescott (Ontario)**. Travaux publics Canada s'occupera de l'élaboration et de la conception du projet et il gérera la construction de l'élément résidentiel.

— On a également entrepris la planification d'un nouveau laboratoire de virologie pour le ministère de la Santé et du Bien-être social. Il sera construit sur le terrain de la ferme Greenbelt située à **Ottawa (Ontario)** et on estime le coût à $53 millions. Le laboratoire offrira à l'Institut de recherches vétérinaires les installations pour la recherche pure et appliquée. Lorsqu'il sera terminé, ce laboratoire sera le plus moderne en son genre du monde.

Région de l'Ontario

Cette région comprend la province de l'Ontario (à l'exception du secteur situé à l'est de Gananoque, qui fait partie de la Capitale nationale).

Généralités: Pour 1981-1982, les dépenses de la région de l'Ontario ont atteint un total de $134,3 millions, dont $109,8 millions (81,8%) ont servi aux programmes des Travaux publics et $24,5 millions (18,2%) aux activités de soutien d'autres ministères qui en assurent le financement à même leurs crédits. Les dépenses des Travaux publics étaient réparties entre les principaux programmes du Ministère de la façon suivante:

Programme	Millions	% de TP	% du total
Logement	$ 94,3	85,9	70,9
Travaux maritimes	$ 6,3	5,7	4,7
Autres	$ 9,2	8,4	6,2
Autres ministères	$ 24,5	—	18,2
	$134,3	100,0	100,0

Réalisations particulières

- À **Sudbury**, on a terminé la construction d'un Centre de données fiscales pour le compte de Revenu Canada en novembre 1981. Le centre, qui logera 4 000 employés, a été achevé selon le calendrier et le budget prévus ($34 millions).

- Les travaux de rénovation de l'intérieur et de l'extérieur et de restauration en cours à l'édifice Dominion Public à **London** devaient être terminés en décembre 1982. Ces travaux, qui visent à rendre l'édifice de six étages conforme aux normes régissant les bureaux modernes tout en préservant ses caractéristiques originales, doivent coûter environ $3,5 millions.

- On a établi une formule de bail-achat et on a commencé les travaux définitifs de conception d'un nouvel immeuble fédéral à **Scarborough**. Lorsqu'il sera achevé, en 1985, l'immeuble de 30 000 mètres carrés fournira des locaux à 1 400 fonctionnaires. L'emplacement sur la place Albert-Campbell au centre de la ville, qui comprend un édifice de bureaux privés, un centre récréatif et plus de 300 logements, a été nommé le "Centre du Canada".

- Suite à une étude complète de l'état de l'édifice Dominion Public, situé au nº 1 de la rue Front **(Toronto)**, on a élaboré des plans pour préserver le caractère historique de l'édifice et en assurer la réutilisation. Les plans prévoient des travaux de nettoyage et de réparation de l'extérieur, ainsi que des travaux de réfection et de modernisation de l'intérieur qui permettront l'aménagement de bureaux destinés à 2 200 employés. Les rénovations doivent commencer en 1982-1983.

- On a achevé les plans relatifs à la construction d'un centre de traitement de l'information régional à **Belleville**, pour le compte de Emploi et Immigration Canada. Les travaux de construction, prévus pour 1982-1983, devraient être terminés en six mois.

- Un comité formé de neuf membres a été chargé d'élaborer les plans relatifs à la gestion à long terme des 302 hectares de **terrain du canal Welland**. Un plan pour la mise en valeur d'un parc urbain réunissant des installations privées, commerciales, récréatives et résidentielles dont la gestion serait confiée à une société de la Couronne sera prêt à l'été de 1982.

  Sur le quatrième canal Welland, on a inauguré un nouveau pont en courbe construit par la municipalité régionale de Niagara grâce à une subvention fédérale de $5 millions.

  On a mis sur pied un programme de $150 000 pour l'amélioration des cours d'eau destinés à la navigation de plaisance, y compris une rampe de lancement de canots à la route Thorold, et on a élaboré les plans d'un programme de signalisation dans les bâtiments du patrimoine montrant l'importance des canaux dans le développement économique du sud de l'Ontario.

- En collaboration avec la Société canadienne des postes, on a mis au point une série de nouveaux plans pour des immeubles dont le fonctionnement et le rendement énergétique sont efficaces ("Programme de bureaux de poste types"); il semble réaliste de prévoir une diminution des coûts de construction de 10%.

À **Pelham**, on a terminé la construction d'un nouveau bureau de poste, le premier bâtiment de la région de l'Ontario à incorporer, à l'étape du design, un système de chauffage muni d'un système solaire d'appoint. Seize panneaux solaires placés le long du côté sud du bâtiment de brique d'un étage devraient générer 36% de l'énergie totale requise pour le chauffer.

On a dépensé $400 000 pour reconstruire le bureau de poste de **Norwich** et restaurer la tour de l'horloge qui fut endommagée au cours d'un incendie survenu en 1978. Le bureau de poste était en exploitation en novembre 1981. Les travaux effectués sur la tour, conservée en raison de sa valeur historique, devraient être terminés à l'été de 1982.

Également pour le compte de la Société canadienne des postes, on s'est occupé des plans et devis requis pour la construction d'un immeuble d'un étage destiné à la poste aérienne à **l'aéroport international de Toronto**, et pour la rénovation de la succursale postale "P" à **Thunder Bay** en vue de la moderniser.

- Les travaux liés à quatre grands projets pour le compte du Solliciteur général (Service correctionnel) se sont poursuivis: construction d'un centre médical fédéral à **Collins Bay** ($30 millions); réfection et agrandissement des **établissements** de **Frontenac** ($4,2 millions), de **Pittsburg** ($2,8 millions) et de **Bath** ($2,1 millions). Parmi les projets en voie de réalisation dont le coût se chiffre entre un et deux millions de dollars figurent la construction d'un complexe à vocation éducative, professionnelle et industrielle à **Collins Bay**, la construction d'un mur d'enceinte et d'un bâtiment destiné aux activités au **pénitencier pour femmes de Kingston**, et l'aménagement d'une centrale de chauffage desservant à la fois le **pénitencier de Kingston** et le **pénitencier pour femmes**.

- À **Ohsweken**, on a terminé en septembre la construction d'un centre de santé communautaire d'un étage pour le compte de Santé et Bien-être social Canada. Le projet de $1 million comprend des locaux pour des médecins, des dentistes et des infirmières-hygiénistes, en plus de laboratoires et d'une pharmacie exploitée par une entreprise du secteur privé.

  À **Moose Factory**, on a terminé, en mars 1982, les travaux d'aménagement et les rajouts des systèmes de chauffage central et de traitement d'eau. Ce projet, qui a coûté $2,85 millions, comprenait le remplacement des appareils de chauffage central et de traitement d'eau et des conduites d'eau, la construction de nouvelles installations pour l'entreposage de l'eau non traitée et du mazout et l'expansion des services électriques.

  Également à **Moose Factory**, on a terminé les plans de cinq maisons en rangée destinées au personnel de l'hôpital. On prévoit que la construction des unités de deux étages comprenant une chambre à coucher, dont le coût est d'environ $600 000, sera terminée en novembre 1982.

- On a exproprié 53 propriétaires qui possédaient environ 160 hectares de terrain, de façon à permettre l'agrandissement de **l'aéroport de Hamilton à Mount Hope**, pour le compte de Transports Canada. Les négociations relatives aux derniers terrains sont en cours; on s'attend à ce que le montant total des indemnités se chiffre à environ $4 millions. Quelques terrains ont été loués provisoirement aux anciens propriétaires.

- Au cours de l'année, 4 écoles et 10 bâtiments de services municipaux sur des réserves indiennes étaient à divers stades de réalisation pour le compte des Affaires indiennes et du Nord. Ces projets comprenaient une école élémentaire à **Gull Bay** ($600 000) et un système d'égout à **Wikwemikong** ($1 million).

- Un marché a été adjugé pour la construction de cinq installations de radar destinées à la collecte d'information météorologique par le Service de l'environnement atmosphérique (ministère de l'Environnement). Le marché prévoit l'installation de trois tours en Ontario et de deux en Saskatchewan. À la fin de l'année, une tour avait été installée à **Britt** (Ontario).

- À **Sarnia Bay**, on a construit un brise-lames de 500 m de longueur ($655 000) pour fournir un bassin protégé à la nouvelle marina (Pêches et Océans Canada), et, dans le cadre des travaux d'aménagement d'une marina de bateaux de plaisance entrepris par la Hamilton and Region Conservation Authority (avec l'aide financière de Pêches et Océans Canada), un chenal d'entrée et un brise-lames ont été construits au **parc Fifty Point**, à un coût de $152 000.

- Au cours de l'année 1981-1982, environ $2 millions ont été dépensés pour le compte de la Commission du port de Hamilton relativement à des travaux effectués sur les jetées 12 et 13 du port de Hamilton. Les travaux comprenaient l'enlèvement de la vieille jetée 13, ainsi que de nouveaux travaux de construction et de dragage, ce qui a permis de fournir des installations de mouillage et d'entreposage supplémentaires. La dernière étape du programme échelonné de réaménagement des jetées 12 et 13 porte sur la viabilité du terrain, comme le drainage, les voies d'accès et l'éclairage, et elle devrait être terminée au milieu de l'été 1982.

- Dans le cadre du programme de travaux maritimes, on a terminé la troisième et dernière étape des travaux de réparation du brise-lames sud-ouest à **Cobourg**, laquelle consistait à appliquer des matériaux de remblai et deux couches de revêtement en pierre sur le côté du lac. On a aussi terminé l'agrandissement du quai à **Nipigon**, y compris l'installation d'une rampe de béton pour le lancement des bateaux. On a poursuivi les réparations sur le brise-

lames de béton qui protège la partie sud du port principal à **Thunder Bay**.

- Dans le **port de Toronto**, on a terminé la troisième étape ($143 000) d'un programme échelonné de réparation du **brise-lames ouest** et la première étape du programme de réparation ($195 000) de l'**entrée ouest** et de la **jetée sud**. On n'a cependant progressé que lentement dans le calendrier des travaux de dragage du **chenal Keating**, pour lesquels le Ministère paiera le tiers des coûts, le reste étant partagé également entre la province et la Commission du port de Toronto. À cause des dangers que ces travaux posent pour l'environnement, on n'a fait que le dragage d'urgence en 1981-1982; le gouvernement fédéral a versé $150 000 pour ces travaux.

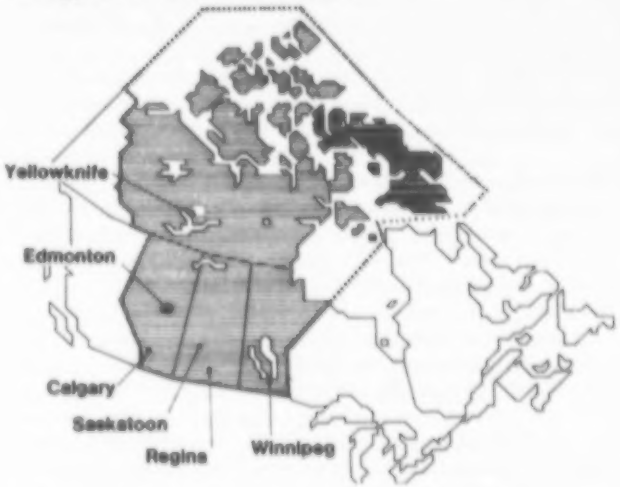
- Les travaux se sont poursuivis dans le cadre du projet échelonné de dragage et d'épandage des déblais du chenal d'évitement du coude sud-est de la **rivière Saint Clair**. Au cours de l'année, on a consacré $798 000 aux travaux de terrassement et aux préparatifs pour l'ensemencement des surfaces de trois emplacements d'épandage spécialement aménagés pour empêcher les sédiments contaminés par le mercure d'entrer dans le chenal d'expédition. De plus, on a commencé à démolir une île artificielle construite dans le **lac Saint Clair** pour expérimenter des techniques d'élimination des déblais contaminés par le mercure. Les sédiments contaminés de l'île sont étendus sur la terre et recouverts de matériaux de remblai propres.

- On a terminé le premier projet portant sur la réalisation d'environ 175 000 mètres cubes de déblais contaminés aux installations d'élimination des déchets de **Mission Bay**, un emplacement permanent destiné à l'épandage des déblais de dragage contaminés. Le projet s'est chiffré à $566 000. On a aussi mené à terme les travaux de dragage de la partie nord du bassin de virage Westford (**Rivière Kaministikwia**), la deuxième partie d'un programme à trois volets pour redonner au bassin sa profondeur. Ces travaux ont coûté $673 136.

- À **Oshawa**, on a dépensé $965 000 pour construire une enceinte d'une capacité de 90 000 mètres cubes sur le côté est de l'entrée du port pour l'épandage de déblais de dragage contaminés.

- Des travaux de dragage d'entretien ($600 000) visant à redonner au **port de Port Stanley** et à son chenal d'entrée les profondeurs prévues ont été exécutés et, pour faciliter la navigation des bateaux de plaisance, les débris, les arbres et les obstacles ont été retirés de la **rivière Sydenham** à un coût d'environ $100 000.

Région de l'Ouest



La région de l'Ouest comprend les provinces de l'Alberta, de la Saskatchewan et du Manitoba ainsi que la totalité des Territoires du Nord-Ouest. Elle a une superficie de plus de 5 millions de km² (54% du pays) et une population de 3,8 millions (17%).

Généralités: L'importance de la participation de la région de l'Ouest aux activités de soutien des autres ministères qui en assurent le financement à même leurs crédits est démontrée par la répartition des dépenses dans cette région en 1981-1982. Sur un total de $144,3 millions, $47,0 millions (32,6%) ont été consacrés à des travaux réalisés pour le compte d'autres ministères. Le reste soit $97,3 millions (67,4%) a été réparti entre les principaux programmes des Travaux publics de la façon suivante:

Programme	Millions	% de TP	% du total
Logement	$ 82,4	84,7	57,1
Travaux maritimes	$ 5,9	6,0	4,1
Autres	$ 9,0	9,3	6,2
Autres ministères	$ 47,0	—	32,6
	$144,3	100,0	100,0

Réalisations particulières

- Au cours de l'année, une des réalisations importantes a été l'élaboration, de concert avec la ville **d'Edmonton (Alberta)**, d'un dossier de conception et d'aménagement selon la formule de bail-achat, en vue de la construction de la **"Place du Canada"**, un complexe administratif fédéral de plusieurs millions de dollars situé au centre d'Ed-

monton. L'approche adoptée dans le cadre de ce projet montre bien la nouvelle importance que le Ministère attache à la gestion productive des éléments d'actif, dont l'un des aspects est l'utilisation des propriétés excédentaires en tant qu'instruments de négociation pour satisfaire aux besoins des ministères au moyen d'ententes avec d'autres paliers de gouvernement et le secteur privé.

- La vente de l'édifice des Douanes et de quatre terrains vacants à la ville de **Calgary (Alberta)** est une autre transaction qui témoigne de la collaboration entre le Ministère et les autorités municipales. Le prix des propriétés du patrimoine était d'environ $10 millions.

- Au cours de l'année, on a terminé les études relatives aux travaux de rénovation et de modernisation d'un autre bâtiment du patrimoine, l'édifice du gouvernement du Canada situé à **Lethbridge (Alberta)**. Le coût estimatif actuel de ces travaux s'élève à $6,5 millions.

- À **Frobisher Bay (T.N.-O.)**, on a eu recours aux travaux en régie afin de poursuivre la construction d'un important ensemble résidentiel qui ajoutera plus de 50 unités de logement au stock d'habitations de cet endroit. En plus des nouvelles unités construites en 1981-1982, des réparations majeures ont été effectuées sur 12 unités de logement à un coût de $480 000.

- Au cours de l'année, un important programme de construction a été appliqué pour le compte de la Société canadienne des postes. On a dépensé $3,25 millions pour la phase I des travaux de rénovation et d'agrandissement des plates-formes de chargement de terminus à **Edmonton (Alberta)**. On a terminé l'agrandissement du parc de stationnement au centre de traitement du courrier ($237 000) à **Calgary (Alberta)** et les rénovations des installations douanières ($500 000). On a construit un nouveau bureau de poste ($400 000) à **White Court (Alberta)** et on a agrandi et rénové le bureau de poste ($384 000) de **Fort McMurray (Alberta)**.

  En **Saskatchewan**, on a terminé la construction de nouveaux bureaux de poste à **Wawota** ($142 000), à **Dundurn** ($98 000) et à **Hanley** ($95 000), et un nouveau centre de traitement du courrier à **Prince-Albert** ($1,5 million) ainsi qu'un nouveau bureau de poste à **Coronach** étaient en construction.

- Pour le compte de la Gendarmerie royale du Canada, on a adjugé un marché pour la construction du quartier général de la division "F" ($19 millions) à **Regina (Saskatchewan)**. L'immeuble prévu pour le printemps 1984, devrait être l'immeuble de cette dimension le plus efficace de la ville sur le plan de l'économie de l'énergie. On a également adjugé un marché pour l'aménagement d'un nouveau terrain de formation des conducteurs à Regina. Toujours en Saskatchewan, on a construit de nouveaux centres de détachement à **Pelican Narrows** et au **Lac La Ronge** et on a adjugé des marchés pour les centres de détachement à **Coronach** et à **Meadow Lake**.

  On a aussi adjugé des marchés pour de nouveaux centres de détachement à **Brooks**, à **Fairview** et à **Morinville (Alberta)**.

  Dans les **Territoires du Nord-Ouest**, on a construit de nouveaux centres de détachement à **Tuktoyaktuk** et à **Coppermine** et on a bâti de nouvelles unités de logement à **Fort Franklin** et à **Tuktoyaktuk**. À **Pond Inlet** et à **Rankin Inlet**, dans les profondeurs de l'Arctique, on a eu recours aux travaux en régie pour effectuer des réparations majeures aux centres de détachement et aux logements familiaux.

  À **Norway House (Manitoba)**, on a entrepris une importante réfection du système d'égout du complexe de la G.R.C. ainsi que la construction d'une maison à deux logements intégrée à l'ensemble résidentiel; le coût total du projet est actuellement évalué à $400 000. Au Manitoba également, on a terminé les centres types de détachement à **Amaranth**, à **Carman**, à **Oak Bank**, à **Stonewall** et à **Virden**; ces bâtiments sont maintenant occupés. Le coût total de ces cinq projets dépassait légèrement les $3 millions.

- Les dépenses du programme du Service correctionnel du Canada (Solliciteur général) en cours ont atteint environ $4 millions en 1981-1982. Les travaux se sont poursuivis aux **établissements** de **Stony Mountain** et de **Rockwood** au **Manitoba**; ils ont consisté en divers projets de construction et de rénovation touchant un ensemble de 56 bâtiments. On a adjugé un marché de $568 000 à l'**établissement** de **Bowden (Alberta)** pour un édifice de métal préfabriqué. C'est la première étape des travaux de réaménagement de cet établissement qui se chiffrent au total à $42 millions.

  Les travaux de planification et de conception de deux autres grands projets se sont poursuivis: un rajout de $18 millions à **l'établissement à sécurité maximale d'Edmonton** et un rajout de $11 millions à **l'établissement à sécurité maximale de Prince-Albert (Saskatchewan)**.

- Une nouvelle infirmerie ($1 million) a été construite pour le compte du ministère de la Santé et du Bien-être à **Holman Island (T.N.-O.)** et un bâtiment semblable était presque terminé à la fin de l'année à **Cape Dorset (T.N.-O.)**.

  À **Norway House (Manitoba)**, on a effectué d'importantes rénovations aux résidences et aux installations médicales, et les plans et les maquettes pour réorganiser la résidence des infirmières étaient prêts à passer à l'étape de la construction à l'été de 1982.

  En Saskatchewan, on a terminé ou presque la construction de postes de santé à **Big River**, à **Sturgeon Lake**, à **Poorman**, à **Dillon**, à **Kinistino**, à **Nut Lake** et à **Deschambault** et on a rénové les postes existants de la région.

Une grande partie des travaux mentionnés ci-dessus a été exécutée en régie, en vertu d'un programme spécial du Ministère visant à employer et à former la population locale et autochtone. Le succès du programme a été un facteur décisif dans l'élaboration d'un plan d'utilisation de cette méthode dans 30 centres de santé plus importants; on prévoit la construction d'un de ces centres en 1982 sur la **réserve indienne James Smith**. En plus des projets de construction particuliers qui ont eu cours tout au long de l'année, en 1981-1982, on a effectué des tournées d'entretien préventif dans les zones de **Baffin**, de **Keewatin**, de **Mackenzie** et de **Inuvik**, et on a établi les programmes appropriés pour minimiser la détérioration des installations de ces régions éloignées.

- Le ministère des Affaires indiennes et du Nord applique également le programme de travaux en régie pour la construction des écoles indiennes. En Saskatchewan, à la fin de l'année, les écoles élémentaires de **Thunderchild** et de **Sturgeon Lake** étaient en construction, et on doit commencer les travaux de construction d'une nouvelle école élémentaire à **Chitek Lake** pour la bande de Pelican Lake à l'été de 1982. Il a été prévu que deux écoles seraient construites en Alberta selon la formule des travaux en régie: l'école élémentaire Gooderham près de **Duffield** et l'école élémentaire de North Tallcree près de **Fort Vermilion**. La construction de ces écoles est prévue pour 1982. Dans le cadre du programme des écoles indiennes, on a adjugé un marché de $800 000 pour le logement des enseignants à **Pukatawagan** et on a commencé les travaux de planification de nouveaux complexes scolaires importants à **Bloodvein** ($4,6 millions), à **Shamattawa** ($7,4 millions) et à **Cross Lake** ($14 millions); toutes ces régions sont au Manitoba.

- On a terminé la construction d'un port douanier (Revenu Canada) à **Cartwright (Manitoba)** et on a commencé à construire un port d'entrée à **Gretna (Manitoba)**. En outre, on a fait l'inspection de tous les ports d'entrée du sud du Manitoba et on a produit un rapport d'évaluation des installations de chaque bâtiment.

- Pour le compte d'Agriculture Canada, on a terminé l'aménagement d'une station de recherche de parasitologie ($500 000) à **Lethbridge (Alberta)** et on a terminé les études relatives à la construction d'un édifice pour le traitement des viandes à **Lacombe (Alberta)** et à la rénovation de l'Institut de recherches vétérinaires de **Lethbridge**.

- En ce qui concerne le programme de voirie, les activités ont été centrées sur les travaux d'élargissement à quatre voies de la **Transcanadienne dans le parc national de Banff**. On a lancé des appels d'offres pour les 5,5 premiers kilomètres de l'autoroute. Les marchés relatifs au nivellement, à la construction et à la pose de revêtement seront adjugés en 1982-1983. Les travaux se déroulent selon le calendrier établi et l'on prévoit respecter la date d'achèvement de l'étape I (automne 1983). Au cours de l'année, on a étudié les incidences environnementales de l'étape II (les km 13 à 27), et on déposera un rapport au début de 1982-1983.

- On a dépensé environ $10 millions pour le compte de Parcs Canada pour améliorer le réseau routier (y compris les structures et les autres ouvrages de génie) dans les **parcs nationaux de l'Ouest (mont Riding** au Manitoba, **Prince-Albert** en Saskatchewan, **Banff** et **Jasper** en Alberta et **Yoho**, **Kootenay** et **Glacier** en Colombie-Britannique).

- Dans le cadre du programme des routes du Nord, on a poursuivi la construction de la **route Liard** d'une longueur de 254 km pour le compte du ministère des Affaires indiennes et du Nord. Une fois terminée (automne 1982), elle reliera la route Mackenzie et celle de l'Alaska.

- Les dragues du Ministère ont effectué des travaux sur la **rivière Athabasca** en Alberta, sur le **Grand lac des Esclaves** et sur le **fleuve Mackenzie** dans les T.N.-O. et sur les **lacs Winnipeg** et **Winnipegosis** au Manitoba.

- On a dépensé environ $700 000 pour la construction de nouveaux quais, l'amélioration et la réparation de quais à divers endroits pour le compte du ministère des Pêches et Océans. En outre, on a effectué l'entretien des quais communautaires tout le long du fleuve Mackenzie et dans la partie ouest de l'Arctique.

Région du Pacifique

Cette région englobe la province de la Colombie-Britannique et le Territoire du Yukon et elle est administrée par un bureau régional situé à Vancouver et un bureau de district situé à Whitehorse (Yukon).

Généralités: En 1981-1982, la région du Pacifique a dépensé $147,3 millions, dont $109,6 millions (74,4%) pour les pro-

grammes des Travaux publics et $37,7 millions (25,6%) pour les activités de soutien des autres ministères qui en assurent le financement à même leurs crédits. En ce qui concerne le Ministère, les dépenses étaient réparties entre les principaux programmes de la façon suivante:

Programs	Millions	% de TP	% du total
Logement	$ 42,9	39,1	29,1
Travaux maritimes	$ 13,9	12,7	9,4
Voirie	$ 45,1	41,2	30,6
Autres	$ 7,7	7,0	5,3
Autres ministères	$ 37,7	—	25,6
	$147,3	100,0	100,0

Réalisations particulières

- En juillet 1981, le personnel du bureau régional de **Vancouver** a quitté l'immeuble Begg pour emménager dans des locaux loués qui sont situés à proximité. La vente de l'immeuble Begg était l'un des éléments d'un échange de terrains qui a contribué à l'aménagement de terrains, par la province, pour la Place B-C.

- On a terminé les études préliminaires relatives à la rénovation de quatre bâtiments du patrimoine situés dans l'îlot 15 au centre de la ville de **Vancouver**. Une fois terminé, le projet fournira 18 000 mètres carrés destinés à des locaux commerciaux et une superficie de 11 000 mètres carrés pour le commerce de détail. On a tout mis en oeuvre pour louer des logements aux résidents actuels de l'îlot 15 pour la durée des travaux de rénovation.

- Au cours de l'année, on a lancé un projet de planification pour promouvoir le concept d'un ensemble de bureaux du gouvernement du Canada dans la ville en raison de l'augmentation importante et continue des loyers à **Vancouver**. Ce projet a été considéré comme prioritaire dans le cadre de la stratégie à long terme d'investissements en matière de logement qui est proposée pour la région.

- En 1981-1982, on a effectué deux achats importants de biens immobiliers à **Vancouver**. On a acheté un terrain de 8,1 hectares, pour le compte de la Société canadienne des postes, en vue de la construction du centre principal d'acheminement des colis et deux édifices ont également été achetés de la commission provinciale des accidents du travail pour réaménager le quartier général régional de la G.R.C. situé à Victoria.

- À la fin de l'année, on avait presque terminé l'aménagement du centre de traitement du courrier de **Langley** ($1,7 million) pour le compte de la Société canadienne des postes. C'est le premier d'une série de centres à construire dans la partie basse du continent. De plus, on a construit un nouveau bureau de poste ($450,000) à **Sicamous** en 1981-1982.

- Pour le compte de la G.R.C., on a entrepris un projet d'envergure qui consistait à centraliser le quartier général de la police au moyen du réaménagement des casernes de Fairmont à **Vancouver**. On a terminé la rénovation de l'extérieur des bâtiments des casernes, et les travaux à l'intérieur ont débuté en 1981-1982. On remettra à neuf deux bâtiments achetés de la commission provinciale des accidents du travail pour répondre aux besoins de la G.R.C. Le projet global, qui comprend une nouvelle caserne conçue pour 60 personnes et des bâtiments de service, est prévu, selon le calendrier, pour 1986-1987. Des $22 millions alloués au projet, on a dépensé $7,2 millions jusqu'à maintenant, y compris $6,9 millions en 1981-1982.

- En 1981-1982, on a assuré la gestion de projet et la surveillance des travaux de construction d'un programme de $9 millions réalisé pour le compte du Solliciteur général (Service correctionnel). On a effectué des réparations ($3 millions) à **l'établissement à sécurité moyenne de Matsqui** suite à l'émeute survenue en juin 1981. On a également agrandi deux pénitenciers ($0,4 et $0,3 million). On a entrepris la construction d'un bâtiment de récréation ($0,6 million) et des travaux visant à améliorer la sécurité ($2,5 millions) à **l'établissement à sécurité moyenne de Mountain**. On a aussi commencé, en 1981-1982, les travaux préliminaires liés à plusieurs grands projets qui seront réalisés dans les années à venir.

- Dans le cadre du programme des travaux maritimes, on a continué d'accorder la priorité à l'entretien et à l'amélioration des chenaux de navigation du **fleuve Fraser**. En 1981-1982, on a dragué environ 3 millions de mètres cubes de déblais de façon à remplir l'engagement du Ministère de conserver un tirant d'eau pour les navires de haute mer. À compter du 1er avril 1982, la responsabilité de la programmation des opérations de dragage de cette région sera officiellement confiée au ministère des Transports.

- En 1981-1982, les dépenses engagées pour le compte du ministère des Pêches et Océans (Direction des ports pour petits bateaux) se sont élevées à $4 millions; le programme comprenait 36 projets d'immobilisations, 14 grands projets d'entretien et de nombreux petits travaux d'entretien. Les projets les plus importants ont été celui de **Gibsons** (marina), de **Port Alberni** (quais flottants) et de **Kyuquot** (aménagement du port). En outre, on a poursuivi les travaux d'aménagement d'un port de pêche important à **Steveston** pour le compte du même ministère. Les travaux récents effectués à cet endroit comprennent la pose du revêtement, le commencement des travaux de dragage et de remplissage, et l'achat d'une propriété bien située au bord de l'eau pour y accueillir jusqu'à 250 bateaux de pêche commerciale.

- En 1981-1982, le **bassin de radoub d'Esquimalt** sur l'île de Vancouver a fonctionné à 100% de sa capacité; on y a réparé et converti 19 bateaux. On a poursuivi les grands travaux de modernisation et de remise en état de cette installation dotée d'une grue à volée variable de 150 tonnes, la plus grosse du genre au Canada, qui est devenue pleinement opérationnelle. Le montant total des dépenses pour ce projet s'élevait à la fin de 1981-1982 à $16,2 millions sur un total prévu de l'ordre de $20 millions.

- En 1981-1982, le **pont ferroviaire de New Westminster** a été emprunté par environ 700 000 wagons, ce qui représente des recettes d'environ $1,4 million; l'augmentation des recettes est grandement attribuable aux nouveaux tarifs qui sont entrés en vigueur le 1er avril 1981. La reconstruction de la voie d'accès du nord-est a commencé en 1981-1982 et devrait être terminée à la fin de 1982. Le coût total des travaux se chiffre à $860 000. On doit effectuer une étude sur la densité permise de circulation en vue de déterminer s'il est économique d'entreprendre de grands travaux d'amélioration sur le pont.

- En 1981-1982, on a dépensé $10,4 millions pour la réalisation du **projet Shakwak**, qui est réalisé conjointement par le Canada et les États-Unis et qui comporte la reconstruction du réseau routier du Nord. Les travaux comprenaient l'application de bitume sur la partie de l'autoroute jusqu'au croisement de la route Haines et sur 23 km de la route Haines ainsi que l'aménagement de 18,5 km de la route Haines. On a préparé les plans et devis nécessaires à la pose de revêtement et à la reconstruction de tronçons supplémentaires. Le gouvernement des États-Unis a fait savoir qu'il n'augmenterait pas pour l'instant sa contribution financière à ce projet. Toutefois, l'État de l'Alaska a formulé la demande d'apporter un changement à la législation afin de lui permettre de financer le projet avec son fonds en fiducie destiné aux autoroutes. En attendant la prise de décisions officielles sur les ententes de financement, les travaux seront limités à ce que le gouvernement des États-Unis finance actuellement.

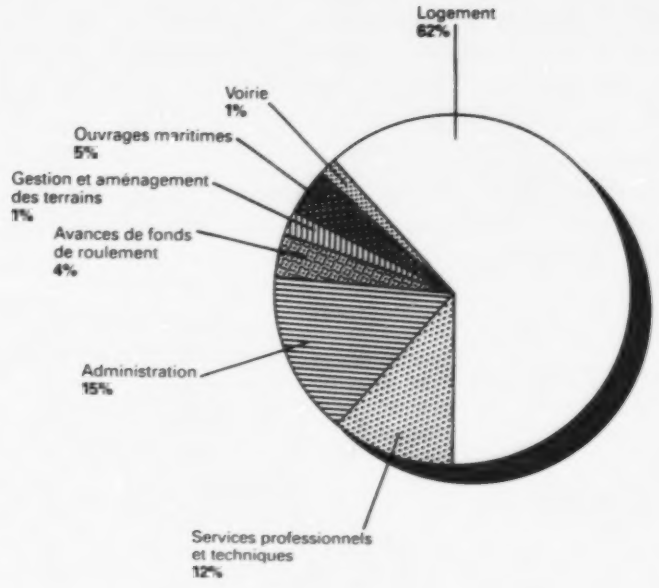
DONNÉES OPÉRATIONNELLES

Gestion des ressources humaines

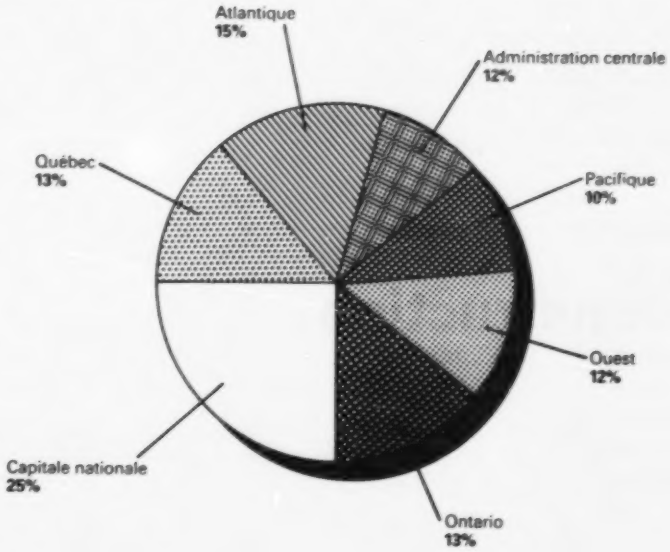
Budgets d'années-personnes *par programme*

	ANNÉES-PERSONNES				
		1981-1982			
PROGRAMME	1980-1981 RÉELLES	BUDGET FINAL	RÉELLES	DIFFÉRENCE	%
Administration	1 269	1 336	1 339	(3)	(0,2)
Services professionnels et techniques	1 011	1 037	1 049	(12)	(1,2)
Logement – Exploitation et entretien	5 261	5 533	5 411	122	2,2
Logement – Immobilisations	30	48	39	9	18,8
Travaux maritimes – Exploitation et entretien	404	410	401	9	2,2
Travaux maritimes – Immobilisations	12	22	15	7	31,8
Voirie – Exploitation et entretien	36	42	36	6	14,3
Voirie – Immobilisations	40	42	47	(5)	(11,9)
Gestion et aménagement fonciers – Exploitation et entretien	129	158	108	50	31,6
Gestion et aménagement fonciers – Immobilisations	—	—	—	—	—
Subventions aux municipalités – Exploitation et entretien	—	40	35	5	12,5
Subventions aux municipalités – Subventions	—	—	—	—	—
Total (programmes de T.P.C.)	8 192	8 668	8 480	188	2,2
Fonds renouvelable	332	421	366	55	13,1
Total global	8 524	9 089	8 846	243	2,7

Budgets d'années-personnes *par programme* (1981-1982)



Budgets d'années-personnes *par région* (1981-1982)



Immobilier

	RÉGIONS					
	ATLANTIQUE	QUÉBEC	CAPITALE NATIONALE	ONTARIO	OUEST	PACIFIQUE
Locaux (nombre)						
Appartenant à la Couronne	1162	774	638	581	560	556
Loués	394	642	171	665	630	448
	1556	**1416**	**809**	**1246**	**1190**	**1004**
Superficie (en milliers de m²)						
Appartenant à la Couronne	805	743	2091	918	806	479
Louée	174	367	1127	273	307	201
	979	**1110**	**3218**	**1191**	**1113**	**680**
Acquisitions	234	75	50	68	164	88
Aliénations	123	48	60	49	93	77
Évaluations:						
• Internes	123	214	77	159	119	315
• Externes	44	40	18	27	30	44
• **Total (évaluations)**	**167**	**254**	**95**	**186**	**149**	**359**
Levés:						
• Internes	75	205	—	99	162	94
• Externes	254	30	31	52	36	26
• **Total (levés)**	**329**	**235**	**31**	**151**	**198**	**120**
Marchés de services						
• de moins de $25 000	240	349	934	197	446	370
(en millions de $)	(1,0)	(2,6)	(4,9)	(2,1)	(1,6)	(1,0)
• de plus de $25 000	30	44	151	40	27	13
(en millions de $)	(1,6)	(7,1)	(43,8)	(3,4)	(1,6)	(1,8)
• **Total (marchés de services, en millions de $)**	**270** (2,6)	**393** (9,7)	**1 085** (48,7)	**237** (5,5)	**473** (3,2)	**383** (2,8)
Subventions aux municipalités (en remplacement d'impôts)						
Dépenses (en millions de $)	18,1	34,8	79,6	33,9	29,0	18,5

Design et construction

Marchés de construction et de réparations de plus de $5 000	663	317	309	354	471	284
(en millions de $)	(46,9)	(112,3)	(20,6)	(32,2)	(48,3)	(60,)
Conventions de conseils	149	328	195	212	92	87
(en millions de $)	(2,0)	(9,9)	(3,8)	(3,8)	(2,7)	(3,8)

Données Financières

(Les données financières des tableaux ont été établies en fonction des valeurs d'origine du dollar.)

TABLEAUX ET GRAPHIQUES

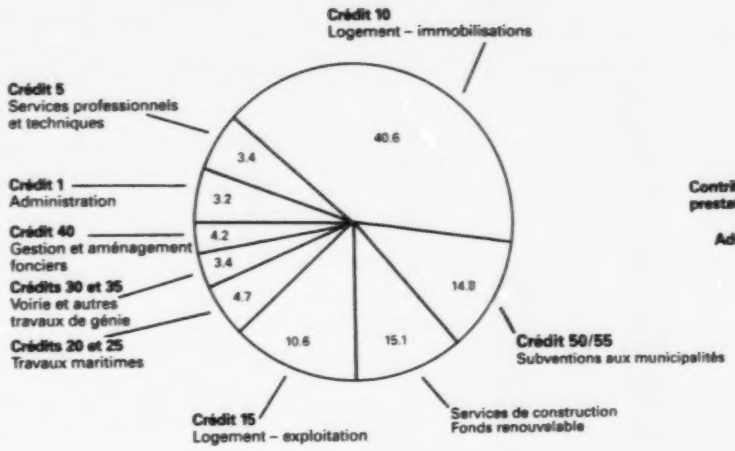
Tableau I	**État récapitulatif des dépenses par programme (1981-1982)**
Graphique I	**État récapitulatif des dépenses par programme (1981-1982)**
Graphique II	**État récapitulatif des dépenses par région (1981-1982)**
Graphique III	**État récapitulatif des dépenses par province (1981-1982)**
Tableau II	**État récapitulatif des dépenses par région (1979-1980, 1980-1981, 1981-1982)**
Graphique IV	**État comparatif des dépenses par région (1979-1980, 1980-1981, 1981-1982)**
Tableau III	**État récapitulatif des dépenses par province (1981-1982)**
Tableau IV	**État récapitulatif des dépenses financées à partir du fonds renouvelable, par client principal (1979-1980, 1980-1981, 1981-1982)**

Tableau I
État récapitulatif des dépenses *par programme* (1981-82)

PROGRAMME	BUDGET (en milliers de $)	DÉPENSES RÉELLES (RECETTES) (en milliers de $)	%
Administration	47 262	46 932	3,2
Services professionnels et techniques	49 885	49 720	3,4
Logement			
— Exploitation (dépenses brutes)	583 291	588 521	40,6
— Immobilisations	145 118	153 336	10,6
Total (logement)	728 409	741 857	51,2
Travaux maritimes			
— Exploitation	41 142	41 300	2,9
— Immobilisations	26 181	25 734	1,8
Total (travaux maritimes)	67 323	67 034	4,7
Voirie et autres travaux de génie			
— Exploitation	21 758	21 698	1,5
— Immobilisations	28 733	27 699	1,9
Total (voirie et autres travaux de génie)	50 491	49 397	3,4
Gestion et aménagement fonciers			
— Exploitation	40 361	39 791	2,7
— Immobilisations	21 751	21 074	1,5
Total (gestion et aménagement fonciers)	62 112	60 865	4,2
Subventions aux municipalités			
— Exploitation	1 699	1 495	0,1
— Subventions	213 416	213 415	14,7
Total (subventions aux municipalités)	215 115	214 910	14,8
Total brut (programmes ministériels)	1 220 597	1 230 715	84,9
Fonds renouvelable	311 981	218 366	15,1
TOTAL GLOBAL	1 532 578	1 449 081	100,0
Moins: Recettes créditées au programme du logement	(107 427)	(108 618)	
	1 425 151	1 340 463	
Moins: Rentrées crédités au Fonds du revenu consolidé	(42 175)	(71 384)	
TOTAL GLOBAL (NET)	1 382 976	1 269 079	

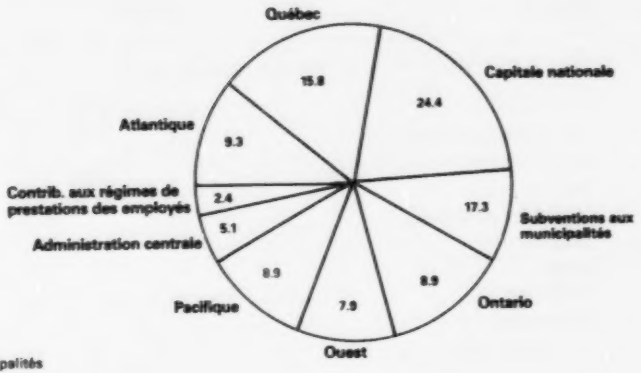
Graphique I

État récapitulatif des dépenses *par programme* (1981-1982)



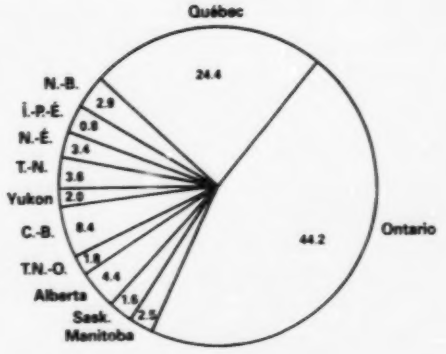
Graphique II

État récapitulatif des dépenses *par région* (1981-1982)



Graphique III

État récapitulatif des dépenses *par province* (1981-1982)



N.B. LES DONNÉES SONT REPRÉSENTÉES EN POURCENTAGE

Tableau II

État récapitulatif de dépenses *par région* (1979-1980, 1980-1981, 1981-1982)

Région	1979-80		1980-81		1981-82	
	(en milliers de $)	%	(en milliers de $)	%	(en milliers de $)	%
Administration centrale	34 052	4,7	47 902	6,0	63 320	5,1
Atlantique	83 962	11,6	84 206	10,6	113 985	9,3
Québec	130 574	18,0	133 808	16,8	193 686	15,8
Capitale nationale	223 666	30,8	235 953	29,6	300 183	24,4
Ontario	82 849	11,4	107 475	13,5	109 819	8,9
Ouest	74 249	10,2	75 215	9,4	97 343	7,9
Pacifique	79 219	10,9	90 266	11,3	109 554	8,9
Subventions aux municipalités	—	—	—	—	213 415	17,3
Contributions aux régimes de prestations des employés	17 444	2,4	22 935	2,8	29 410	2,4
Total (programmes ministériels)	726 015	100,0	797 760	100,0	1 230 715	100,0
ÉTAT RÉCAPITULATIF DES RECETTES						
Programme du logement	52 524	46,1	90 597	63,9	108 618	60,3
Autres recettes	61 338	53,9	51 286	36,1	71 384	39,7
TOTAL DES RECETTES	113 862	100,0	141 883	100,0	180 002	100,0

Graphique IV

État comparatif des dépenses *par région* (1979-1980, 1980-1981, 1981-1982)

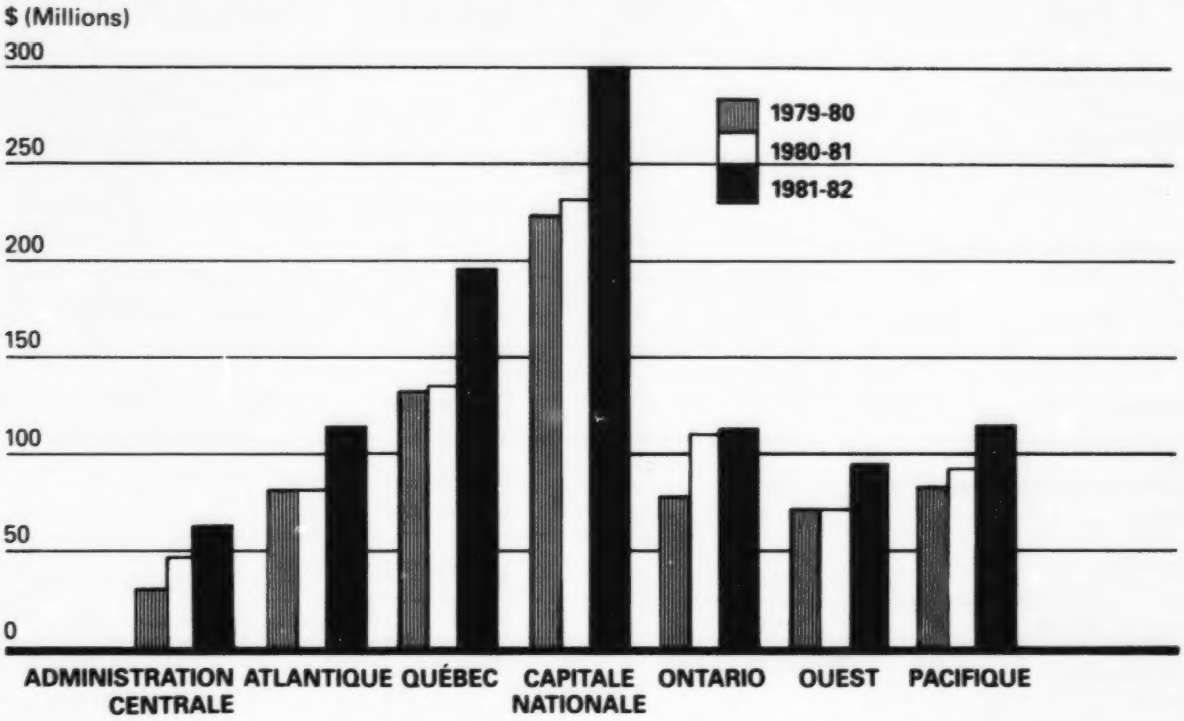


Tableau III

État récapitulatif des dépenses *par province* (1981-1982)

Province	en milliers de $	%
Provinces de l'Atlantique		
– Terre-Neuve	44 733	3,6
– Nouvelle-Écosse	42 063	3,4
– Île-du-Prince-Édouard	9 768	0,8
– Nouveau-Brunswick	35 536	2,9
Total (provinces de l'Atlantique)	**132 100**	**10,7**
Québec		
– Région de la Capitale nationale	71 188	5,8
– Autres	229 397	18,6
Total (Québec)	**300 585**	**24,4**
Ontario		
– Région de la Capitale nationale	366 471	29,8
– Autres	147 607	12,0
Total (Ontario)	**514 078**	**41,8**
Provinces de l'Ouest		
– Manitoba	30 945	2,5
– Saskatchewan	20 067	1,6
– Alberta	53 832	4,4
– Colombie-Britannique	103 150	8,4
Total (provinces de l'Ouest)	**207 994**	**16,9**
Territoires	**46 548**	**3,8**
Contributions aux régimes de prestations des employés	29 410	2,4
Total (programmes ministériels)	**1 230 715**	**100,0**

Tableau IV

État récapitulatif des dépenses financées à même le fonds renouvelable, *par client principal* (1979-1980, 1980-1981, 1981-1982)

CLIENT	1979-1980	%	1980-1981	%	1981-1982	%
Agriculture Canada	14 807	8,2	6 577	3,7	3 222	1,5
Emploi et Immigration	1 330	0,7	1 852	1,0	1 880	0,9
Postes Canada	4 099	2,3	3 934	2,2	5 785	2,6
Service correctionnel du Canada	15 123	8,4	20 090	11,3	32 693	15,0
Canadien national – Travaux maritimes	3 481	1,9	3 832	2,0	2 421	1,1
Communications	2 857	1,6	371	0,2	2 488	1,1
Énergie, Mines et Ressources	580	0,3	1 192	0,7	1 712	0,8
Environnement	25 586	14,1	24 525	13,8	30 469	13,9
Pêches et Océans	21 170	11,7	26 222	14,8	36 570	16,7
Commissions de port	598	0,3	983	0,6	2 303	1,1
Affaires indiennes et du Nord	24 818	13,7	19 324	10,9	16 351	7,5
Défense nationale	1 565	0,9	2 153	1,2	3 096	1,4
Santé nationale et Bien-être social	5 235	2,9	7 285	4,1	7 452	3,4
Conseil national de recherches	2 477	1,4	2 285	1,3	5 476	2,5
Revenu national	1 495	0,8	2 227	1,3	3 393	1,6
Gendarmerie royale du Canada	14 006	7,7	16 442	9,3	23 535	10,8
Solliciteur général	171	0,1	181	0,1	1 914	0,9
Approvisionnements et Services	724	0,4	928	0,5	1 211	0,6
Transports	20 918	11,6	15 446	8,8	11 980	5,5
États-Unis (projet Shakwak)	9 859	5,4	13 275	7,5	10 097	4,6
Affaires des anciens combattants	1 239	0,7	939	0,5	1 408	0,6
Autres clients	8 968	4,9	7 468	4,2	12 910	5,9
TOTAL	**181 106**	**100,0**	**177 531**	**100,0**	**218 366**	**100,0**

ADRESSES DES BUREAUX DU MINISTÈRE

Administration centrale:

Immeuble Sir Charles Tupper
Confederation Heights
Promenade Riverside
Ottawa (Ontario)
K1A 0M2

Région de l'Atlantique:

1190, rue Barrington
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 3C9

Région du Québec:

2001, rue University
Montréal (Québec)
H3A 1K3

Région de la Capitale nationale:

L'Esplanade Laurier
140, rue O'Connor
Ottawa (Ontario)
K1A 0M3

Région de l'Ontario:

4900, rue Yonge
Toronto (Ontario)
M2N 6A6

Région de l'Ouest:

9925, 109e rue
Edmonton (Alberta)
T5K 2J8

Région du Pacifique:

1166, rue Alberni
Vancouver (C.-B.)
V6E 3W5